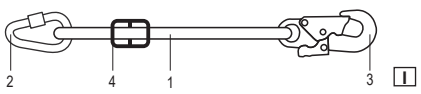
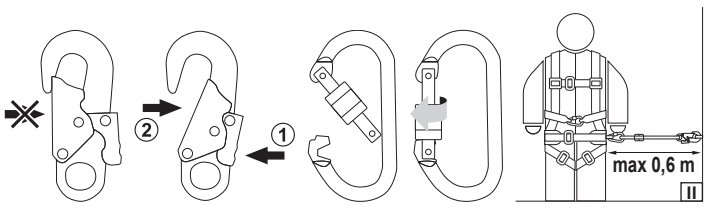
YATO®

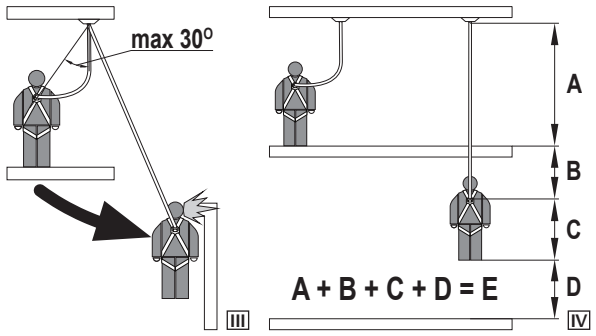
PL	LINKA POMOCNICZA Z KARABIŃCZYKAMI
EN	STRANDED HOOKS
DE	HILFSSEIL MIT KARABINERHAKEN
RU	ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ТРОСИК С КАРАБИНАМИ
UA	ДОПОМІЖНИЙ ТРОСИК З КАРАБІНАМИ
LT	PAGALBINĖ VIRVĖ SU KARABINAIS
LV	PALĪGVIRVE AR KARABĪNĒM
CZ	POMOCNÉ LANO S KARABINAMI
SK	POMOCNÉ LANKO S KARABÍNAMI
HU	SEGÉDKÖTÉL KARABINEREKKEL
RO	FRANGHIE DE SUSTINERE
ES	CABLE AUXILIAR CON MOSQUETONES
FR	CÂBLE DE SECOURS AVEC MOUSQUETONS
IT	CORDA AUSILIARIA CON MOSCHETTONI
NL	CORDA AUSILIARIA CON MOSCHETTONI
GR	CORDA AUSILIARIA CON MOSCHETTONI

YT-74231

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska







PL

1. karabińczyk blokowany ręcznie
2. karabińczyk blokowany automatycznie
3. linka
4. klamra

Linka bezpieczeństwa jest elementem łączącym systemu bezpieczeństwa, chroniącym użytkownika przed znalezieniem się w miejscu grożącym upadkiem. Linka została wykonana z plecionki nylonowej, średnica liny wynosi 12 mm. Linka posiada element (klamrę) pozwalający na regulację jej długości. Linka zakończona jest po obu stronach stalowymi elementami łączącymi – karabińczykami. Produkt jest elementem systemu powstrzymywania upadku łączącego szelki bezpieczeństwa lub pasy z punktem kotwiczącym. Ostrzeżenie! Produkt powinien być stosowany wyłącznie przez osobę przeszkoloną i posiadającą odpowiednie kwalifikacje w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.
Producentem produktu jest TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska, e-mail: info@yato.pl
Produkt był przedmiotem oceny zgodności przeprowadzonej przez jednostkę notyfikowaną: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Irlandia.
Bieżąca zgodność została potwierdzona przez jednostkę notyfikowaną INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Holandia.
Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z treścią instrukcji. Instrukcję należy zachować i przekazywać za każdym razem wraz z produktem. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przejść szkolenie dotyczące użytkowania produktu i zagrożeń występujących podczas typowego oraz awaryjnego zastosowania produktu. Użytkowanie produktu niezgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji może doprowadzić do urazów, kalectwa lub śmierci.
Produkt nie może być stosowany przez dzieci, kobiety w ciąży oraz osoby którekolwiek miały urazy szyi, pleców lub kręgosłupa. Produkt jest przeznaczony do użytkowania w temperaturach z zakresu: -40 °C ~ +58 °C. Produkt nie może być wystawiony na działanie chemikaliów lub być stosowany w surowym środowisku. Należy zachować szczególną ostrożność podczas stosowania produktu w pobliżu: ruchomych elementów maszyn, obecności zagrożenia porażenia prądem elektrycznym, ostrych krawędzi lub ściernych powierzchni. Nie dopuścić do kontaktu produktu z iskrami, rozgrzanymi cząstkami, płomieniem lub innymi źródłami ciepła. Kontakt produktu z ww. wymienionymi może skutkować uszkodzeniem produktu, urazem lub śmiercią.
Produkt jest przeznaczony dla użytkowników, których ciężar nie przekracza 100 kg. W tej masie musi zawierać się ciężar ciała użytkownika, ubrań, obuwia, wyposażenia, narzędzi itd. Produkt należy łączyć w system z elementami o takim samym lub większym dopuszczalnym ciężarze. Należy mieć świadomość, że różne elementy systemu mogą mieć różny ciężar dopuszczalny. Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że każdy składnik systemu bezpieczeństwa jest zgodny z produktem. Szelki bezpieczeństwa powinny spełniać wymagania normy EN 361, pasy biodrowe: EN 358, amortyzatory: EN 355, łączniki (karabińczyki): EN 362, linki bezpieczeństwa: EN 354.
Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem pracy powinien istnieć plan przedsięwzięć ratowniczych dla przypadków awaryjnych, które mogą wystąpić podczas pracy.
Ostrzeżenie! Zakazane jest przeprowadzanie jakichkolwiek zmian i uzupełnień produktu bez uprzedniej pisemnej zgody producenta. Jakiekolwiek naprawy produktu należy wykonywać wyłącznie w sposób zgodny z procedurami producenta.
Ostrzeżenie! Produkt nie powinien być używany niezgodnie z ustalonymi warunkami użytkowania, bądź, do jakichkolwiek innych celów niż został przeznaczony.
Ostrzeżenie! Produkt jest przeznaczony do stosowania z innymi produktami zapewniającymi bezpieczeństwo użytkownika np. amortyzatorem bezpieczeństwa lub szelkami bezpieczeństwa. Bezpieczeństwo całego zestawu jest zależne lub współzależne od bezpiecznego działania każdej z części zestawu.
Produkt należy stosować jako wyposażenie osobiste, wszędzie tam gdzie ma to zastosowanie. Linka bezpieczeństwa może być stosowana tylko z uprzężą bezpieczeństwa. Linka jest zaprojektowana do użytkowania przez jedną osobę.
Linka nie może być stosowana w celu powstrzymania spadania bez jakiegokolwiek pochłaniania energii, np. bez amortyzatora. Całkowita długość linki bezpieczeństwa połączonej z amortyzatorem (łącznie z zakończeniami i łącznikami) nie powinna przekraczać 2 m. Jeżeli linka jest stosowana z amortyzatorem nie zaleca się używania jednej obok drugiej (tj. równolegle) dwóch odrębnych linek bezpieczeństwa, każdej z amortyzatorem.
Przed rozpoczęciem pracy zaleca się, aby przedsięwziąć odpowiednie środki bezpieczeństwa, jeżeli ocena ryzyka przeprowadzona przed rozpoczęciem użytkowania wykazuje, że możliwy jest kontakt linki z niebezpieczną krawędzią.
Produktu nie należy używać do podwieszania lub wciągania osób. Produkt nie może być stosowany jako zabezpieczenie podczas wspinaczki. Linka nie została zaprojektowana do owijanie jej wokół jakiejkolwiek konstrukcji i zaczepianiu o samą siebie.
Nieużywana linka bezpieczeństwa powinna być przechowywana w miejscu do tego przeznaczonym. Nigdy nie należy podłączać nieużywanego końca linki do uprzęży czy pasa bezpieczeństwa.
Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokonać dokładnego sprawdzenia stanu produktu. Jakiekolwiek odkształcenia, pęknięcia, rozprucia, ślady korozji dyskwalifikują użycie produktu. Sprawdzić czy zatrzask zamyka się samoczynnie, a nakrętkę blokującą da się łatwo zakręcić i odkręcić.
Użytkownik powinien zminimalizować ilość luzu na lince bezpieczeństwa np. przez odpowiednie dobranie jej długości, przy ryzyku upadku. Użytkownik podczas dopasowywania długości linki bezpieczeństwa w celu uniknięcia ryzyka upadku nie może wchodzić w strefę, w której istnieje ryzyko upadku.
Produkt należy poddawać okresowym badaniom. Podczas ustalania częstotliwości badań należy wziąć pod uwagę ustawodawstwo, typ sprzętu, częstotliwość użytkowania oraz warunki otoczenia w jakich produkt był użytkowany. Podczas użytkowania produktu należy przynajmniej raz na 12 miesięcy wycofać produkt z użytku i dokonać jego oceny pod kątem przydatności do dalszego użytkowania. Oceny powinien dokonać wyłącznie osoba kompetentna w zakresie tych badań, zgodnie z procedurami producenta dotyczącymi badań okresowych. Ocena powinna także dotyczyć sprawdzania czytelności oznakowania produktu. Wyniki oceny powinny zostać odnotowane w dokumentacji produktu.
Ostrzeżenie! Produkt należy poddawać regularnym badaniom okresowym. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od ciągłej sprawności oraz trwałości produktu.
Produkt jest przeznaczony do użytku maksymalnie przez 5 lat od daty pierwszego użycia. Po tym okresie produkt należy wycofać z użytku i poddać ocenie pod kątem dalszego użytkowania. Oceny powinien dokonać producent lub jego autoryzowany przedstawiciel. Wyniki oceny powinny zostać odnotowane w dokumentacji produktu.
Ostrzeżenie! Produkt należy każdorazowo wycofać z użytkowania jeżeli brał udział w powstrzymywaniu spadania.
Ostrzeżenie! Zasadnicze dla zapewnienia bezpieczeństwa jest zalecenie natychmiastowego wycofania produktu z użytkowania, gdy istnieje jakakolwiek wątpliwość dotycząca jego stanu warunkującego bezpieczne użytkowanie lub sprzęt został wcześniej użyty do powstrzymywania spadania. Przed ponownym użyciem produktu należy potwierdzić na piśmie u osoby kompetentnej możliwość użytkowania produktu.
Punkt kotwiczenia lub urządzenie kotwiczące należy dobrać tak, aby zapewniał stabilną konstrukcję i położenie ograniczające możliwość upadku, a także ograniczające odległość swobodnego spadania. Punkt kotwiczenia musi być umieszczony powyżej punktu powstrzymywania spadania szelek. Konstrukcja punktu nie może pozwalać na samoczynne rozłączenie systemu bezpieczeństwa. Punkt kotwiczenia powinien spełniać wymogi stawiane przez normę EN 795 o wytrzymałości statycznej co najmniej 22 kN. Punkt kotwiczenia nie może być zamocowany do zbyt małych, niestabilnych lub luźnych konstrukcji.
Ostrzeżenie! Sprawą zasadniczą dla bezpieczeństwa jest zalecenie aby urządzenie kotwiczące lub punkt kotwiczący były zawsze odpowiednio usytuowane, a praca wykonywana w sposób minimalizujący zarówno możliwość spadania, jak i drogę potencjalnego spadania.
Położenie punktu kotwiczenia powinno zapewniać bezpieczeństwo podczas spadania. Przestrzeń pod miejscem pracy powinna być pozbawiona przeszkód z którymi może mieć kontakt użytkownik systemu bezpieczeństwa podczas spadania. Po powstrzymaniu spadania użytkownik może ulec kołysaniu. Punkt kotwiczenia powinien być tak dobrany, aby użytkownik nie miał kontaktu z żadnym przedmiotem podczas kołysania. Punkt kotwiczenia podczas normalnej pracy nie powinien powodować wychylenia amortyzatora bezpieczeństwa o kąt większy niż 30°. Ograniczy to kołysanie użytkownika systemu bezpieczeństwa po spadaniu (III). Amortyzator bezpieczeństwa oraz uprząż nie powinny być narażone podczas kołysania na kontakt z krawędziami o które mogło by nastąpić ich przetarcie, przecięcie, przepalenie lub stopienie. Amortyzator nie powinien się skręcać lub plątać w trakcie kołysania.
Ostrzeżenie! Sprawą zasadniczą dla bezpieczeństwa jest ocena wymaganej wolnej przestrzeni poniżej użytkownika w miejscu pracy przed każdym użytkowaniem, aby w przypadku spadania nie wystąpiło zderzenie z podłożem bądź innymi przeszkodami na drodze spadania (IV). Podczas oceny należy uwzględnić długość łącznika w przypadku użytkowania w jakimkolwiek systemie powstrzymywania spadania, jako mogącej mieć wpływ na odcinek spadania.
Ostrzeżenie! W pewnych sytuacjach może dojść do zmniejszenia wytrzymałości łącznika, np. w przypadku połączenia z szerokimi pasami.
Podczas użytkowania systemu bezpieczeństwa następujące zagrożenia mogą wpłynąć na zachowanie produktu, np.: ekstremalne temperatury, substancje chemiczne, przewodność elektryczna, cięcie ścieranie, wystawianie na działanie czynników klimatycznych, ruch wahadłowy, przeciąganie lub wykonywanie pętli z linki bezpieczeństwa bądź liny poziomej na ostrych krawędziach. Należy przestrzegać środków ostrożności, które zapobiegną wystąpieniu niebezpieczeństw.
Produkt należy transportować w szczelnych opakowaniach zapewniających ochronę przed wilgocią oraz bezpośrednim działaniem promieniowania UV. Można do tego celu użyć, opakowań jednostkowych, w których produkt został dostarczony, a także szczelnych opakowań wykonanych z metalu bądź tworzyw sztucznych. Jeżeli produkt uległ zamoczeniu podczas pracy przed umieszczeniem go w opakowaniu należy dokładnie wysuszyć. Podczas transportu produkt należy chronić przed takimi samymi czynnikami zewnętrznymi, jak w przypadku użytkowania produktu.
Ostrzeżenie! Zasadniczą sprawą z punktu widzenia bezpieczeństwa użytkownika przy odsprzedaży produktu poza kraj przeznaczenia jest, aby osoba odsprzedająca dostarczyła instrukcje użytkowania, konserwacji, badań okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt będzie użytkowany.

Konserwacja i przechowywanie produktu
Produkt należy konserwować po każdym użyciu. Zabrudzenia należy czyścić za pomocą wilgotnej szmatki. Produktu nie należy zanurzać w wodzie, wilgoć która dostanie się pod osłonę z tworzywa sztucznego nie będzie mogła odparować. Produktu nie należy prać, czyścić chemicznie oraz czyścić w innych płynach niż woda. Wilgotny produkt należy suszyć w zawieszeniu. Miejsce suszenia powinno być przewiewne i umiejscowione z dala od bezpośredniego wpływu źródeł ciepła. Należy unikać bezpośredniego oświetlania promieniami UV podczas suszenia. Produkt przechowywać w szczelnych opakowaniach, chroniących przed dostępem wilgoci oraz innych szkodliwych czynników (takich, jak w przypadku użytkowania). W przypadku przechowywania produktu należy zadbać, aby linka bezpieczeństwa nie uległa załamaniu, splątaniu lub skręceniu.

Naprawy produktu
Żadna z części produktu nie jest dozwolona do naprawy przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia produktu należy skontaktować się z producentem lub upoważnionym przez niego przedstawicielem.

Oznakowanie produktu
YATO – znak handlowy producenta; YT-74231 – oznakowanie typu produktu producenta; EN 354:2010, EN 358:2018 oznakowanie normy odniesienia; symbol „i" – konieczność zapoznania się z informacjami dostarczonymi przez producenta; znak CE – produkt spełnia wymagania dyrektyw nowego podejścia UE; „Oznaczenie klamer i łącznika: PA „oznaczenie liczbowe" – oznakowanie typu łącznika; XXMX– oznakowanie daty produkcji / serii; 2 m – długość linki bezpieczeństwa; XXXX – numer jednostki notyfikowanej biorącej udział w ocenie zgodności.

Instrukcja obsługi produktu (II)
Karabińczyk (łącznik) blokowany automatycznie służy do zaczepienie linki do punktu kotwiczenia. Łącznik samoczynnie blokuje się po zamknięciu. W celu otwarcia należy nacisnąć i przytrzymać blokadę, co umożliwi ruch zatrzasku łącznika. Zatrzask powinien samoczynnie zamknąć łącznik, zwolnienie nacisku na blokadę powinno zablokować możliwość ruchu zapadki. Upewnić się, że nie ma możliwości otwarcia łącznika.
Karabińczyk (łącznik) blokowany ręcznie służy do zaczepienia linki do uprzęży. Należy otworzyć i przytrzymać zapadkę łącznika, zaczepić go o klamrę. Zwolnić nacisk na zapadkę, która powinna spowodować samoczynne zamknięcie łącznika. Zabezpieczyć zamknięty łącznik za pomocą pierścienia. Upewnić się, że nie ma możliwości otwarcia łącznika.
Klamra na lince służy do regulacji je długości. Klamrę przesuwać po lince tak, aby ustalić jej długość. Im klamra będzie znajdowała się bliżej łącznika do kotwiczenia tym długość linki będzie mniejsza. Linka musi ściśle przylegać do klamry, nie mogą się tworzyć pętle.
Uwaga! Jeżeli punkt kotwiczący znajduje się na poziomie pasa lub powyżej, linka jest utrzymywana naprężona to zakres poruszania się jest ograniczony do maksimum 0,6 m.
Produkt należy zaczepiać na stanowisku pracy. W pierwszej kolejności należy zaczepić łącznik o punkt kotwiczenia, a następnie łącznik o klamrę w szelkach bezpieczeństwa. Jeżeli klamra w szelkach jest umieszczona na plecach zaczepienia i zabezpieczenia łącznika należy dokonać przy pomocy drugiej osoby. Zabronione jest poruszanie się z produktem zaczepionym do szelek bezpieczeństwa. Wolny koniec linki może zaczepić o inny przedmiot i być przyczyną urazów lub śmierci.

Dokumentacja produktu
Dokumentację prowadzi się dla każdego składnika, podsystemu i systemu.
Obowiązek prowadzenia dokumentacji spoczywa na organizacji do której należy użytkownik produktu. Poniżej pokazano przykładowy wygląd dokumentacji produktu.

DOKUMENTACJA SPRZĘTU				
Produkt:				
Model i typ		Nazwa handlowa	Numer indentyfikacyjny	
Producent		Adres	Dane kontaktowe	
Rok produkcji / data przydatności do użycia		Data kupna	Data pierwszego użycia	
Uwagi:				
BADANIA OKRESOWE I HISTORIA NAPRAW				
Data	Przyczyna wpisu (badania okresowe lub naprawa)	Odnotowane uszkodzenia, przeprowadzone naprawy i inne informacje	Nazwisko i podpis osoby kompetentnej	Data planowanego badania okresowego

Deklaracja zgodności: dostępna na stronie toya24.pl w karcie produktu.

EN

1. manually locked carabiner
2. automatically locked carabiner
3. rope
4. buckle

The safety lanyard is a connecting element of the safety system, which protects the user from reaching a place where there is a danger of falling. The lanyard is made of braided nylon. The lanyard's diameter is 12 mm. The lanyard features an element (a buckle), which allows to adjust its length. On both sides, the lanyard is terminated with steel connecting elements - carabiners. The product is part of a fall arrest system, which connects the harness or straps to an anchoring point. Warning! The product should only be used by a person who has been trained and qualified to use it in safe manner.
The manufacturer of the product is TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poland, email: info@yato.pl
The product has been subject to a conformity assessment carried out by the following notified body: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
The current conformity has been confirmed by the following notified body: INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Warning! Before using the product, please read this manual in its entirety. Keep this manual and pass it on each time this product is given to a third party. Before using the product, you must receive training on its use and the risks involved, when this product is used for standard and emergency applications. If the product is used contrary to its intended use defined in the manual, it may result in an injury, disability, or death.
The product must not be used by children, pregnant women, and people who have suffered from neck, back, or spine injuries. The product is designed for use at temperatures within the following range: -40°C to +58°C. The product must not be exposed to chemical agents or used in harsh environments. Exercise extreme caution, when using the product in the vicinity of: moving machine elements, if there is a danger of electric shock, sharp edges, or abrasive surfaces. Do not allow the product to come into contact with sparks, hot particles, flames, or other sources of heat. Contact of the product with the afore-mentioned may result in product damage, injury, or death.
The product is intended for users, whose weight does not exceed 100 kg. This weight must include body weight of the user, their clothes, footwear, equipment, tools, etc. The product must be combined in a system, using components of the same or greater permissible weight. Remember that different components of the system may have different permissible weights. Before starting work, make sure that each component of the safety system is compatible with the product. Safety harness shall comply with requirements of EN 361, hip belts: EN 358, energy absorbers: EN 355, fasteners (carabiners): EN 362, lanyards: EN 354.

Warning! Before starting work, there should be a ready plan of rescue measures for emergencies, which could occur during work.
Warning! It is not allowed to make any modifications or additions to the product without a prior written consent of the manufacturer. Any repairs to the product should only be made, in accordance with the manufacturer's procedures.
Warning! The product should not be used contrary to the agreed conditions of use, or for any other purpose than its intended use.
Warning! The product is designed to be used with other products ensuring user safety, e.g. an energy absorber or safety harness. The safety of the whole set is dependent or interdependent on the safe operation of each part of the set.
The product should be used as personal equipment, where applicable. The lanyard may can only be used with a safety harness. The lanyard is designed for use by a single person.
The lanyard must not be used to stop falling without any energy absorption, e.g. without an energy absorber. The total length of the lanyard connected to the energy absorber (including terminations and connectors) should not exceed 2 m. If the lanyard is used with an energy absorber, it is not recommended to use two separate lanyards one next to another (i.e. in parallel), each with an energy absorber.
Before starting work, it is recommended to take appropriate safety measures, if the risk assessment carried out prior to use shows that the lanyard could come into contact with a dangerous edge.
Do not use the product for suspending or pulling people in. The product cannot be used as a safety element, during climbing. The lanyard is not designed to be wrapped around any structure and connected to itself.
When not in use, the lanyard should be stored in a place designed for this purpose. Never connect the unused end of the lanyard to a harness or safety belt.
Before using the product, the condition of the product must be thoroughly checked. Any deformations, cracks, tears, or signs of corrosion disqualify the product form use. Make sure that the latch snaps automatically and that the locking nut can be easily screwed on and off.
The user should minimise the amount of slack on the lanyard, e.g. by selecting the appropriate length, if there is a risk of falling. The user must not enter the area where there is a risk of falling, when adjusting the length of the lanyard to avoid the risk of falling.
The product should be periodically tested. When determining the frequency of tests, take into account the binding legislation, the type of equipment, the frequency of its use, and the conditions in which the product is used. When the product is in use, it must be taken out of service and evaluated for its suitability for further use, at least once every 12 months. The assessment should only be made by a person competent to carry out such tests, in accordance with the manufacturer's procedures regarding periodic inspection. The assessment should also include a verification of the legibility of the product's labels. The results of such evaluation should be recorded in the product's documentation.
Warning! The product should be tested on a regular basis. User safety depends on the continuity of the product's performance and durability.
The product is designed for use for a maximum of 5 years, from the date of its first application. After this period, the product should be decommissioned and evaluated for potential further use. The assessment should be made by the manufacturer or their authorised representative. The results of such evaluation should be recorded in the product's documentation.
Warning! The product must always be withdrawn from use, if it was involved in preventing a fall.
Warning! For safety reasons, it is essential to immediately withdraw the product from use, if there is any doubt as to its technical condition for safe use or if the device has already been used to prevent falling. Before using the product again, confirm in writing that the product can be used, to a competent person.
Choose an anchoring point or anchoring device, so as to provide stable structure and position, which limit the possibility of falling and also the distance of a free fall. The anchoring point must be located above the point on the harness which prevents falling down. The point's design must make it impossible for the safety system to disconnect automatically. The anchoring point must meet the requirements of EN 795 and ensure static strength of at least 22 kN. The anchoring point must not be attached to structures, which are too small, unstable, or loose.
Warning! It is essential for safety reasons that the anchoring device or anchoring point is always properly located and that work is carried out in such a way as to minimise both the possibility of falling and the length of a potential fall.
The position of the anchoring point must ensure safety, when falling. The space underneath the place of work must be free of any obstacles, which the user of the safety system may come into contact with, when falling. Once the fall has been stopped, the user may experience some swinging motion. Choose the anchoring point in such a way that the user does not come into contact with any object, when swinging. During normal operation, the anchoring point shall not cause the safety energy-absorber to deflect by more than 30°. This will reduce the swinging of the safety system's user, after a fall (III). During the swinging motion, both the safety energy-absorber and harness should not be exposed to contact with edges, which could cause their wearing, cutting, burning, or melting. The energy absorber should not twist or tangle, during swinging.
Warning! For safety reasons, before each use, it is essential to assess the required free space below the user at the working area, so that there is no collision with the ground or other obstacles present along the path of falling (IV). The assessment shall take into account the length of the fastener, when it is used as part of any fall arrest system, as it may affect the distance of falling.
Warning! In certain situations, the strength of the fastener can be reduced, e.g. If it is connected with wide belts.
When using a safety system, the following hazards may affect the behaviour of the product, e.g.: extreme temperatures, chemical agents, electrical conductivity, cutting or abrasion, exposure to weather conditions, swinging motion, dragging of or making loops on the lanyard or a horizontal rope on sharp edges. Take precautionary measures to prevent hazards from occurring.
The product should be transported in air-tight packaging, which provides protection against moisture and direct UV radiation. For this purpose, use the unit packaging in which the product was delivered, and metal or plastic packaging. If the product gets wet during work, it should be thoroughly dried before it is stored in the packaging. When transporting the product, protect it from the same external factors as when using it.
Warning! When reselling the product outside the country of its destination, it is essential for user safety that the reseller provides instructions regarding its use, maintenance, periodic inspection, and repairs, written in the language of the country in which the product will be used.

Maintenance and Storage of the Product
The product must be maintained after each use. Clean dirt with a damp cloth. Do not immerse the product in water, because moisture that gets under the plastic cover will not evaporate. The product should not be washed, cleaned chemically or using liquids other than water. If wet, dry the product in a suspended position. The drying area should be airy and located away from direct heat sources. Avoid direct UV light, during drying.
Store the product in airtight packaging, which protects it from moisture and other harmful agents (same as when in use). When storing the product, make sure that the lanyard is not kinked, tangled, or twisted.

Product repairs
No part of the product can be repaired by the user. If the product is damaged, contact the manufacturer or their authorised representative.

Product labelling
YATO - manufacturer's trademark; YT-74231 - manufacturer's product type marking; EN 354:2010, EN 358:2018 reference standard designation; "i" symbol - it is necessary to read the information provided by the manufacturer; CE marking - the product meets the requirements of the EU New Approach Directives; "Buckle and fastener marking: PA "numerical marking" - designation of the fastener type; XXMX - designation of the date of manufacture / series; 2 m - length of the lanyard; XXXX - number of the notified body involved in the conformity assessment.

User Manual for the Product (II)
The automatically locked carabiner (fastener) is designed to attach the lanyard to the anchoring point. The fastener locks automatically, when closed. To open it, press and hold the lock to allow the fastener's latch to move. The latch should automatically close the fastener, while the release of pressure exerted on the lock should prevent the latch from moving. Make sure that it is not possible to open the fastener.
The manually locked carabiner (fastener) is used to attach the lanyard to the harness. Open and hold the latch of the fastener and then attach it to the buckle. Release the pressure exerted on the latch, which should automatically close the fastener. Secure the closed fastener with the ring. Make sure that it is not possible to open the fastener.
The buckle on the lanyard is used to adjust the length. Slide the buckle over the lanyard to adjust its length. The closer the buckle gets to the fastener, the shorter the length of the lanyard. The lanyard must fit tightly to the buckle, without forming any loops.
Caution! If the anchoring point is at or above the level of the belt, the lanyard is tightened, and the range of movement is limited to a maximum of 0.6 m.
The product must be attached to the place of work. First, attach the fastener to the anchoring point, and then the attach the fastener to the harness. If the buckle in the harness is placed on the back, then ask another person to help you attach and secure the fastener. It is not allowed to move while the product is attached to the harness. Otherwise, the free end of the lanyard can get caught in a different object and lead to injury or death.

Product documentation
The documentation is kept for each component, subsystem and system.
The obligation to keep documentation rests with the organization to which the product's user belongs. Please find below an example of how the product documentation looks like.

DOCUMENTATION OF EQUIPMENT				
Product:				
Model and type		Trade name		Identification number
Producer		Address		Contact details
Year of manufacture / expiration date		Date of purchase		Date of first use
Notes:				
PERIODIC INSPECTION AND HISTORY OF REPAIR				
Date	Reason for entry (periodic inspection or repair)	Damages reported, repairs performed and other information	Name and signature of a competent person	Date of the scheduled periodic inspection

Declaration of conformity: available on the website toya24.pl in the product card.

DE

1. von Hand verriegelbarer Karabinerhaken
2. automatisch verriegelter Karabinerhaken
3. Seil
4. Klemme

Die Sicherheitsleine ist das verbindende Element des Sicherheitssystems und schützt den Benutzer vor dem Absturz. Das Seil ist aus geflochtener Nylonschnur hergestellt, der Durchmesser des Seils beträgt 12 mm. Das Seil hat ein Element (Klammer), mit dem die Länge eingestellt werden kann. Das Seil endet auf beiden Seiten mit Verbindungselementen aus Stahl – Karabinerhaken. Das Produkt ist Teil eines Auffangsystems, das den Auffanggurt oder die Träger mit dem Verankerungspunkt verbindet. Warnung! Das Produkt sollte nur von einer Person verwendet werden, die für den sicheren Umgang mit dem Produkt geschult und qualifiziert ist.
Der Hersteller des Produkts ist TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław (Breslau), Polen/Polska, E-mail: info@yato.pl
Das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung durch eine benannte Stelle unterzogen: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Irland.
Die aktuelle Konformität wurde von der benannten Stelle INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Warnung! Vor der Inbetriebnahme des Produktes lesen sie bitte diese Anleitung durch. Die Anweisungen müssen aufbewahrt und stets mit dem Produkt weitergegeben werden. Bevor Sie das Produkt verwenden, müssen Sie eine Schulung über die Verwendung des Produkts und die Gefahren erhalten, die bei typischer und Notfallbenutzung auftreten. Eine Verwendung des Produkts, die nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch erfolgt, kann zu Verletzungen, Behinderung oder zum Tod führen.
Das Produkt darf nicht von Kindern, Schwangeren und Personen, die Verletzungen an Hals, Rücken oder Wirbelsäule erlitten haben, verwendet werden. Das Produkt ist für den Einsatz bei Temperaturen innerhalb des folgenden Bereichs ausgelegt: -40 °C ~ +58 °C. Das Produkt darf keinen Chemikalien ausgesetzt oder in rauen Umgebungen eingesetzt werden. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Produkt in der Nähe von: sich bewegenden Maschinenelementen, Gefahr von Stromschlag, scharfen Kanten oder abrasiven Oberflächen verwenden. Lassen Sie das Produkt nicht mit Funken, heißen Partikeln, Flammen oder anderen Wärmequellen in Berührung kommen. Der Kontakt des Produkts mit dem oben Genannten kann zu Produktschäden, Verletzungen oder Tod führen.
Das Produkt ist für Benutzer bestimmt, deren Gewicht 100 kg nicht überschreitet. Diese Masse muss das Gewicht des Trägers, der Kleidung, der Schuhe, der Ausrüstung, der Werkzeuge usw. beinhalten. Das Produkt muss in einem System mit Komponenten von gleichem oder höherem zulässigen Gewicht kombiniert werden. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten des Systems unterschiedliche zulässige Gewichte haben können. Stellen Sie vor Beginn der Arbeiten sicher, dass jede Sicherheitskomponente mit dem Produkt kompatibel ist. Sitzgurte müssen der Norm EN 361, Hüftgurte, entsprechen: EN 358, Stoßdämpfer: EN 355, Verbindungselemente (Karabinerhaken): EN 362, Sicherheitsleinen: EN 354.

Warnung! Vor Beginn der Arbeit sollte ein Plan mit Rettungsmaßnahmen für Notfälle, die während der Arbeit auftreten können, vorliegen.
Warnung! Es ist verboten, ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vorzunehmen. Sämtliche Reparaturen am Produkt sollten nur in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden.
Warnung! Das Produkt darf nicht entgegen den vereinbarten Nutzungsbedingungen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
Warnung! Das Produkt ist so konzipiert, dass es mit anderen Produkten verwendet werden kann, die die Sicherheit des Benutzers gewährleisten, z. B. Sicherheits-Stoßdämpfer oder Sicherheitsgurte. Die Sicherheit des gesamten Sets hängt von der sicheren Funktion jedes Teils des Satzes ab oder wird von ihm beeinflusst.
Das Produkt sollte ggf. als persönliche Ausrüstung verwendet werden. Das Sicherheitsseil darf nur mit einem Auffanggurt verwendet werden. Das Seil ist für die Verwendung durch eine Person ausgelegt.
Das Seil darf nicht dazu verwendet werden, den Fall ohne Energieabsorption, z. B. ohne Dämpfer, aufzuhalten. Die Gesamtlänge des mit dem Stoßdämpfer verbundenen Sicherheitsdrahts (einschließlich Endstücke und Anschlüsse) darf 2 m nicht überschreiten. Wenn das Kabel mit einem Stoßdämpfer verwendet wird, ist es nicht empfehlenswert, nebeneinander (d. h. parallel) zwei getrennte Sicherheitsleinen mit je einem Stoßdämpfer zu verwenden.
Es wird empfohlen, vor Beginn der Arbeiten geeignete Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, wenn die vor der Verwendung durchgeführte Risikobeurteilung zeigt, dass ein Kontakt mit der gefährlichen Kante möglich ist.
Verwenden Sie das Produkt nicht zum Einziehen von Personen oder zur Stützung in der Luft. Das Produkt darf nicht als Aufstiegshilfe beim Klettern verwendet werden. Das Seil ist nicht so konzipiert, dass es um irgendeine Struktur gewickelt und an Ort und Stelle eingehakt werden kann.
Wenn das Sicherheitsseil nicht verwendet wird, sollte es an einem dafür vorgesehenen Ort aufbewahrt werden. Verbinden Sie niemals das unbenutzte Ende der Schnur mit einem Auffang- oder Sicherheitsgurt.
Vor der Verwendung des Produkts muss sein Zustand gründlich überprüft werden. Jegliche Verformungen, Risse, Einrisse oder Anzeichen von Korrosion schließen die Verwendung des Produkts aus. Kontrollieren Sie, ob der Riegel automatisch schließt und die Sicherungsmutter leicht auf- und abgeschraubt werden kann.
Der Benutzer sollte den Durchhang des Sicherheitsseils minimieren, z. B. durch die Wahl der geeigneten Länge bei

Sturzgefahr. Bei der Einstellung der Länge des Sicherheitsseils zur Vermeidung der Sturzgefahr darf der Benutzer den Bereich, in dem die Sturzgefahr besteht, nicht betreten.
Das Produkt sollte regelmäßig getestet werden. Bei der Festlegung der Testfrequenz sind die Gesetzgebung, die Art der Ausrüstung, die Benutzungshäufigkeit und die Umgebungsbedingungen, unter denen das Produkt verwendet wurde, zu berücksichtigen. Wenn das Produkt verwendet wird, muss es mindestens einmal alle 12 Monate außer Betrieb genommen und auf die Eignung zur weiteren Verwendung geprüft werden. Die Bewertung sollte ausschließlich von einer für diese Tests kompetenten Person in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers für die regelmäßige Inspektion vorgenommen werden. Die Bewertung sollte auch die Überprüfung der Lesbarkeit der Produktkennzeichnung umfassen. Die Ergebnisse der Bewertung sollten in der Produktdokumentation festgehalten werden.
Warnung! Das Produkt sollte in regelmäßigen Zeitabständen getestet werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der ständigen Funktionsfähigkeit und Haltbarkeit ab.
Das Produkt ist für maximal 5 Jahre ab dem Datum der ersten Verwendung zur Nutzung bestimmt. Nach diesem Zeitraum sollte das Produkt außer Betrieb genommen und zwecks einer weiteren eventuellen Verwendung bewertet werden. Die Bewertung sollte vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten vorgenommen werden. Die Ergebnisse der Bewertung sollten in der Produktdokumentation festgehalten werden.
Warnung! Das Produkt muss immer dann aus dem Verkehr gezogen werden, wenn es am Aufhalten eines Sturzes beteiligt war.
Warnung! Aus Sicherheitsgründen ist es unerlässlich, die sofortige Aussetzung der Verwendung des Produkts zu empfehlen, wenn Zweifel an seinem Zustand für eine sichere Verwendung bestehen oder wenn das Gerät bereits benutzt wurde, um einen Sturz zu verhindern. Bevor Sie das Produkt wieder verwenden, lassen Sie es sich von einer kompetenten Person schriftlich bestätigen, dass das Produkt verwendet werden kann.
Der Verankerungspunkt oder die Verankerungsvorrichtung ist so zu wählen, dass eine stabile Struktur und Position entsteht, die die Möglichkeit des Sturzes begrenzt und auch die Distanz des freien Falls begrenzt. Der Verankerungspunkt muss sich oberhalb des Stopppunktes für den Fall der Träger befinden. Die Punktkonstruktion darf nicht zulassen, dass das Sicherheitssystem automatisch abgeschaltet wird. Der Verankerungspunkt muss die Anforderungen der EN 795 mit einer statischen Festigkeit von mindestens 22 kN erfüllen. Der Verankerungspunkt darf nicht an Strukturen befestigt werden, die zu klein, instabil oder lose sind.
Warnung! Für die Sicherheit ist es unerlässlich zu empfehlen, dass die Anschlageinrichtung oder der Anschlagpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeiten so ausgeführt werden, dass sowohl die Möglichkeit eines Absturzes als auch die Länge eines möglichen Sturzes minimiert werden.
Die Position des Verankerungspunktes muss beim Fallen Sicherheit gewährleisten. Der Raum unter dem Arbeitsplatz sollte frei von Hindernissen sein, mit denen der Benutzer des Sicherheitssystems bei einem Sturz in Berührung kommen kann. Sobald der Fall gestoppt wurde, kann der Benutzer schwanken. Der Verankerungspunkt ist so zu wählen, dass der Benutzer beim Schwanken mit keinem Objekt in Berührung kommt. Der Verankerungspunkt darf im Normalbetrieb ein Schwingen des Sicherheits-Stoßdämpfers um nicht mehr als 30° verursachen. Dadurch wird das Schwanken des Benutzers des Sicherheitssystems nach einem Sturz verringert (III). Der Sicherheits-Stoßdämpfer und der Auffanggurt sollten während des Schwingens keinen Kanten ausgesetzt werden, an denen sie gerieben, geschnitten, verbrannt oder geschmolzen werden könnten. Der Stoßdämpfer sollte sich beim Schwingen nicht verdrehen oder verwickeln.
Warnung! Für die Sicherheit ist es unerlässlich, vor jedem Einsatz den erforderlichen Freiraum unter dem Benutzer im Arbeitsbereich zu prüfen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder anderen Hindernissen beim Sturz kommt (IV). Bei der Bewertung ist die Länge des Verbindungsstücks zu berücksichtigen, wenn sie in einem Auffangsystem verwendet wird, da sie den Absturzabstand beeinflussen kann.
Warnung! In bestimmten Situationen kann die Festigkeit des Verbindungsstücks reduziert werden, z. B. bei einer Verbindung mit breiten Streifen.
Bei der Verwendung eines Sicherheitssystems können folgende Gefahren das Verhalten des Produkts beeinflussen, z. B.: extreme Temperaturen, Chemikalien, elektrische Leitfähigkeit, Schneiden, Aussetzen an klimatische Bedingungen, Pendelbewegung, Ziehen oder Schlaufen aus dem Sicherheits- oder horizontalen Seil an scharfen Kanten. Es sollten Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um das Auftreten von Gefahren zu verhindern.
Das Produkt sollte in einer dichten Verpackung transportiert werden, die Schutz vor Feuchtigkeit und direkter UV-Strahlung bietet. Zu diesem Zweck können sowohl die Einheitsverpackung, in der das Produkt geliefert wurde, als auch versiegelte Metall- oder Kunststoffverpackungen verwendet werden. Wenn das Produkt während der Arbeit nass wird, sollte es gründlich getrocknet werden, bevor es in die Verpackung gelegt wird. Schützen Sie das Produkt beim Transport vor den gleichen äußeren Faktoren wie bei der Verwendung.
Warnung! Für die Sicherheit der Benutzer beim Wiederverkauf des Produkts außerhalb des Bestimmungslandes ist es von wesentlicher Bedeutung, dass der Wiederverkäufer Anweisungen für die Verwendung, Wartung, regelmäßige Inspektion und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet werden soll, zur Verfügung stellt.

Wartung und Lagerung des Produkts
Das Produkt soll nach jedem Gebrauch gewartet werden. Reinigen Sie den Schmutz mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Die Feuchtigkeit, die unter die Kunststoffabdeckung gelangt, kann in diesem Fall nicht verdunsten. Das Produkt sollte nicht gewaschen, chemisch gereinigt oder in anderen Flüssigkeiten als Wasser gereinigt werden. Ein feuchtes Produkt sollte im Hängen getrocknet werden. Der Trocknungsbereich sollte luftig sein und von direkten Wärmequellen entfernt liegen. Vermeiden Sie während der Trocknung direktes UV-Licht.
Lagern Sie das Produkt in einer luftdichten Verpackung, die es vor Feuchtigkeit und anderen schädlichen Einflüssen (z. B. beim Gebrauch) schützt. Achten Sie bei der Lagerung des Produkts darauf, dass das Sicherheitsseil nicht geknickt, verheddert oder verdreht ist.

Produktreparaturen
Kein Teil des Produkts darf vom Benutzer repariert werden. Im Falle eines Produktschadens wenden Sie sich an den Hersteller oder einen von ihm ermächtigten Dienstleister.

Produktkennzeichnung
YATO – Handelsmarke des Herstellers; YT-74231 – Produkttypenkennzeichnung des Herstellers; EN 354:2010, EN 358:2018 Referenznorm-Kennzeichnung; Symbol „i" - Notwendigkeit, die vom Hersteller zur Verfügung gestellten Informationen zu lesen; CE-Kennzeichnung – Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien nach dem neuen Konzept; „Klammer- und Verbindungsstückkennzeichnung: PA „numerische Kennzeichnung" - Kennzeichnung des Steckverbindertyps; XXMX – Kennzeichnung des Herstellungsdatums/der Serie; 2 m – Länge des Sicherheitsdrahtes; XXXX – Nummer der benannten Stelle, die an der Konformitätsbewertung beteiligt ist.

Produkthandbuch (II)
Der Karabinerhaken (Verbindungsstück) rastet automatisch ein, um das Kabel am Ankerpunkt zu befestigen. Das Verbindungsstück verriegelt automatisch, wenn es geschlossen wird. Zum Öffnen halten Sie das Schloss gedrückt, damit sich die Verriegelung des Verbindungsstücks bewegen kann. Die Verriegelung sollte das Verbindungsstück automatisch schließen, das Nachlassen des Drucks auf den Riegel sollte eine Bewegung der Verriegelung verhindern. Stellen Sie sicher, dass es nicht möglich ist, das Verbindungsstück zu öffnen.
Der Karabinerhaken (Verbindungsstück) wird manuell verriegelt und dient zur Befestigung der Leine am Gurtzeug. Öffnen und halten Sie die Verriegelung des Verbindungsstück, haken Sie ihn in die Schnalle ein. Lassen Sie den Druck auf die Verriegelung los, die das Verbindungsstück automatisch schließen sollte. Sichern Sie die geschlossene Kupplung mit dem Ring. Stellen Sie sicher, dass es nicht möglich ist, das Verbindungsstück zu öffnen. Mit der Klemme am Seil wird dessen Länge eingestellt. Schieben Sie die Schnalle über das Seil, um seine Länge zu bestimmen. Je näher die Schnalle am Anker liegt, desto kürzer wird die Länge des Seils sein. Das Kabel muss fest an der Schnalle anliegen, es dürfen keine Schlaufen gebildet werden.
Achtung! Befindet sich der Verankerungspunkt auf oder über dem Niveau des Gurtes, wird das Seils unter Spannung gehalten, der Bewegungsbereich ist auf maximal 0,6 m begrenzt.
Das Produkt sollte in die Arbeitsstation eingehängt werden. Haken Sie zuerst das Verbindungsstück am Verankerungspunkt und dann das Verbindungsstück an der Schnalle im Gurtzeug ein. Wird der Verschluss im Gurtzeug auf der Rückseite der Kupplung angebracht, ist die Sicherung des Verbindungsstücks von einer zweiten Person durchzuführen. Es ist verboten, sich mit dem am Gurtzeug befestigten Produkt zu bewegen. Das freie Ende des Seils kann sich an einem anderen Gegenstand verfangen und Verletzungen oder den Tod verursachen.

Produktunterlagen
Die Unterlagen werden für jede Komponente, jedes Untersystem und System geführt.
Das Unternehmen, dessen Mitarbeiter der Anwender des Produktes ist, ist verpflichtet, die Unterlagen zu führen. Im Folgenden wird das Beispiel für die Produktunterlagen dargestellt.

GERÄTEBLATT				
Produkt:				
Modell und Typ:	Handelsname:		ID-Nummer:	
Hersteller:	Anschrift:		Kontaktangaben:	
Baujahr / Mindestgebrauchsdatum:	Kaufdatum:		Erstgebrauch am:	
Bemerkungen:				
REGELMÄSSIGE PRÜFUNGEN UND HISTORIE DER REPARATUREN				
Datum	Grund der Eintragung (regelmäßige Prüfung oder Reparatur)	Vermerkte Beschädigungen, durchgeführte Reparaturen und sonstige Angaben	Name und Unterschrift der zuständigen Person	Nächste regelmäßige Prüfung am:

Konformitätserklärung: Auf der Website toya24.pl in der Produktkarte verfügbar.

RU

1. карабин с ручной блокировкой
2. карабин с автоматической блокировкой
3. веревка стропа
4. пряжка

Страховочный строп - это соединительный элемент страховочной системы, защищающий пользователя в местах, где имеется риск падения. Строп изготовлен из плетенного нейлона, диаметр веревки 12 мм. У стропа элемент (пряжка), который позволяет регулировать его длину. Строп заканчивается с обеих сторон стальными соединительными элементами - карабинами. Продукт - это часть системы защиты от падения, соединяющей страховочную привязь или пояс с точкой крепления. Внимание! Продукт должен использоваться исключительно лицом, прошедшим обучение, и имеющим соответствующую квалификацию с точки зрения его безопасного использования.
Производителем продукта является TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Польша, e-mail: info@yato.pl
Продукт прошел оценку соответствия, проведенную нотифицированным органом: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ирландия.
Текущее соответствие подтверждено нотифицированным органом INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Внимание! Перед началом использования продукта ознакомиться с его руководством. Руководство необходимо сохранить и передавать его каждый раз вместе с продуктом. Перед началом использования продукта необходимо пройти обучение использованию продукта и опасностям, возникающим во время типичного и аварийного использования продукта. Использование продукта не в соответствии с рекомендациями настоящего руководства может привести к травме, инвалидности или смерти.
Продукт не должен использоваться детьми, беременными женщинами и людьми, которые получили травмы шеи, спины или позвоночника. Продукт предназначен для использования при температурах в диапазоне: -40 °C~ +58 °C. Продукт не должен подвергаться воздействию химических веществ или использоваться в суровых условиях. Соблюдайте особую осторожность при использовании продукта в непосредственной близости от движущихся элементов оборудования, в случае возникновения опасности поражения электрическим током, при наличии острых кромок или истирающих поверхностей. Не допускайте контакта продукта с искрами, горячими частицами, пламенем или другими источниками тепла. Контакт продукта с вышеуказанными может привести к повреждению продукта, травме или смерти.
Продукт предназначен для пользователей, вес которых не превышает 100 кг. Этот вес должен включать в себя вес тела пользователя, одежды, обуви, снаряжения, инструмента и т.д. Соединяйте продукт в одну систему с элементами с таким же или большим допустимым весом. Следует понимать, что у различных компонентов системы может быть разный допустимый вес. Перед началом работы убедитесь, что каждый компонент страховочной системы совместим с продуктом. Страховочные привязи должны соответствовать требованиям стандарта EN 361, страховочные пояса: EN 358, амортизаторы: EN 355, соединительные элементы (карабины): EN 362, страховочные стропы: EN 354.

Внимание! Перед началом выполнения работ должен быть разработан план спасательных мероприятий для чрезвычайных ситуаций, которые могут возникнуть во время работы.
Внимание! Запрещается вносить какие-либо изменения или дополнения в продукт без предварительного письменного согласия производителя. Любой ремонт продукта должен производиться только в соответствии с процедурами производителя.
Внимание! Продукт не должен использоваться не в соответствии с установленными условиями использования, либо, для любых других целей, чем он предназначен.
Внимание! Продукт предназначен для использования с другими продуктами, обеспечивающими безопасность пользователя, например, с амортизаторами рывка или страховочной привязью. Безопасность всего комплекта зависимая или взаимозависимая от безопасного функционирования каждой части комплекта.
Продукт должен использоваться в качестве личного снаряжения, везде, где это применимо. Страховочный строп можно использовать только со страховочной привязью. Строп предназначен для использования одним человеком.
Строп нельзя использовать для остановки падения без какого-либо поглотителя энергии, например, без амортизатора. Общая длина страховочного стропа, соединенного с амортизатором (включая наконечники и соединительные элементы), не должна превышать 2 м. Если строп используется с амортизатором, не рекомендуется использовать два отдельные страховочные стропы один рядом с другим (т.е. параллельно), каждый из которых оснащен амортизатором.
Перед началом работы рекомендуется принять соответствующие меры безопасности, если оценка риска, проведенная перед началом использования, показывает, что возможен контакт стропа с опасной кромкой.
Не используйте продукт для подвешивания или втягивания людей. Продукт не может использоваться в качестве защиты при восхождении. Строп не спроектирован для того, чтобы обматывать его вокруг какой-либо конструкции и зацеплять за себя.
Когда страховочный строп не используется, он должен храниться в предназначенном для этого месте. Никогда не подсоединяйте неиспользуемый конец стропа к страховочной привязи или страховочному поясу.
Перед использованием продукта тщательно проверьте состояние продукта. Любые деформации, трещины, разрывы, следы коррозии дисквалифицируют использование продукта. Убедитесь, что защелка закрывается автоматически и что блокирующую муфту можно легко завинтить и отвинтить.
Пользователь должен свести к минимуму провисание страховочного стропа, например, путем выбора соответствующей длины стропа, при риске падения. Пользователь при регулировке длины страховочного стропа, чтобы избежать риска падения, не должен входить в зону, в которой имеется опасность падения.
Проверяйте периодически продукт. При определении частоты проверок принимайте во внимание требования законодательства, тип снаряжения, частоту использования и условия окружающей среды, в которых использовался продукт. При использовании продукта не реже одного раза в 12 месяцев выведите продукт из эксплуатации и оцените его пригодность к дальнейшему использованию. Оценка должна производиться исключительно лицом, обладающим компетенцией для проведения таких проверок, в соответствии с процедурами производителя для периодических проверок. Оценка должна также касаться проверки разборчивости маркировки продукта. Результаты оценки должны быть занесены в документацию на продукт.
Внимание! Проводите регулярные периодические проверки продукта. Безопасность пользователя зависит от постоянной пригодности и долговечности продукта.
Продукт предназначен для использования в течение максимум 5 лет с момента первого применения. По истечении этого срока необходимо вывести продукт из эксплуатации и оценить пригодность к дальнейшему использованию. Оценка должна проводиться изготовителем или его авторизованным представителем. Результаты оценки должны быть занесены в документацию на продукт.
Внимание! Продукт всегда должен быть выведен из эксплуатации, если он был использован при остановке падения.
Внимание! Основное значение для обеспечения безопасности имеет рекомендация немедленно вывести продукт из эксплуатации, если есть сомнения относительно его состояния, которое обуславливает безопасную эксплуатацию, или если снаряжение уже использовалось при остановке падения. Перед повторным использованием продукта подтвердите в письменной форме у компетентного специалиста возможность использовать продукт.
Точка крепления или крепежное устройство должны быть подобраны таким образом, чтобы обеспечить устойчивую конструкцию, и положение, ограничивающее возможность падения, а также ограничивающее высоту свободного падения. Точка крепления должна быть расположена выше точки остановки падения страховочной привязи. Конструкция точки крепления не должна допускать самостоятельное отсоединение страховочных систем. Точка крепления должна соответствовать требованиям, предъявляемым стандартом EN 795, при статической прочности не менее 22 кН. Точка крепления не должна быть расположена на слишком малых, неустойчивых или рыхлых конструкциях.
Внимание! Важное значение для безопасности имеет рекомендация, чтобы крепежное устройство или точка крепления всегда были правильно расположены, и чтобы работы проводились таким образом, чтобы свести к минимуму как возможность падения, так и траекторию возможного падения.
Положение точки крепления должно обеспечивать безопасность при падении. Пространство под рабочим местом должно быть свободным от препятствий, о которые при падении может ударить пользователь страховочных систем. После остановки падения, пользователь может качаться. Точка крепления должна быть выбрана таким образом, чтобы при его качании пользователь не имел контакта с какими-либо предметами. Точка крепления при нормальной эксплуатации не должна приводить к отклонению защитного амортизатора более чем на 30°. Это ограничит качание пользователя страховочных систем после падения (III). Амортизатор страховочной системы, а также привязь, во время качания не должны подвергаться контакту с кромками, которые могли бы их протереть, порезать, прожечь или растопить. Амортизатор не должен скручиваться или запутываться при качании.
Внимание! Основной вопрос для безопасности - это оценка необходимого свободного пространства под пользователем на рабочем месте, чтобы в случае падения не произошло столкновение с землей или другими препятствиями вдоль траектории падения (IV). При оценке учитывайте длину соединительного элемента, в случае его использования в какой-либо системе защиты от падения, которая может повлиять на траекторию падения.
Внимание! В некоторых ситуациях может иметь место снижение прочности соединительного элемента, например, при его соединении с широкими поясами.
При использовании страховочных систем, на продукт могут повлиять следующие опасности, например: экстремальные температуры, химические вещества, электропроводность, резка, протирка, воздействие климатических факторов, маятниковое движение, протягивать по острым краям или делать петли на страховочном стропе, либо на горизонтальном стропе. Соблюдайте меры предосторожности, которые предотвратят возникновение опасностей.
Продукт должен транспортироваться в плотно закрытой упаковке, обеспечивающей защиту от влаги и прямое воздействие УФ-излучения. Для этой цели можно использовать единичную упаковку, в которой был доставлен продукт, а также герметичные упаковки, выполненные из металла либо пластика. Если продукт намокнет во время работы, перед тем, как поместить его в упаковку, тщательно высушите. При транспортировке продукта защищайте его от тех же внешних факторов, что и при использовании.
Внимание! Принципиальным вопросом с точки зрения безопасности пользователя, при перепродаже продукта за пределы страны назначения, является то, чтобы лицо, которое перепродает предоставило руководство по эксплуатации, техническому уходу, периодическим проверкам и ремонту на языке страны, в которой будет использоваться продукт.

Технический уход и хранение продукта
Технический уход за продуктом выполняйте после каждого использования. Грязь очищайте с помощью влажной тряпки. Не погружайте продукт в воду, влага, попадающая под пластиковый кожух, не сможет испариться. Продукт не следует стирать, производить химическую очистку и очищать в других жидкостях, чем вода. Влажный продукт должен быть высушен путем вывешивания. Место сушки должно быть проветриваемым и располагаться вдали от прямого воздействия источников тепла. Избегайте прямого освещения ультрафиолетовыми лучами во время сушки.
Храните продукт в герметичных упаковках, защищающих его от проникновения влаги и других вредных факторов (таких, как при использовании). При хранении продукта необходимо позаботиться, чтобы страховочный строп не был согнут, не спутывался или не скручивался.

Ремонт продукта
Ни одну деталь продукта не разрешается ремонтировать пользователю. В случае повреждения продукта обратитесь к производителю или уполномоченному им представителю.

Маркировка продукта
YATO - торговая марка производителя; YT-74231 - обозначение вида продукта производителя; EN 354:2010, EN 358:2018 - обозначение эталонного стандарта; символ «i» - необходимость ознакомиться с информацией, предоставленной производителем; маркировка CE - продукт соответствует требованиям директив нового подхода; «Маркировка колец и крепежных элементов»: PA «цифровая маркировка» - обозначение типа соединительного элемента; XXMX - обозначение даты изготовления / серии; 2 м - длина страховочного стропа; XXXX - номер нотифицированного органа, участвующего в оценке соответствия.

Руководство по обслуживанию продукта (II)
Карабин (соединительный элемент) с автоматической блокировкой используется для крепления стропа в анкерной точке. Соединительный элемент блокируется автоматически после закрытия. Чтобы открыть, нажмите и удерживайте блокировку, что позволит переместиться защелке соединительного элемента. Защелка должна автоматически закрывать соединительный элемент, снятие нажима на блокировку должно заблокировать возможность перемещения защелки. Убедитесь, что нет возможности открыть соединительный элемент.
Блокируемый вручную карабин (соединительный элемент) служит для крепления стропа к привязи. Откройте и удерживайте защелку соединительного элемента, зацепите его за кольцо (элемент крепления). Снимите нажим на защелку, которая должна привести к автоматическому закрытию соединительного элемента. Защитите закрытый соединительный элемент с помощью муфты. Убедитесь, что нет возможности открыть соединительный элемент.
Пряжка на стропе служит для регулировки его длины. Переместите пряжку вдоль стропа, чтобы определить ее длину. Чем ближе пряжка будет находиться соединительного элемента для крепления, тем короче будет длина стропа. Строп должен плотно прилегать к пряжке, не могут образовываться петли.
Внимание! Если точка крепления находится на уровне пояса или выше, а строп находится в натянутом состоянии, тогда диапазон перемещения ограничен до максимум 0,6 м.
Зацепите продукт на рабочем месте. В первую очередь зацепите соединительный элемент в анкерной точке, а затем соединительный элемент за кольцо страховочной привязи. Если кольцо привязи расположено со стороны спины, зацепление и защита соединительного элемента осуществляться с помощью другого лица. Запрещается передвигаться с продуктом, зацепленным к страховочной привязи. Свободный конец стропа может зацепить за другой предмет и быть причиной травм или смерти.

Документация изделия
Документация ведется для каждого элемента, подсистемы и системы.
Обязанность вести документацию лежит на организации, к которой относится пользователь изделия. Ниже показан образец документации изделия.

ДОКУМЕНТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ				
Изделие:				
Модель и тип		Торговое название	Идентификационный номер	
Производитель		Адрес	Контактные данные	
Год изготовления / срок годности		Дата покупки	Дата первого использования	
Примечания:				
ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ И ИСТОРИЯ РЕМОНТОВ				
Дата	Причина записи (периодическая проверка или ремонт)	Замеченные повреждения, проведенные ремонты и другая информация	Фамилия и подпись компетентного лица	Дата запланированной периодической проверки

Декларация о соответствии: доступна на сайте toya24.pl в карточке продукта.

UA

1. карабінчик, що блокується вручну
2. карабінчик, що блокується автоматично
3. трос
4. пряжка

Страхувальний трос - це елемент, який з'єднує страхувальну систему, що захищає користувача від перебування в місці, що загрожує падінням. Трос виготовлений з нейлонового шнура, діаметр тросу становить 12 мм. Трос має елемент (пряжку), яка дозволяє регулювати його довжину. Трос з обох кінців закінчується сталевими з'єднувальними елементами - карабінчиками. Виріб є частиною системи запобігання падінню, яка з'єднує страхувальні лямки або пояси до точки кріплення. Попередження! Виріб повинен використовуватися виключно особою, яка пройшла навчання та має відповідну кваліфікацію з питань його безпечної експлуатації.
Виробник продукту - TOYA SA, вул. Солтисовіцка 13-15, 51-168 Вроцлав, Польща, e-mail: info@yato.pl
Виріб був предметом оцінки відповідності, проведеної нотифікованим органом: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ірландія.
Поточна відповідність була підтверджена нотифікованим органом INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Попередження! Перед початком використання виробу слід ознайомитися зі змістом інструкції. Інструкцію слід зберігати і щоразу передавати разом з виробом. Перед початком використання виробу слід пройти навчання з питань експлуатації виробу та загроз, які виникають під час типової та аварійної експлуатації виробу. Використання виробу у невідповідності до рекомендацій цієї інструкції може призвести до травм, інвалідності або смерті.
Виріб заборонено використовувати дітям, вагітним жінкам та особам, які коли-небудь мали травми шиї, плечей або хребта. Виріб призначений для використання при температурі від: -40 °C до: ~ +58 °C. Виріб не повинен піддаватися дії хімічних речовин і застосовуватися в суворих умовах. Слід дотримуватися особливої обережності під час використання виробу поруч з рухомими елементами машин, у випадку наявності загрози ураження електричним струмом, гострих країв або абразивних поверхонь. Не допускати контакту виробу з іскрами, розжареними частинками, полум'ям або іншими джерелами тепла. Контакт виробу із зазначеним вище може призвести до пошкодження виробу, травм або смерті.
Продукт призначений для користувачів, вага яких не перевищує 100 кг. До цієї ваги повинна входити вага тіла користувача, одягу, взуття, оснащення, інструментів тощо. Виріб слід з'єднувати в систему з елементами з такою самою або більшою допустимою вантажопідйомністю. Слід розуміти, що різні елементи системи можуть мати різну допустиму вантажопідйомність. Перед початком роботи необхідно переконатися, що кожен елемент страхувальної системи відповідає виробу. Страхувальні лямки повинні відповідати вимогам норми EN 361, набедренні лямки: EN 358, амортизатори: EN 355, з'єднувачі (карабінчики): EN 362, страхувальні троси: EN 354.

Попередження! Перед початком роботи слід розробити план рятувальних заходів для аварійних випадків, які можуть виникнути під час роботи.
Попередження! Заборонено здійснювати будь які зміни та модифікації виробу без попередньої письмової згоди виробника. Будь-який ремонт виробу слід здійснювати виключно у спосіб, що відповідає процедурам виробника.
Попередження! Виріб не повинен використовуватися всупереч узгодженим умовам експлуатації, чи для будь-яких інших цілей, ніж передбачено.
Попередження! Виріб призначений для використання з іншими виробами, що гарантують безпеку користувача, наприклад, страхувальним амортизатором або страхувальними лямками. Безпека усього комплекту залежить або співзалежить від безпечного функціонування кожного з елементів комплекту.
Виріб слід застосовувати як індивідуальне оснащення у необхідних випадках. Страхувальний трос може використовуватися лише з страхувальною обв'язкою. Трос розроблений для використання однією особою.
Трос не може використовуватися для зупинки падіння без будь-якого поглинача енергії, наприклад, без амортизатора. Загальна довжина страхувального тросу, з'єднаного з амортизаторами (разом із закінченнями і з'єднувачами) не повинна перевищувати 2 метрів. Якщо трос використовується з амортизатором, не рекомендується використовувати однієї поруч з іншою (тобто паралельно) двох окремих страхувальних тросів, кожен з амортизатором.
Перед початком роботи рекомендується вжити відповідних заходів безпеки, якщо оцінка ризику, проведена до використання, вказує на можливий контакт тросу з небезпечним краєм.
Не слід використовувати виріб для підвішування або витягання осіб. Виріб не може використовуватися як страхування під час підйому. Трос не передбачений для його обмотування навколо будь-якої конструкції та зачіпання об самого себе.
Невикористовуваний страхувальний трос слід зберігати у спеціально призначеному місці. Ніколи не слід під'єднувати невикористовуваний кінець тросу до страхувальної обв'язки або пояса.
Перед початком експлуатації виробу слід ретельно перевірити стан продукту. Будь-яка деформація, тріщини, розірвані шви, слід корозії є причиною для вилучення виробу з користування. Слід перевірити, чи пряжка закривається самостійно, а блокувальна гайка легко відкручуються і закручується.
Користувач повинен мінімізувати розмір вільного місця на страхувальному тросі, наприклад, відповідно підбираючи її довжину, у випадку ризику падіння. Користувач під час підбирання довжини страхувального тросу з метою уникнення ризику падіння не може підійматися у зону, де існує такий ризик.
Виріб повинен проходити періодичні перевірки. Під час встановлення частоти перевірок слід брати до уваги вимоги законодавства, вид оснащення, частоту використання та умови середовища, в якому використовувався виріб. Під час експлуатації виробу слід принаймні один раз у 12 місяців вилучити виріб з експлуатації та провести його оцінку щодо придатності до подальшого використання. Оцінювання повинна проводити виключно компетентна у сфері цієї перевірки особа відповідно до процедур виробника, що стосуються періодичних перевірок. Оцінювання також повинно стосуватися перевірки розбірливості маркування виробу. Результати оцінювання повинні бути внесені у документацію виробу.
Попередження! Виріб повинен проходити регулярні періодичні перевірки. Безпека користувача залежить від постійної справності та довговічності виробу.
Виріб призначений до використання максимум протягом 5 років з дати першого використання. Після цього періоду виріб слід вивести з експлуатації і провести його оцінку щодо подальшого використання. Оцінювання повинен проводити виробник або його авторизований представник. Результати оцінювання повинні бути внесені у документацію виробу.
Попередження! Виріб слід вивести з експлуатації кожного разу, якщо він використовувався для зупинки падіння.
Попередження! Важливою для гарантування безпеки є рекомендація щодо негайного виведення виробу з експлуатації, якщо існує будь-який сумнів щодо його стану, який забезпечує безпечне використання або, якщо оснащення раніше використовувалося для зупинки падіння. Перед повторним використанням виробу слід у письмовому вигляді отримати дозвіл компетентної особи на експлуатацію виробу.
Точку кріплення або кріпильне обладнання слід підібрати таким чином, щоб забезпечити надійну конструкцію і розміщення, що обмежує можливість падіння, а також забезпечує обмеження відстані вільного падіння. Точка кріплення повинна бути розміщена над точкою зупинки падіння лямок. Конструкція точки кріплення не може дозволяти автоматичне роз'єднання страхувальної системи. Точка кріплення повинна виконувати вимоги стандарту EN 795 про статичну витривалість не менше 22 кН. Точка кріплення не може прикріплюватися до надто малих, нестійких або вільних конструкцій.
Попередження! Важливою для безпеки є рекомендація, щоб кріпильне обладнання або точка кріплення завжди були правильно встановлені, а робота виконувалася таким чином, щоб мінімізувати як можливість падіння, так і потенційний шлях падіння.
Розміщення точки кріплення повинно гарантувати безпеку під час падіння. Простір під місцем виконання робіт повинен бути без перешкод, з якими може контактувати страхувальна система під час падіння. Після зупинки падіння користувач може потрапити у стан гойдання. Точка кріплення повинна бути підібрана таким чином, щоб користувач під час гойдання не контактував з жодним предметом. Точка кріплення під час звичайної роботи не повинна призводити до відхилення страхувального амортизатора на більше, ніж 30°. Це обмежить гойдання користувача страхувальної системи після падіння (III). Страхувальний амортизатор та обв'язка не повинні під час гойдання не повинні наражатися на контакт з поверхнями, об які вони могли б перетертися, розрізатися, перепалитися або розплавитися. Амортизатор в процесі гойдання не повинен скручуватися або заплутуватися.
Попередження! Важливим для безпеки є оцінювання необхідного вільного простору під користувачем у місці щоб у випадку падіння не відбулося зіткнення з поверхнею або будь-якими іншою перешкодою шляхом падіння (IV). Під час оцінювання слід врахувати довжину з'єднувача у випадку користування в будь-якій системі зупинки падіння, що може мати вплив на відрізок падіння.
Попередження! У деяких випадках може відбутися зменшення витривалості з'єднувача, наприклад, у випадку з'єднання з широкими ременями.
Під час використання страхувальної системи ймовірна загроза може вплинути на властивості виробу, наприклад, екстремальні температури, хімічні речовини, електрична провідність, абразивна поверхня, вплив атмосферних чинників, розгойдування, перетягання або утворення петлі зі страхувального тросу або горизонтального тросу на гострих краях. Слід дотримуватися заходів безпеки, які запобігатимуть виникненню небезпеки.
Виріб слід транспортувати в герметичній упаковці, що захищають від вологи та безпосереднього впливу УФ-променів. Для цього можна використати індивідуальну упаковку, в якій було доставлено виріб, а також герметичну упаковку, виготовлену з металу або пластмаси. Якщо виріб намок під час використання, перед розміщенням в упаковці його слід ретельно просушити. Під час транспортування виріб слід берегти від таких самих зовнішніх чинників, як і під час експлуатації.
Попередження! Важливим для гарантування безпеки користувача у випадку продажу виробу за межі країни призначення є, щоб особа, яка здійснює продаж додала до виробу інструкцію з експлуатації, технічного обслуговування, періодичної перевірки, ремонту на мові тієї країни, де здійснюватиметься експлуатація виробу.

Технічне обслуговування та зберігання виробу
Після кожного використання слід виконувати технічне обслуговування виробу. Забруднення слід чистити за допомогою вологої ганчірки. Виріб не слід занурювати у воду, оскільки волога, яка потрапить під захисні елемент з пластмаси не зможе випаруватися. Виріб не слід прати, чистити за допомогою хімічних речовин та чистити іншими рідинами, окрім води. Вологий виріб слід сушити у підвішеному стані. Місце сушіння повинно добре вентилюватися та знаходитися на відстані від безпосереднього впливу джерел тепла. Слід уникати безпосереднього впливу УФ-променів під час сушіння.
Зберігати виріб в герметичній упаковці, що захищає від потрапляння вологи та інших шкідливих чинників (таких, як у випадку експлуатації). У випадку зберігання виробу слід забезпечити, щоб страхувальний трос не заламувався, заплутувався або перекручувався.

Ремонт виробу
Користувачу забороняється здійснювати ремонт будь-якого елементу виробу. У випадку пошкодження виробу слід зв'язатися з виробником або його уповноваженим представником.

Маркування виробу
YATO – товарний знак виробника; YT-74231 – маркування виду продукту виробника; EN 354:2010, EN 358:2018 маркування еталонного стандарту, символ „i" – необхідність ознайомитися з інформацією, наданою виробником; знак CE – виріб відповідає вимогам директив нового підходу ЄС; „Маркування пряжок та з'єднувача: PA „кількісне маркування" – маркування виду з'єднувача; XXMX– маркування дати виготовлення / серії; 2 м – довжина страхувального тросу; XXXX – номер нотифікаційного органу, який бере участь в оцінці відповідності.

Інструкція з експлуатації виробу (II)
Карабінчик (з'єднувач), що автоматично блокується, використовується для приєднання тросу до точки кріплення. З'єднувач автоматично блокується після закривання. Для відкривання слід натиснути та притримати блокування, що дасть можливість рухатися фіксатору з'єднувача. Фіксатор повинен автоматично закрити з'єднувач, послаблення натиску на блокування повинно заблокувати можливість руху заглибини. Слід переконатися, що відсутня можливість відкривання з'єднувача.
Карабінчик (з'єднувач), що блокується вручну, використовується для приєднання тросу до обв'язки. Слід відкрити та притримати заглибину з'єднувача, прикріпити його до пряжки. Послабити натиск на заглибину, що повинно призвести до автоматичного закриття з'єднувача. Захистити закритий з'єднувач за допомогою кільця. Слід переконатися, що відсутня можливість відкривання з'єднувача.
Пряжка на тросі використовується для регулювання його довжини. Пряжку слід переміщувати по тросі таким чином, щ

ДОКУМЕНТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ		
Изделие:		
Модель и тип	Торговое название	Идентификационный номер
Производитель	Адрес	Контактные данные
Год изготовления / срок годности	Дата покупки	Дата первого использования
Примечания:		

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ И ИСТОРИЯ РЕМОНТОВ				
Дата	Причина записи (периодическая проверка или ремонт)	Замеченные повреждения, проведенные ремонты и другая информация	Фамилия и подпись компетентного лица	Дата запланированной периодической проверки

Декларація відповідності: доступна на сайті toya24.pl на картці виробу.

LT

1. rankiniu būdu blokuojamas karabinas
2. automatiškai blokuojamas karabinas
3. virvelė
4. sagtis

Apsauginė virvė yra elementas, jungiantis saugos sistemą, apsaugantis naudotojas nuo patekimo ten, kur yra kritimo pavojus. Virvė pagaminta iš nailono pynės, lyno skersmuo yra 12 mm. Virvė turi elementą (sagtį), leidžiantį reguliuoti jos ilgį. Virvė iš abiejų pusių u-baigta plieniniais jungiamaisiais elementais - karabinais. Produktas yra sistemos sulaikančios kritimą elementu, jungiantis saugumo petnešas ar diržus su tvirtinimo produktu. Įspėjimas! Produktą turėtų naudoti vien tik mokymus perėjęs asmuo ir turintis atitinkamas kvalifikacijas, jo saugaus naudojimo apimtyje.
Produkto gamintojas tai TOYA SA, Sołtysowicka 13-15 g., 51-168 Wrocław, Lenkija, el.paštas: info@yato.pl
Produktas buvo atitikimo įvertinimo atlikimo daiktu, kurį atliko notifikuotoji įstaiga: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Airija.
Notifikuotoji įstaiga patvirtinusi esamą atitiktį INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Įspėjimas! Prieš pradedant naudoti produktą reikia susipažinti su šia instrukcija. Instrukciją reikia išsaugoti ir kiekvieną kartą perduoti kartu su produktu. Prieš pradedant produkto naudojimą reikia pereiti mokymus dėl produkto naudojimo ir pavojų atsirandančių tipinio ir avarinio produkto naudojimo atveju. Produkto naudojimas ne pagal šios instrukcijos nuorodas gali privesti prie sužeidimų, invalidumo arba mirties.
Produkto negali naudoti vaikai, nėščios moterys, o taip pat asmenys, kurie kada nors turėjo kaklo, pečių arba nugarkaulio sužalojimus. Produktas yra skirtas naudoti kai temperatūra yra: -40 °C ~ +58 °C. Produktą reikia apsaugoti nuo cheminių medžiagų poveikio arba naudojimo griežtoje aplinkoje. Reikia ypatingai būti atsargiems naudojant produktą šalia: mašinos judančių elementų, galimos elektros smūgio grėsmės, aštrių briaunų arba nutrinamų paviršių. Negalima prileisti prie produkto su žarijomis, įšilusiomis dalelėmis, liepsna arba kitais šilumos šaltiniais sąlyčio. Produkto su aukščiau išvardintais sąlytis gali privesti prie produkto pažeidimo, sužalojimo arba mirties.
Produktas yra skirtas naudotojams, kurių svoris neviršija 100 kg. Šioje masėje turi būti naudotojo kūno, drabužių, avalynės, įrangos, įrankių ir t.t. svoris. Produktą reikia jungti sistemoje su elementais su tokiu pačiu arba didesniu priimtinu svoriu. Reikia būti sąmoningam, kad skirtingi sistemos elementai gali turėti skirtingą priimtiną svorį. Prieš pradedant darbą reikia įsitikinti, kad kiekvienas saugumo sistemos elementas atitinka produktui. Saugumo diržai turi pildyti EN 361 standarto reikalavimus, klubų diržai: EN 358, amortizatoriai: EN 355, jungikliai (spraustukai): EN 362, saugos virvelės: EN 354.

Įspėjimas! Prieš darbo pradžią turėtų būti gelbėjimo veiksmų planas avariniais atvejais, kurie gali atsirasti darbo metu. Įspėjimas! Draudžiama yra pravesti kokius nors pokyčius ir produkto papildymus be ankstesnio gamintojo sutikimo. Kokius nors produkto taisymus reikia atlikti vien tik pagal gamintojo procedūras.
Įspėjimas! Produkto negalima naudoti ne pagal nustatytas naudojimo sąlygas, arba kokiems nors kitiems tikslams negu jis yra skirtas.
Įspėjimas! Produktas yra skirtas naudoti su kitais produktais, užtikrinančiais naudojimo saugumą, pvz. saugumo amortizatoriais arba saugumo diržais. Viso rinkinio saugumas priklauso arba dalinai priklauso nuo kiekvienos rinkinio dalies saugaus veikimo.
Produktą reikia naudoti kaip asmeninę įrangą, visur ten kur yra naudojamas. Apsauginę virvę galima naudoti tik su saugos diržais. Virvė skirta naudoti vienam asmeniui.
Virvės negalima naudoti norint sustabdyti kritimą be jokios energijos absorbcijos, pvz., be amortizatoriaus. Bendras apsauginės virvės, sujungtos su amortizatoriumi (įskaitant galus ir jungtis), ilgis neturi būti didesnis kaip 2 m. Jei virvė naudojama su amortizatoriumi, nerekomenduojama naudoti dviejų atskirų saugos virvių vienas šalia kitos (t.y. lygiagrečiai), kiekvienos su amortizatoriumi.
Prieš pradedant darbą, rekomenduojama imtis tinkamų saugos priemonių, jei prieš naudojimą atliktas rizikos vertinimas rodo, kad virvės ir pavojingo krašto kontaktas yra įmanomas.
Produkto negalima naudoti asmenų pakabinimui arba traukimui. Produktas negali būti naudojamas kaip apsauga laipiojimo metu. Virvė nebuvo sukurta apvynioti ją ant bet kokios konstrukcijos ir užkabinti už savęs.
Nenaudojamą apsauginę virvę reikia laikyti tam skirtoje vietoje. Niekada nejunkite nenaudoto virvės galo prie saugos diržo.
Prieš pradedant produkto naudojimą reikia atlikti tikslų produkto stovio patikrinimą. Kokie nors formos praradimai, įskilimai, įplyšimai, korozijos pėdsakai diskvalifikuoja produkto naudojimą. Patikrinti ar užsklendimas užsidaro savaime, o blokavimo veržlę yra lengva užsukti ir atsukti.
Naudotojas turėtų kuo labiau sumažinti saugos virvės laisvumą, pvz., tinkamai pasirinkdamas jos ilgį esant nukritimo pavojui. Reguliuodamas apsauginės virvės ilgį, kad būtų išvengta kritimo pavojaus, naudotojas negali patekti į vietą, kur yra kritimo pavojus.
Reikia atlikti produkto periodiniu peržiūras. Peržiūrų dažnumo nustatymo metu reikia atsižvelgti į nuostatas, įrengimo tipą, naudojimo dažnumą, o taip pat aplinkos sąlygas, kuriose buvo naudojamas produktas. Produkto naudojimo metu reikia mažiausiai kartą per 12 mėnesių sulaikyti produkto naudojimą ir įvertinti jį, jo tinkamumą tolimesniam naudojimui. Įvertinimą turėtų atlikti vien tik kompetentingas asmuo, šių tyrimų srityje, pagal gamintojo procedūras dėl periodinių peržiūrų. Įvertinimas turėtų būti susijęs su produkto ženklinimo skaitomumo patikrinimu. Vertinimo rezultatai turėtų būti įrašyti į produkto dokumentaciją.
Įspėjimas! Reikia atlikti produkto periodines peržiūras. Naudotojo saugumas yra priklausomas nuo nuolatinio tinkamumo darbui, o taip pat produkto patvarumo.
Produktas yra skirtas naudoti maksimaliai per 5 metus nuo pirmo panaudojimo datos. Praėjus šiam laikui reikia nustoti naudoto produktą ir atiduoti įvertinimui ar jis toliau yra tinkamas naudojimui. Vertinimą turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotas atstovas. Vertinimo rezultatai turėtų būti įrašyti į produkto dokumentaciją.
Įspėjimas! Produktą reikia kiekvieną kartą nustoti naudoti jeigu jis dalyvavo kritimo sulaikyme.
Įspėjimas! Pagrindiniai dėl saugumo yra rekomenduojama nedelsiant uždrausti naudoti produktą, jeigu yra bent kokios abejonės dėl jo stovio, kuris sąlygoja jo saugų naudojimą arba įrenginys buvo anksčiau panaudotas kritimo sulaikymui. Prieš sekantį produkto panaudojimą reikia patvirtinti raštu pas kompetentingą asmenį produkto naudojimo tinkamumą.
Tvirtinimo punktą arba tvirtinimo įrenginį reikia pritaikyti tokiu būdu, kad užtikrintų stabilią konstrukciją ir padėtį, apribojančią kritimo galimybę, o taip pat apribojančią laisvo kritimo nuotolį. Tvirtinimo punktas turi būti patalpintas virš diržo kritimo sulaikymo punkto. Punkto konstrukcija negali prileisti prie savaiminio saugumo sistemos atjungimo.
Tvirtinimo punktas turėtų pildyti reikalavimus pagal EN 795 standartą dėl statinio patvarumo, mažiausiai 22 kN.
Tvirtinimo punktas negali būti tvirtinamas prie mažų, nestabilių arba laisvų konstrukcijų.
Įspėjimas! Esminis dalykas dėl saugumo yra rekomenduojama, kad tvirtinimo įrenginys arba tvirtinimo punktas visada būtų atitinkamoje vietoje, o darbas atliekamas tokiu būdu, kad būtų kuo mažesnė kritimo, kaip ir potencialaus kritimo kelio galimybė.
Tvirtinimo punkto padėtis turėtų užtikrinti saugumą kritimo metu. Erdvė po darbo vieta turėtų būti be kliūčių su kuriomis gali susidurti saugumo sistemos naudotojas kritimo metu. Po kritimo sulaikymo naudotojas gali pradėti siūbuoti. Tvirtinimo punktas turėtų būti taip pritaikytas, kad naudotojas neturėtų sąlyčio su jokiu daiktu siūbavimo metu. Tvirtinimo punktas įprasto darbo metu neturėtų privesti prie saugumo amortizatoriaus nukrypimo daugiau kaip 30° kampu. Tai apribos saugumo sistemos naudotojo siūbavimą po kritimo (III). Saugumo amortizatoriams ir diržams siūbavimo metu neturėtų grėsti sąlytis su kraštais dėl kurio galėtų prieiti prie jų nutrynimo, perpjovimo, perdegimo arba ištirpimo. Amortizatorius neturėtų susisukti arba susivynioti siūbavimo metu.
Įspėjimas! Saugumo esminis dalykas yra reikiamos laisvos erdvės vertinimas žemiau naudotojo darbo vietoje prieš kiekvieną panaudojimą, kad kritimo metu neprieitų prie atsitrenkimo į pagrindą arba kitas kliūtis kritimo metu (IV). Vertinimo metu reikia atsižvelgti į jungiklio ilgį, naudojimo kokioje nors kritimo sulaikymo sistemoje, kuri gali turėti įtaką kritimo atkarpai.
Įspėjimas! Ypatingose situacijose gali prieiti prie jungiklio patvarumo sumažėjimo, pvz. sujungimo su plačiais diržais atveju.
Saugumo sistemos naudojimo metu gali šie pavojai gali turėti įtaką produkto elgesiui, pvz. ekstremalios temperatūros, cheminės medžiagos, elektrinis laidumas, pjovimas nutrynimas, klimato veiksnių poveikis, kintantis judėjimas, pertraukimas arba atlikimas kilpos iš saugumo virvelės arba horizontalios virvės ant aštrių kraštų. Reikia taikyti saugumo priemones, kurios saugo nuo pavojų.
Produktą reikia transportuoti sandariose pakuotėse, kurios užtikrina apsaugą nuo drėgmės, o taip pat tiesioginio UV spindulių poveikio. Šiam tikslui galima panaudoti, pavienes pakuotes, kuriose buvo pristatytas produktas, o taip pat sandarias pakuotes, atliktas iš metalo arba plastiko. Jeigu produktas sušlaps darbo metu prieš įdedant jį į pakuotę reikia gerai išdžiovinti. Transporto metu produktą reikia apsaugoti nuo tokių pačių išorinių veiksnių, kaip produkto naudojimo atveju.
Įspėjimas! Esminis dalykas dėl naudotojo saugumo produkto pardavimo atveju išskyrus paskirties šalį, yra tai, kad parduodantis asmuo pristatytų naudojimo, periodinių peržiūrų ir taisymų instrukcijas tos šalies kalba, kurioje bus naudojamas produktas.

Produktų priežiūra ir sandėliavimas
Po kiekvieno panaudojimo reikia atlikti produkto priežiūrą. Užteršimus reikia valyti drėgnu skudurėliu. Produkto negalimas nardinti vandenyje, drėgmė, kuri pateks po korpusu iš plastiko, negalės išgaruoti. Produkto negalima skalbti, valyti cheminiu būdu, o taip pat valyti skirtinguose skysčiuose negu vanduo. Drėgną produktą reikia džioviti pakabintą. Džiovinimo vieta turėtų būti vėjuota ir atokiau nuo tiesioginio šilumos šaltinių įtakos. Reikia vengti tiesioginio UV spindulių apšvietimo džiovinimo metu.
Produktą reikia laikyti sandariose pakuotėse, apsaugančiuose nuo drėgmės, o taip pat kitų kenksmingų veiksnių (tokių kaip naudojimo metu). Jeigu produktas bus laikomas suvyniotas, reikia pasirūpinti, kad diržai nebūtų užlenkti, susipynę arba susukti.

Produkto taisymai
Jokios produkto dalies negali taisyti naudotojas. Jeigu produktas bus pažeistas reikia susisiekti su gamintoju arba jo įgaliotu atstovu.

Produkto ženklinimas
YATO – gamintojo prekybos ženklas; YT-74231 – gamintojo produkto tipo žymėjimas; EN 354:2010, EN 358:2018 taikomos normos žymėjimas; simbolius „i" – būtinybė perskaityti gamintojo pateiktą informaciją; CE simbolis - produktas tenkina ES naujojo požiūrio direktyvą; „Kabių ir jungiklio ženklinimas: PA „skaitinis žymėjimas" –jungties tipo žymėjimas; XXMX– pagaminimo datos / partijos žymėjimas; 2 m – apsauginės virvės ilgis; XXXX –atitikties vertinime dalyvaujančios notifikuotosios įstaigos numeris.

Produkto naudojimo instrukcija (II)
Automatiškai užrakinamas karabinas (jungtis) naudojamas virvei pritvirtinti prie tvirtinimo taško. Jungtis automatiškai užsifiksuoja uždarius. Norėdami atidaryti, palaikykite paspaudę užraktą, kad jungties skląstis galėtų judėti. Užraktas turėtų automatiškai uždaryti jungiklį, atleisdamas slėgį užraktui, jis turėtų blokuoti užrakto judėjimą. Įsitikinti, kad nėra jungiklio atidarymo galimybės.
Rankiniu užrakinamas karabinas (jungtis) naudojamas virvei pritvirtinti prie diržų. Reikia atidaryti ir prilaikyti jungiklio sklendę, užkabinti ją už sagties. Atleisti sklendės spaudimą, kuris turėtų privesti prie jungiklio uždarymo. Apsaugoti uždarytą jungiklį su žiedu. Įsitikinti, kad nėra jungiklio atidarymo galimybės.
Sagtis virvėje naudojama ilgio reguliavimui. Stumkite sagtį išilgai virvės, kad nustatytumėte jos ilgį. Kuo arčiau tvirtinimo jungiklio yra sagtis, tuo mažesnis bus virvės ilgis. Virvė turi būti tvirtai pritvirtinta prie sagties, negali susidaryti kilpų.
Dėmesio! Jei tvirtinimo taškas yra diržo lygyje ar aukščiau, virvė laikoma įtempta, judesio diapazonas yra ne didesnis kaip 0,6 m.
Produktą reikia kabinti darbo vietoje. Pirmiausia reikia užkabinti jungiklį už tvirtinimo punkto, o vėliau jungiklį už sagties saugumo diržuose. Jeigu sagtis diržuose yra patalpinta ant užkabinimo pečių ir jungiklio apsaugos reikia tai atlikti su kito asmens pagalba. Draudžiama yra judėti su produktu prikabintu prie saugumo diržų. Laisvas virvės galas gali užsikabinti už kito daikto ir būti sužalojimo arba mirties priežastimi.
Produkto dokumentacija
Dokumentacija yra sudaroma kiekvienam komponentui, sistemai ir posistemai.

Dokumentacijos sudarymo pareigą turi organizacija, kuriai priklauso produkto naudotojas. Žemiau yra pateikta pavyzdinė produkto dokumentacija.

ĮRANGOS DOKUMENTAI		
Produktas		
Modelis ir tipas	Prekinis pavadinimas	Identifikavimo numeris
Gamintojas	Adresas	Kontaktiniai duomenys
Gamybos metai / galiojimo metai panaudojimui	Pirkimo data	Pirmojo naudojimo data
Pastabos:		

PERIODINĖS PERŽIŪROS IR REMONTŲ ISTORIJA				
Data	Įrašo priežastis (periodinės peržiūros arba remontas)	Įrašyti pažeidimai, atlikti remontai ir kitos informacijos	Įgaliotojo asmens vardas, pavardė ir parašas	Planuojamos periodinės peržiūros data

Atitikties deklaracija: galima rasti gaminio kortelėje toya24.pl.

LV

1. manuāli bloķējamā karabīne
2. automātiski bloķējamā karabīne
3. virve
4. skavu

Drošības virve ir drošības sistēmas savienotājelements, kas nodrošina lietotāja aizsardzību pret nokļūšanu vietā, kur pastāv kritiena risks. Virve ir izgatavota no neilona pinuma, virves diametrs ir 12 mm. Virve ir aprīkota ar elementu (skavu), kas ļauj regulēt to garumu. Virve ir aprīkota ar tērauda savienotājelementiem — karabīnēm — abos galos. Izstrādājums ir pretkritiena drošības sistēmas elements, kas savieno drošības iejūgu vai jostu ar enkurpunktu. Brīdinājums! Izstrādājumu var lietot tikai apmācīta persona ar atbilstošu kvalifikāciju tā drošas lietošanas jomā. Izstrādājuma ražotājs ir TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polija, e-pasts: info@yato.pl.
Izstrādājums tika pakļauts atbilstības novērtējumam, ko veica paziņotā iestāde: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Īrija.
Pašreizējo atbilstību ir apstiprinājusi paziņotā iestāde INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Brīdinājums! Pirms izstrādājuma lietošanas sākšanas iepazīstieties ar instrukciju. Saglabājiet instrukciju un vienmēr nododiet to kopā ar izstrādājumu. Pirms izstrādājuma lietošanas sākšanas ir jāziet apmācība par izstrādājuma lietošanu un riskiem, kas pastāv tā parastas vai avārijas lietošanas laikā. Izstrādājuma lietošana, kas neatbilst šai instrukcijai, var novest pie traumām, invaliditātes vai nāves.
Izstrādājumu nedrīkst lietot bērni, grūtnieces un cilvēki, kuriem ir bijušas kakla, muguras vai mugurkaula traumas. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai temperatūras diapazonā: -40 °C ~ +58 °C. Izstrādājumu nedrīkst pakļaut ķīmisko vielu iedarbībai vai lietot skarbā vidē. Saglabājiet īpašu piesardzību, lietojot izstrādājumu iekārtu kustīgu elementu, vietu, kur pastāv elektrošoka risks, asu malu vai abrazīvu virsmu tuvumā. Nepieļaujiet izstrādājuma saskari ar dzirkstelēm, karstām daļiņām vai citiem siltuma avotiem. Izstrādājuma saskare ar tiem var novest pie izstrādājuma bojāšanas, traumas vai nāves.
Izstrādājums ir paredzēts lietotājiem, kuru ķermeņa svars nepārsniedz 100 kg. Šajā svarā ir jāietilpst lietotāja ķermeņa, apģērba, apavu, aprīkojuma, instrumentu u. tml. svaram. Izstrādājums ir jāsavieno ar elementiem ar tādu pašu vai augstāku pieļaujamo svaru. Ņemiet vērā, ka pieļaujamais svars dažādiem sistēmas elementiem var atšķirties. Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka katra drošības sistēmas sastāvdaļa atbilst izstrādājumam. Drošības iejūgam ir jāatbilst standarta EN 361 prasībām, drošības jostai — standarta EN 358, prasībām, amortizatoriem — standarta EN 355 prasībām, savienotājiem (karabīnēm) — standarta EN 362 prasībām, drošības virvēm — standarta EN 354 prasībām.

Brīdinājums! Pirms darba sākšanas ir jāpastāv glābšanas pasākumu plānam avārijas gadījumiem, kas var notikt darba laikā.
Brīdinājums! Aizliegts veikt jebkādas izstrādājuma izmaiņas un papildinājumus bez ražotāja rakstiskās atļaujas. Jebkādus izstrādājuma remontus var veikt tikai atbilstoši ražotāja procedūrām.
Brīdinājums! Izstrādājumu nedrīkst lietot neatbilstoši noteiktajiem lietošanas apstākļiem vai jebkādiem citiem mērķiem, izņemot paredzēto pielietojumu.
Brīdinājums! Izstrādājums ir paredzēts lietošanai kopā ar citiem izstrādājumiem, kas nodrošina lietotāja drošību, piemēram, drošības amortizatoru vai drošības iejūgu. Visa komplekta drošība ir atkarīga vai savstarpēji atkarīga no katra komplekta elementa drošas darbības.
Izstrādājums ir jālieto kā individuālais aprīkojums visur, kur tas ir piemērojams. Drošības virvi var lietot tikai kopā ar drošības iejūgu. Virve ir projektēta lietošanai vienam cilvēkam.
Virvi nedrīkst izmantot kritiena novēršanai bez jebkādas enerģijas absorbcijas ierīces, piemēram, bez amortizatora. Drošības virves, kas savienota ar amortizatoru, kopējais garums (kopā ar uzgaļiem un savienotājiem) nedrīkst pārsniegt 2 m. Ja virve tiek lietota kopā ar amortizatoru, nav ieteicams lietot divas atsevišķas drošības virves vienu blakus otrai (proti, paralēli), katru ar amortizatoru.
Pirms darba sākšanas ieteicams nodrošināt atbilstošus drošības pasākumus, ja riska novērtējums, kas veikts pirms izstrādājuma lietošanas sākšanas, norāda, ka pastāv virves saskares ar bīstamu malu iespēja.
Neizmantojiet izstrādājumu personu piekarināšanai vai ievilkšanai. Izstrādājumu nedrīkst izmantot kā aizsardzības līdzekli klinšu kāpšanas laikā. Virve nav projektēta jebkādu konstrukciju aptīšanai un virves aizķeršanai aiz sevis pašas. Nelietotā drošības virve ir jāuzglabā šim mērķim paredzētajā vietā. Nekad nepieslēdziet nelietotu virves galu drošības iejūgam vai jostai.
Pirms izstrādājuma lietošanas sākšanas rūpīgi pārbaudiet tā stāvokli. Jebkādu deformāciju, plīsumu, izārdījumu, korozijas pēdu gadījumā nedrīkst lietot izstrādājumu. Pārliecinieties, ka sprūds aizveras automātiski un bloķēšanas uzgriezni var viegli aizskrūvēt un atskrūvēt.
Lietotājam ir jāsamazina drošības virves valīgums pie kritiena riska, piemēram, atbilstoši izvēloties tās garumu. Lai izvairītos no kritiena riska drošības virves garuma pielāgošanas laikā, lietotājs nedrīkst ieiet zonā, kur pastāv kritiena risks.
Izstrādājums ir jāpakļauj periodiskajai apskatei. Noteicot apskates biežumu, ņemiet vērā tiesību aktu noteikumus, ierīces veidu, tās lietošanas biežumu un vides apstākļus, kuros izstrādājums tiek lietots. Izstrādājuma lietošanas laikā vismaz vienu reizi 12 mēnešu laikā ir jāizņem no ekspluatācijas un jānovērtē tā piemērotība turpmākai lietošanai. Novērtējumu var veikt tikai persona ar atbilstošu kvalifikāciju šo apskašu jomā atbilstoši ražotāja procedūrām, kas attiecas uz periodiskajām apskatēm. Novērtējumam ir jāaptver arī izstrādājuma marķējuma salasāmības pārbaude. Novērtējuma rezultāti ir jāieraksta izstrādājuma dokumentācijā.
Brīdinājums! Izstrādājums ir regulāri jāpakļauj periodiskajai apskatei. Lietotāja drošība ir atkarīga no izstrādājuma darbības spējas un noturības.
Izstrādājums ir paredzēts lietošanai ne ilgāk kā 5 gadu laikā no pirmās lietošanas dienas. Pēc šī laika beigām izstrādājums ir jāizņem no ekspluatācijas un jānovērtē tā piemērotība turpmākai lietošanai. Novērtējums ir jāveic ražotājam vai tā autorizētajam pārstāvim. Novērtējuma rezultāti ir jāieraksta izstrādājuma dokumentācijā.
Brīdinājums! Izstrādājums ir vienmēr jāizņem no ekspluatācijas, ja tas ir piedalies kritiena novēršanā.
Brīdinājums! Būtisks drošībai ir norādījums par izstrādājuma tūlītējo izņemšanu no ekspluatācijas, ja pastāv jebkādas šaubas par izstrādājuma stāvokli, kas ir tā drošas lietošanas nosacījums, vai tas ir iepriekš izmantots, lai novērstu kritienu. Pirms izstrādājuma atkārtotas lietošanas reizes kompetentai personai ir rakstiski jāapstiprina, ka ir iespējama izstrādājuma turpmāka lietošana.
Enkurpunkts vai enkurierīce ir jāizvēlas tā, lai tie nodrošinātu stabilu konstrukciju un pozīciju, kas samazina kritiena iespēju un brīvā kritiena distanci. Enkurpunktam ir jāatrodas virs iejūga kritiena novēršanas punkta. Punkta konstrukcijai ir jāizslēdz drošības sistēmas patvaļīgu izjaukšanu. Enkurpunktam ir jāatbilst standarta EN 795 prasībām par statisko izturību vismaz 22 kN. Enkurpunktu nedrīkst nostiprināt pie pārāk mazām, nestabilām vai valīgam konstrukcijām.
Brīdinājums! Būtisks drošībai ir norādījums, lai enkurierīce vai enkurpunkts vienmēr būtu pareizi izvietoti un darbs tiktu veikts tā, lai samazinātu gan kritiena risku, gan potenciāla kritiena ceļu.
Enkurpunkta atrašanās vietai ir jānodrošina drošība kritiena laikā. Telpai zem darba vietas ir jābūt brīvai no šķēršļiem, ar kuriem drošības sistēmas lietotājs var saskarties kritiena laikā. Pēc kritiena apturēšanas lietotājs var šūpoties. Enkurpunkts ir jāizvēlas tā, lai lietotājs nesaskartos ar nevienu priekšmetu šūpošanās laikā. Parastā darba laikā enkurpunkts nedrīkst izraisīt drošības amortizatora novirzi par leņķi, kas pārsniedz 30°. Tas samazina drošības sistēmas lietotāja šūpošanos pēc kritiena (III). Šūpošanās laikā drošības amortizators un iejūgs nedrīkst saskarties ar malām, kas varētu izraisīt to noberzumu, pārgriezumu, pārdegumu vai izkausējumu. Amortizators nedrīkst sagriezties vai sapīties šūpošanās laikā.
Brīdinājums! Būtiska drošībai ir brīvas telpas zem lietotāja darba vietā novērtēšana pirms katras lietošanas reizes, lai kritiena gadījumā nenotiktu sadursme ar zemi vai citiem šķēršļiem kritiena ceļā (IV). Veicot novērtējumu, ir jāņem vērā savienotāja garumu tā lietošanas jebkādā kritiena novēršanas sistēmā gadījumā kā faktoru, kas var ietekmēt kritiena distanci.
Brīdinājums! Noteiktās situācijās var tikt samazināta savienotāja izturība, piemēram, tā savienošanas ar platām siksnām gadījumā.
Drošības sistēmas lietošanas laikā šādi riski var ietekmēt izstrādājuma darbību: ekstremālas temperatūras, ķīmiskās vielas, elektriskā vadītspēja, griešana, bēršana, pakļaušana laika apstākļu iedarbībai, svārstveida kustība, cilpas pārvilkšana vai veidošana no drošības virves vai horizontālas virves uz asām malām. Ievērojiet piesardzības pasākumus, kas novērš apdraudējumu rašanos.
Transportējiet izstrādājumu hermētiskos iepakojumos, kas nodrošina aizsardzību pret mitrumu un tiešu UV staru iedarbību. Šim mērķim var izmantot individuālos iepakojumos, kuros izstrādājums tika piegādāts, kā arī hermētiskus metāla vai plastmasas iepakojumus. Ja izstrādājums tika saslapināts darba laikā, rūpīgi izžāvējiet to pirms tā ievietošanas iepakojumā. Transportēšanas laikā aizsargājiet izstrādājumu pret tādiem pašiem ārējiem faktoriem kā izstrādājuma lietošanas laikā.
Brīdinājums! Pārdodot izstrādājumu ārpus galamerķa valsts, būtiska lietotāja drošībai ir lietošanas, tehniskās apkopes, periodisko apskašu un remontu instrukcijas piegāde tās valsts valodā, kur izstrādājums tiks lietots.

Izstrādājuma tehniskā apkope un uzglabāšana
Veiciet izstrādājuma tehnisko apkopi pēc katras lietošanas reizes. Tīriet izstrādājumu ar mitru lupatiņu. Izstrādājumu nedrīkst iegremdēt ūdenī. Mitrums, kas iekļūst zem plastmasas pārsega, nevar iztvaikot. Izstrādājumu nedrīkst mazgāt, tīrīt ķīmiski vai citos šķidrumos, kas nav ūdens. Žāvējiet mitru izstrādājumu pakarinātā veidā. Žāvēšanas vietai ir jābūt labi vēdinātai un atrasties tālu no siltuma avotu tiešas iedarbības. Izvairieties no tiešas apgaismošanas ar UV stariem žāvēšanas laikā.
Uzglabājiet izstrādājumu hermētiskos iepakojumos, kas aizsargā pret mitruma un citu kaitīgu faktoru (tādu pašu kā lietošanas laikā) iedarbību. Izstrādājuma uzglabāšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai drošības virve netiktu saliekta, sapīta vai sagriezta.

Izstrādājuma remonti
Lietotājs nedrīkst remontēt nekādu izstrādājuma daļu. Izstrādājuma bojājuma gadījumā sazinieties ar ražotāju vai tā autorizēto pārstāvi.

Izstrādājuma marķējums
YATO — ražotāja preču zīme; YT-74231 — ražotāja izstrādājuma tipa apzīmējums; EN 354:2010, EN 358:2018 — atsauces standarta apzīmējums; simbols "i" — nepieciešamība iepazīstieties ar ražotāja piegādāto informāciju; "CE" zīme — izstrādājums atbilst ES jaunās pieejas direktīvu prasībām; skavu un savienotāja marķējums: PA "skaitliskais apzīmējums" — savienotāja tipa apzīmējums; XXMX — ražošanas datuma/sērijas apzīmējums; 2 m — drošības virves garums; XXXX — paziņotās iestādes, kas piedalās atbilstības novērtējumā, numurs.

Izstrādājuma lietošanas instrukcija (II)
Automātiski bloķējamā karabīne (savienotājs) ir paredzēta virves nostiprināšanai pie enkurpunkta. Savienotājs tiek bloķēts automātiski pēc tā aizvēršanas. Lai to atvērtu, nospiediet un paturiet bloķētāju, lai padarītu iespējamu savienotāja sprūda kustību. Sprūdam ir automātiski jāaizver savienotāju. Atlaižot spiedienu uz bloķētāju, ir jātiek bloķētai sprūda kustības iespējai. Pārliecinieties, ka nav iespējams atvērt savienotāju.
Manuāli bloķējamā karabīne (savienotājs) ir paredzēta virves nostiprināšanai pie iejūga. Atveriet un paturiet atvērtu savienotāja sprūdu un aizķeriet to aiz skavu. Atlaidiet spiedienu uz sprūdu, lai bloķētu savienotāju. Aizsargājiet aizvērto savienotāju ar gredzenu. Pārliecinieties, ka nav iespējams atvērt savienotāju.
Skava uz virves ir paredzēta garuma regulēšanai. Pārbīdiet skavu pa virvi tā, lai noteiktu tās garumu. Jo tuvāk savienotājam atrodas skava, jo mazāks virves garums. Virvei ir cieši jāpiegulē skavai, nedrīkst veidoties cilpas.
Uzmanību! Ja enkurpunkts atrodas jostasvietas līmenī vai augstāk, virve ir nospriegota, pārvietošanās attālums ir ierobežots līdz 0,6 m.
Izstrādājums ir jānostiprina darba vietā. Vispirms nostipriniet savienotāju pie enkurpunkta, pēc tam savienotāju pie skavas drošības iejūgā. Ja skava drošības iejūgā atrodas uz muguras, savienotājs ir jānostiprina un jābloķē ar citas personas palīdzību. Nedrīkst pārvietoties ar izstrādājumu, kas nostiprināts pie drošības iejūga. Drošības virves brīvs gals var aizķerties aiz citu priekšmetu un kļūst par traumu vai nāves iemeslu.

Produkta dokumentācija
Dokumentācija jāveic katrai sastāvdaļai, apakšsistēmai un sistēmai.
Dokumentācija jāveic organizācijai, kurā strādā lietotājs. Zemāk parādīts produkta dokumentācijas formas piemērs.

APRĪKOJUMA DOKUMENTĀCIJA		
Produkts		
Modelis un tips	Tirdzniecības nosaukums	Identifikācijas numurs
Ražotājs	Adrese	Kontaktinformācija
Ražošanas gads/derīguma termiņš	Pirkuma datums	Pirmās lietošanas datums
Piezīmes		

PERIODISKĀS PĀRBAUDES UN REMONTU VĒSTURE				
Datums	Ieraksta iemesls (periodiskā pārbaude vai remonts)	Konstatēti bojājumi, veikti remonti un cita informācija	Atbildīgās personas uzvārds un paraksts	Plānotas periodiskās pārbaudes datums

Atbilstības deklarācija: pieejama produkta kartē toya24.pl.

CZ

1. ručně blokovaná karabina
2. automaticky blokovaná karabina
3. lano
4. spona

Bezpečnostní lano je spojovacím prvkem bezpečnostního systému, který chrání uživatele na místech s rizikem pádu. Lano je vyrobeno z nylonového úpletu, průměr lana je 12 mm. Lano je vybaveno prvkem (sponou) pro nastavení délky lana. Lano je na obou stranách zakončeno ocelovými spojovacími prvky - karabinami. Výrobek je součástí systému pro zachycení pádu, který spojuje bezpečnostní úvazek nebo popruhy s kotevním bodem. Upozornění! Výrobek smí používat pouze proškolená osoba s příslušnou kvalifikací pro bezpečné používání.
Výrobce: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska, e-mail: info@yato.pl
Hodnocení shody u tohoto výrobku provedl následující oznámený subjekt: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Irlandia. Tato shoda byla potvrzena oznámeným subjektem INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Upozornění! Než začnete výrobek používat, přečtěte si návod k použití. Tento návod je třeba vždy uschovat a vždy předávat s výrobkem. Před použitím výrobku musíte absolvovat školení o jeho používání a o rizicích spojených s typickým a nouzovým použitím výrobku. Použití výrobku, které není v souladu s pokyny v tomto návodu, může mít za následek zranění, invaliditu nebo smrt.
Výrobek nesmí používat děti, těhotné ženy ani osoby, které utrpěly poranění krku, zad nebo páteře. Výrobek je určen k použití při teplotách v rozsahu: -40 °C ~ +58 °C. Výrobek nesmí být vystaven působení chemikálií ani se nesmí používat v nepříznivém prostředí. Je třeba zachovávat mimořádnou pozornost při používání výrobku v blízkosti pohyblivých částí strojů, ostrých hran nebo drsných povrchů, při nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zabraňte kontaktu výrobku s jiskrami, rozžhavenými hmotnými částicemi, s plamenem nebo s jinými zdroji tepla. Kontakt výrobku s výše vyjmenovanými zdroji tepla může způsobit poškození výrobku a následně úraz nebo smrt.

Výrobek je určen uživatelům, jejichž hmotnost nepřesahuje 100 kg. Tato hmotnost musí zahrnovat tělesnou hmotnost uživatele, oblečení, obuv, vybavení, nástroje atd. Výrobek je třeba zapojit do systému s prvky o stejném nebo vyšším přípustném zatížení. Musíte vzít úvahu, že různé prvky systému mohou mít různé přípustné zatížení. Před zahájením práce se ujistěte, že je každý prvek bezp

bezpečnostnímu úvazku. Volný konec lana se může zachytit o jiný předmět a způsobit zranění nebo smrt.

Dokumentace výrobku
Dokumentace se vede pro každou složku, podsystém a systém.
Povinnost vedení dokumentace má organizace, ve které pracuje uživatel výrobku. Níže je znázorněn příkladový vzhled dokumentace výrobku.

DOKUMENTACE ZAŘÍZENÍ				
Výrobek:				
Model a typ		Obchodní název	Identifikační číslo	
Výrobce		Adresa	Kontaktní údaje	
Rok výroby / datum, do kterého lze výrobek použít		Datum nákupu	Datum prvního použití	
Poznámky:				
PERIODICKÉ OPRAVY A HISTORIE OPRAV				
Datum	Důvod zápisu (periodická kontrola nebo oprava)	Zaznamenaná poškození, provedené opravy a jiné informace	Jméno a podpis kompetentní osoby	Datum plánované pravidlené kontroly

Prohlášení o shodě: dostupné na webové stránce toya24.pl na kartě produktu.

SK

1. manuálne blokovaná karabína
2. automaticky blokovaná karabína
3. lanko
4. spona

Bezpečnostné lanko je spojovací prvok bezpečnostného systému, ktorý chráni používateľa pred tým, aby sa dostal na miesto, z ktorého hrozí pád alebo na ktorom hrozí nejaký úraz. Lanko je zhotovené zo spletených nylónových vlákien a má priemer 12 mm. Lanko má prvok (sponu), ktorým sa nastavuje požadovaná dĺžka lanka. Lanko je na oboch stranách zakončené oceľovými spojovacími prvkami – karabínami. Výrobok je prvkom preventívneho systému proti pádu, ktorý zahŕňa bezpečnostný postroj alebo pásy s kotviacim bodom. Varovanie! Výrobok môžu používať výhradne iba osoby, ktoré boli náležite zaškolené a majú príslušné kvalifikácie vyžadované na bezpečné používanie tohto výrobku.
Výrobcom výrobku je spoločnosť TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poľsko, e-mail: info@yato.pl
Výrobok prešiel hodnotenie zhody, ktoré vykonala notifikovaná osoba: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Írsko.
Aktuálnu zhodu potvrdila notifikovaná osoba: INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Varovanie! Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s obsahom príručky. Príručku uchovajte a vždy ju odovzdajte spolu s výrobkom. Predtým, ako výrobok začnete používať, musíte byť náležite zaškolený z používania výrobku, ako aj s typickými ohrozeniami a rizikami pri používaní výrobku, ako aj so zásadami núdzového použitia výrobku. Používanie výrobku v rozpore s pokynmi, ktoré sú uvedené v tejto príručke, môže viesť k úrazu, k úrazu s trvalými následkami, a dokonca až k smrti.
Výrobok nesmú používať deti, tehotné ženy, ani osoby s úrazmi či poškodeniami krku, chrbta alebo chrbtice. Výrobok je určený na používanie pri teplote v rozpätí: -40 °C ~ +58 °C. Výrobok nesmie byť vystavený na pôsobenie chemických látok, ani sa nesmie používať v surovom prostredí. Pri používaní výrobku zachovávajte náležitú opatrnosť predovšetkým v blízkosti: pohyblivých prvkov strojov, na miestach na ktorých hrozí zásah el. prúdom, pri ostrých hranách alebo pri drsných povrchoch. Zabráňte, aby mal výrobok kontakt s iskrami, horúcimi čiastočkami, plameňom alebo inými zdrojmi tepla. Výrobok sa v dôsledku kontaktu s vyššie uvedenými činiteľmi môže poškodiť, môže dôjsť k úrazu alebo smrti.
Výrobok je určený pre používateľov, ktorých celková hmotnosť nepresahuje 100 kg. Celková hmotnosť zahŕňa hmotnosť používateľa, jeho oblečenia, obuvi, vybavenia, náradia ap. Výrobok je určený na používanie s inými prvkami systému, ktoré majú takú istú alebo vyššiu maximálnu prípustnú nosnosť. Nezabúdajte, že rôzne prvky systému môžu mať odlišnú maximálnu prípustnú hmotnosť. Pred začatím práce skontrolujte, či všetky bezpečnostné prvky spĺňajú požadované vlastnosti výrobku. Bezpečnostný postroj musí spĺňať požiadavky normy EN 361, bedrové pásy: EN 358, tlmiče: EN 355, spojovacie prvky (karabíny): EN 362, bezpečnostné lanká: EN 354.

Varovanie! Pred začatím práce musí byť vytvorený príslušný záchranný plán v núdzových situáciách, ku ktorým môže dôjsť počas práce.
Varovanie! Výrobok v žiadnom prípade žiadnym spôsobom neupravuje ani nedopĺňajte bez toho, aby ste predtým získali zreteľný písomný súhlas výrobcu. Akékoľvek opravy výrobku musia byť vykonané výhradne spôsobom, ktorý sa zhoduje s procedúrami a pokynmi výrobcu.
Varovanie! Výrobok sa nesmie používať v rozpore so stanovenými podmienkami používania, ani na akékoľvek iné účely, na ktoré nie je určený.
Varovanie! Výrobok je určený na používanie s inými bezpečnostnými prvkami používanými na zaručenie bezpečnosti používateľa, napr. s bezpečnostným tlmičom, alebo s bezpečnostným postrojom. Bezpečnosť celej súpravy závisí od bezpečného fungovania každého jedného prvku danej súpravy.
Výrobok používajte ako osobný prostriedok všade, kde sa má používať. Bezpečnostné lanko sa môže používať iba s bezpečnostným postrojom. Lanko je určené na používanie výhradne iba jednou osobou.
Lanko sa nesmie používať na účely zastavenia pádu bez akéhokoľvek pohlcovania energie, napr. bez použitia vhodného tlmiča. Celková dĺžka bezpečnostného lanka spojeného s tlmičom (spolu s koncovkami a spojovacími prvkami) nesmie presiahnuť 2 m. Ak sa lanko používať s tlmičom, neodporúčame, aby ste používali jedno vedľa druhého (tzn. paralelne) dvoch osobitných bezpečnostných laniek, každé s tlmičom.
Pred začatím práce odporúčame, aby ste prijali všetky potrebné bezpečnostné opatrenia, ak sa pri hodnotení rizika pred začatím práce preukázalo, že je možné, že dôjde ku kontaktu bezpečnostného lanka s hranou.
Výrobok nepoužívajte na vešanie alebo vyťahovanie osôb. Výrobok sa nesmie používať ako zabezpečenie na horolezecké účely. Lanko nie je určené na ovíjanie okolo akejkoľvek konštrukcii, ani na vešanie samo o seba.
Ak bezpečnostné lanko nepoužívate, uchovávajte ho na náležitom, na to určenom mieste. Nikdy nepripájajte nepoužívanú koncovku lanka k postroju alebo k bezpečnostnému pásu.
Vždy pred začatím používania výrobku, dôkladne skontrolujte stav výrobku. V prípade, ak objavíte akékoľvek deformácie, puknutia, roztrhnutia, príznaky korózie, výrobok nepoužívajte. Skontrolujte, či sa západka uzatvára samočinne, či sa blokovacia matica dá jednoducho zaskrutkovať a odskrutkovať.
Používateľ musí minimalizovať vôľu na bezpečnostnom lanku, napr. zvolením vhodnej dĺžky, pri riziku pádu. Používateľ počas prispôsobovania dĺžky bezpečnostného lanka, s cieľom vyhnúť sa riziku pádu, nemôže vchádzať na miesto s rizikom tohto pádu.
Výrobok musí byť pravidelne testovaný. Pri určovaní pravidelnosti testovania zohľadnite miestnu legislatívu, typ používaného zariadenia, intenzitu a dĺžku používania, ako aj podmienky, v akých sa výrobok používal. Výrobok musí byť aspoň raz za 12 mesiacov vyradený z používania, a musí byť vykonané náležité hodnotenie, či je vhodný na ďalšie používanie. Hodnotenie môže vykonať iba kompetentná osoby, oprávnená vykonávať také skúšky, v súlade s procedúrami výrobcu, ktoré sa týkajú pravidelných kontrol a skúšok. Počas hodnotenia musí byť skontrolovaná čitateľnosť požadovaných označení výrobku. Výsledky hodnotenia musia byť zaznamenané v dokumentácii výrobku.
Varovanie! Výrobok musí byť pravidelne testovaný. Bezpečnosť používateľa závisí od toho, či je výrobok funkčný a trvácny.
Výrobok je určený na používanie maximálne počas 5 rokov od dňa prvého použitia. Výrobok musí byť po tejto lehote vyradený z používania, a musí byť vykonané hodnotenie, či je vhodný na ďalšie používanie. Hodnotenie môže vykonať výrobca alebo jeho autorizovaný zástupca. Výsledky hodnotenia musia byť zaznamenané v dokumentácii výrobku.
Varovanie! Ak sa výrobok podieľal na zastavení pádu, automaticky musí byť vyradený z ďalšieho používania.
Varovanie! Pre zaručenie bezpečnosti je podstatné, aby bol výrobok okamžite vyradený z používania, ak existuje čo len najmenšia pochybnosť, či jeho stav umožňuje jeho bezpečné používania, alebo ak je podozrenie, že sa už podieľal na zastavení pádu. Pred opätovným použitím výrobku musí kompetentná osoba potvrdiť, že je vhodný na ďalšie používanie.
Kotviaci bod alebo kotviace zariadenie musí byť zvolené tak, aby zaručovalo stabilnú konštrukciu a polohu obmedzujúcu možnosť pádu, a tiež obmedzovalo vzdialenosť voľného pádu. Kotviaci bod musí byť umiestnený nad bodom uchopenia postroja. Konštrukcia bodu nesmie umožňovať samočinné odpojenie bezpečnostného systému. Kotviaci bod musí spĺňať požiadavky normy EN 795 týkajúce sa statickej pevnosti na úrovni aspoň 22 kN. Kotviaci bod nesmie byť upevnený k príliš malým, nestabilným alebo voľným konštrukciám.
Varovanie! Pre zaistenie bezpečnosti je podstatná požiadavky, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy na náležitom mieste, a aby bola práca vykonávaná takým spôsobom, ktorý minimalizuje tak možnosť pádu, ako aj prípadnú dráhu pádu.
Poloha kotviaceho bodu musí zaručovať bezpečnosť počas prípadného pádu. V priestore pod miestom vykonávania práce nesmú byť žiadne prekážky, aby počas pádu používateľa bezpečnostného systému nedošlo ku kontaktu s žiadnym predmetom. Používateľ sa po zastavení pádu môže kolísať. Kotviaci bod musí byť zvolený tak, aby počas kolísania nedošlo ku žiadnemu kontaktu používateľa so žiadnym predmetom. Kotviaci bod počas normálnej práce nesmie spôsobovať vychýlenie bezpečnostného tlmiča o viac než 30°. Obmedzí to prípadné kolísanie používateľa bezpečnostného systému po páde (III). Bezpečnostný tlmič a postroj nesmú byť počas hojdania vystavené na kontakt s hranami, ktoré by mohli spôsobiť ich predretie, prerezanie, prepálenie či stavenie. Tlmič sa počas kolísania nesmie zakrúcať ani zaplietať.
Varovanie! Podstatnou záležitosťou pre bezpečnosť, je hodnotenie požadovaného voľného priestoru pod používateľom na mieste vykonávania práce, pred každým použitím, aby v prípade pádu (a následného hojdania) nedošlo k nárazu do podkladu, alebo do iného predmetu (IV). Počas hodnotenia musí byť zohľadnená dĺžka spojovacích prvkov, v prípade ak sa používajú v akomkoľvek systéme zastavenia pádu, ktoré môžu ovplyvniť dĺžku úseku padania.
Varovanie! V istých prípadoch môže dôjsť k zníženiu pevnosti spojovacích prvkov, napr. v prípade spojenia so širokými pásmi.
Nasledujúce ohrozenia môžu pri používaní bezpečnostného systému ovplyvniť správanie výrobku, sú to: extrémne teploty, chemické látky, elektrická vodivosť, rezanie, odieranie, vystavenie na poveternostné podmienky, vahadlový pohyb, preťahovanie alebo vytváranie slučiek z bezpečnostného lanka, alebo priameho lanka na ostrých hranách. Dodržiavajte preventívne opatrenia, ktoré pomáhajú predísť nebezpečným situáciám.
Výrobok prepravujte v tesne zatvorených obaloch, ktoré chránia pred vlhkosťou a pred pôsobením priameho UV žiarenia. Na tento účel môžete použiť kusové obaly, v ktorých bol výrobok dodaný, ako aj tesné kovové alebo plastové balenia. Ak sa výrobok počas práce zamočil, predtým, ako ho vložíte do obalu, dôkladne ho vysušte. Výrobok počas prepravy chráňte pred vplyvom vonkajších faktorov, ako aj počas používania výrobku.
Varovanie! Podstatnou záležitosťou pre bezpečnosť používateľa je pri ďalšom predaji výrobku mimo krajinu určenia, aby predávajúca osoba poskytla používateľskú príručku, evidenciu pravidelných skúšok a opráv v úradnom jazyku krajiny, v ktorej sa výrobok bude používať.

Ošetrovanie a uchovávanie výrobku
Výrobok náležite ošetrite po každom použití. Prípadné nečistoty čistite vlhkou handričkou. Výrobok neponárajte do vody, vlhkosť ktorá prenikne pod plastový kryt sa nemôže vypariť. Výrobok neperte, nečistite chemicky, ani nečistite s použitím iných kvapalín, výlučne iba vodou. Vlhký výrobok sušte vhodne zavesený. Miesto, na ktorom sa výrobok suší, musí byť náležite vetrané, a musí byť v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Zabráňte, aby bol výrobok počas sušenia vystavený na priame pôsobenie UV žiarenia.
Výrobok uchovávajte v tesných obaloch, ktoré chránia výrobok pred vlhkosťou a pred inými škodlivými faktormi (tak, ako pri používaní výrobku). Pri uchovávaní výrobku zabezpečte, aby sa bezpečnostné lanko neprelomilo, nezaplietlo ani nezakrútilo.

Opravy výrobku
Žiadna časť výrobku nie je určená na opravovanie používateľom. V prípade, ak sa výrobok poškodí, obráťte sa na výrobcu alebo na výrobcom oprávneného zástupcu.

Označenie výrobku
YATO – obchodný znak výrobcu; YT-74231 – označenie typu výrobku výrobcu; EN 354:2010, EN 358:2018 – označenie referenčných noriem; symbol „i" – informácia o povinnosti oboznámiť sa s informáciami, ktoré poskytol výrobca; znak CE – výrobok spĺňa požiadavky EÚ smerníc nového prístup; „Označenie spôn a spojovacieho prvku: PA „číselné označenie" – označenie typu spojovacieho prvku; XXMX– označenie dátumu výroby / série; 2 m – dĺžka bezpečnostného lanka; XXXX – číslo notifikovanej osoby, ktorá vykonala hodnotenie zhody.

Používateľská príručka výrobku (II)
Automaticky blokovaná karabína (spojovací prvok) je určená na upevnenie lanka ku kotviacemu bodu. Spojovací prvok sa po zatvorení (upevnení) samočinne blokuje. Na otvorenie je potrebné stlačiť a podržať blokádu, až následne sa dá presunúť západka spojovacieho prvku. Západka musí samočinne zatvoriť spojovací prvok, keď sa blokáda pustí, možnosť pohybu západky sa musí automaticky zablokovať. Skontrolujte, či sa spojovací prvok nedá otvoriť.
Manuálne blokovaná karabína (spojovací prvok) je určená na upevnenie lanka k postroju. Otvorte a podržte západku spojovacieho prvku, a uchopte ho na spone. Pustite západku, ktorá musí samočinne uzatvoriť spojovací prvok. Zatvorený spojovací prvok zabezpečte s použitím bezpečnostného krúžka. Skontrolujte, či sa spojovací prvok nedá otvoriť.
Spona na lanku je určená na nastavovanie potrebnej dĺžky lanka. Sponu presúvajte po lanku tak, aby ste nastavili požadovanú dĺžku. Čím bude spona bližšie ku kotviacemu bodu, tým jej dĺžka bude menšia. Lanko musí dôkladne priliehať k spone, aby sa nevytvorila slučka.
Pozor! Ak sa kotviaci bod nachádza vo výške pása alebo vyššie, lanko je udržiavané napnuté, potom rozsah pohybu je obmedzený na maximálne 0,6 m.
Výrobok uchopujte na mieste vykonávania práce. V prvom rade spojovací prvok upevnite ku kotviacemu bodu, a následne spojovací prvok ku spone na bezpečnostnom postroji. Ak je spona na postroji umiestnená na pleciach, spojovací prvok musí upevniť druhá osoba. Nepremiestňujte sa, keď je výrobok uchopený k bezpečnostnému postroju. Voľný koniec lanka môže zaháčiť o iný predmet, čo môže viesť k úrazu alebo smrti.

Dokumentácia výrobku
Dokumentácia sa vedie pre každú zložku, podsystém a systém.
Povinnosť vedenia dokumentácie nesie organizácia, ku ktorej patrí užívateľ výrobku. Nižšie je ukázaný príklad dokumentácie výrobku.

DOKUMENTÁCIA ZARIADENIA				
Výrobok:				
Model a typ		Obchodný názov	Identifikačné číslo	
Výrobca		Adresa	Kontaktné údaje	
Rok výroby / dátum vhodnosti na použitie		Dátum nákupu	Dátum prvého použitia	
Poznámky:				
PERIODICKÉ KONTROLY A HISTÓRIA OPRÁV				
Dátum	Dôvod zápisu (periodická kontrola alebo oprava)	Zaznamenané poškodenia, vykonané opravy a iné informácie	Priezvisko a podpis oprávnenej osoby	Dátum plánovanej periodickej kontroly

Vyhlásenie o zhode: dostupné na internetovej stránke toya24.pl.

HU

1. kézi záras karabiner
2. automata záras karabiner
3. kötél
4. beállító elem

A biztonsági kötél a biztonsági rendszer összekötő eleme, mely megóvja a felhasználót az esésveszéllyel járó helyre kerüléstől. A kötél nylon fonatból készült, átmérője 12 mm. A kötél hosszúságszabályozó elemmel (beállító elemmel) rendelkezik. A kötél mindkét végén acél összekötő elemek - karabinerek - találhatók. A termék esést megakadályozó rendszer része, mely összeköti a biztonsági hevedert vagy szíjat a rögzítési ponttal. Figyelem! A terméket kizárólag továbbképzett és a biztonságos használat terén megfelelő képesítéssel rendelkező személy használhatja.
A termék gyártója a TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Lengyelország, e-mail: info@yato.pl
A termék megfelelőségi vizsgálat tárgyát képezte, melyet az alábbi bejelentett szervezet hajtott végre: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Írország.
A jelenlegi megfelelőséget az INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands bejelentett szervezet igazolta.
Figyelem! A termék használata előtt olvassa el a jelen útmutatót. Őrizze meg az útmutatót és mindig adja azt át a termékkel együtt. A termék használata előtt vegyen részt a termék használatával és a termék normál, valamint vészhelyzeti használatából eredő veszélyekkel kapcsolatos oktatáson. A termék jelen útmutatóban feltüntetett ajánlásoktól eltérő használata sérüléssel, mozgáskorlátozással vagy halállal járhat.
A terméket nem használhatják gyermekek, terhes nők, valamint nyak-, hát- vagy gerincsérülést szenvedett személyek. A termék az alábbi hőmérséklet-intervallumban használható: -40 °C ~ +58 °C. A terméket nem szabad vegyszerek hatásának kitenni és zord környezetben használni. Legyen különösen óvatos, ha a terméket az alábbiakhoz közel használja: gépek mozgó alkatrészei, áramütés veszélyének jelenléte, éles peremek vagy dörzsölő hatású felületek. Ne hagyja, hogy a termék szikrával, felforrósodott részecskékkel, lánggal vagy egyéb hőforrással érintkezzen. A termék fent említett tárgyakkal való érintkezése a termék károsodásához, sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
A terméket max. 100 kg testsúlyú személyek vehetik igénybe. Ez a súlybeli korlátozás a felhasználó testsúlyának, a ruhának, a cipőnek, a felszerelésnek, eszközöknek stb. összeadott súlyára vonatkozik. A terméket ugyanakkora, vagy nagyobb súlykorlátozással ellátott termékekkel együtt használja. Legyen tisztában azzal, hogy a rendszer különböző elemei különböző megengedett terhelésnek lehetnek kitéve. A használat megkezdése előtt győződjön meg, hogy a biztonsági rendszer mindegyik eleme megfelel-e a terméknek. A biztonsági heveder feleljen meg az EN 361 szabvány követelményeinek, a derékövek: az EN 358, energialnyelők: az EN 355, összekötő elemek (karabinerek): az EN 362, biztonsági kötelek: az EN 354 szabvány követelményeinek.

Figyelem! A használat megkezdése előtt tervezze meg a mentéssel kapcsolatos folyamatokat olyan vészhelyzet esetére, melyre sor kerülhet a termék használatakor.
Figyelem! Tilos a terméket a gyártó írásos engedélye nélkül bármilyen módon módosítani vagy kiegészíteni. A termék javítása kizárólag a gyártó folyamataival összhangban hajtható végre.
Figyelem! Ne használja a terméket a meghatározott felhasználási körülményeknek nem megfelelően, vagy bármilyen nem rendeltetésszerű céllal.
Figyelem! A termék egyéb, felhasználót biztosító termékekkel, pl. biztonsági energiaenyelővel vagy biztonsági hevederrel használandó együtt. Az egész felszerelés biztonsága közvetlenül vagy közvetve a készlet összes eleme biztonságos együttműködésén múlik.
A termék személyi biztonsági felszerelésként használandó olyan tevékenységek során, melyek azt megkövetelik. A biztonsági kötél kizárólag biztonsági hevederrel használható. A kötelet egy személy veheti igénybe.
A kötél nem használható leesés felfogására az energia bármilyen nemű elnyelése, pl. energiaelnyelő nélkül. Az energiaelnyelővel összekötött kötél teljes hosszúsága (a végződésekkel és összekötő elemekkel együtt) nem haladhatja meg a 2 métert. Ha a kötél energiaelnyelővel van használva, nem ajánlott egymás mellett (azaz párhuzamosan) két külön, energiaelnyelővel ellátott biztonsági kötél használata.
A használat megkezdése előtt ajánlott megfelelő óvintézkedéseket végrehajtani, ha a használat előtt végrehajtott kockázatértékelésnek megfelelően a kötél veszélyes peremmel érintkezhet.
Ne használja a terméket személyek felfüggesztésére vagy felhúzására. A termék nem használható mászás közbeni kibiztosításra. A kötél nem csavarható szerkezet köré és nem akasztható önmagába.
A használaton kívüli biztonsági kötelet erre a célra megfelelő helyen tárolja. Soha ne csatlakoztassa a kötél nem használt végét beülőhöz vagy hevederhez.
A termék használata előtt tüzetesen ellenőrizze a termék állapotát. Bármilyen nemű deformálódás, repedés, varratszakadás vagy korrózió kizárja a termék használatát. Ellenőrizze, hogy a karabiner magától bezáródik-e és a csavarzár könnyen be- és kicsavarható-e.
A felhasználónak esés veszélye esetén minimalizálnia kell a biztonsági kötél laza részének hosszát, pl. a kötél hosszának megfelelő kiválasztásával. A felhasználó a biztonsági kötél hosszának meghatározásakor az esésveszély elkerülése végett nem léphet olyan zónára, amely esésveszéllyel jár.
A terméket rendszeresen ellenőrizze. Az ellenőrzés intervallumának meghatározásakor vegye figyelembe a jogi követelményeket, a berendezés típusát, a használat gyakoriságát, valamint a körülményeket, melyek között a terméket használta. A termék használata közben legalább 12 havonta egyszer szüneteltesse a termék használatát és értékelje a további használatra való alkalmasságot. Az értékelést az ilyen vizsgálatok terén kompetens személy hajtsa végre a gyártó időszakos vizsgálatokra vonatkozó folyamataival összhangban. Az értékelés terjedjen ki a termék jelöléseinek olvashatóságára is. Az értékelés eredménye kerüljön feltüntetésre a termék dokumentációjában.
Figyelem! Rendszeresen vizsgáltassa meg a terméket. A felhasználó biztonsága a termék folyamatos használati alkalmasságán és tartósságán múlik.
A termék maximum az első használattól számított 5 éven át használható. Ennek az időnek a lejárata után hagyjon fel a termék használatával és értékelje a használati alkalmasságát. Az értékelést a gyártónak vagy egy hivatalos képviselőjének kell végrehajtania. Az értékelés eredménye kerüljön feltüntetésre a termék dokumentációjában.
Figyelem! Mindig hagyjon fel a termék használatával, ha az leesés megakadályozásában vett részt.
Figyelem! A biztonság szempontjából kulcsfontosságú a termék használatának azonnali szüneteltetése abban az esetben, ha bármilyen kétség áll fenn az állapotával kapcsolatban, ami befolyásolhatná a biztonságos használatot, vagy ha a termék korábban leesés megakadályozására szolgált. A termék ismételt használata előtt egy kompetens személy írásban igazolja a termék további használatának lehetőségét.
A rögzítési pontot vagy a rögzítőberendezést úgy válassza ki, hogy az stabil szerkezetet és leesés lehetőségét korlátozó, valamint a szabadesés távolságát csökkentő elhelyezést biztosítson. A rögzítési pontnak a heveder leesését megakadályozó ponttól magasabban kell lennie. A pont szerkezete nem teheti lehetővé a biztonsági rendszer önálló lecsatlakoztatását. A rögzítési pont feleljen meg az EN 795 szabvány követelményeinek és biztosítson legalább 22 kN statikus terhelhetőséget. A rögzítési pont nem rögzíthető túl kicsi, instabil vagy laza szerkezethez.
Figyelem! A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy a rögzítő berendezés vagy rögzítési pont mindig megfelelően legyen elhelyezve, a munka pedig mind a leesést, mind az esetleges esés útját korlátozó módon kerüljön végrehajtásra.
A rögzítési pont helyzete tegye lehetővé a biztonságos esést. A munkaterület alatti tér legyen olyan akadályoktól mentes, melyek a biztonsági rendszer felhasználójával leesés közben érintkezhetnek. A leesést követően a felhasználó egy ideig lenghet. A rögzítési pont úgy legyen kiválasztva, hogy a felhasználó lengés közben ne érintkezzen semmilyen tárggyal. A rögzítési pont normál munkavégzés közben ne tegye lehetővé a biztonsági energiaelnyelő több mint 30°-os elforgását. Ezáltal csökkenthető a biztonsági rendszer felhasználójának lengése az esést követően (III). A biztonsági energiaelnyelő vagy heveder lengés közben nem lehet kitéve olyan élekkel való érintkezésnek, melyek felszakadást, vágást, égést vagy olvadást okoznának. Az energiaelnyelő nem csavarodhat meg és nem gabalyodhat össze lengés közben.
Figyelem! A biztonság szempontjából alapvető fontosságú a felhasználó alatt található szükséges szabad tér értékelése a munkaterületen, minden felhasználó előtt, azért, hogy leesés közben a felhasználó ne érintkezzen a talajjal vagy egyéb, az esés útjában lévő akadályokkal (IV). Az értékelés végrehajtásakor vegye figyelembe az összekötő elem hosszát ha bármilyen, esést megakadályozó rendszert használ, mivel az befolyásolhatja a leesés útvonalának hosszát.
Figyelem! Bizonyos esetekben csökkenhet az összekötő elem tartóssága, pl. széles szíjjal való összekötés esetén.
A biztonsági rendszer használata közben az alábbi veszélyek befolyásolhatják a termék viselkedését: pl. extrém hőmérséklet, vegyszer, elektromos vezetőképesség, súrlódás, kopás általi vágás, éghajlati körülményeknek való kitétel, lengő mozgás, áthúzás vagy a biztonsági kötélből vagy vízszintes kötélből hurok kialakítása éles peremen. Tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket, melyek megelőzik a veszélyes helyzetek kialakulását.
A terméket szorosan záró, nedvesség és UV sugarak közvetlen hatása ellen védő csomagolásban szállítsa. E célból használhatja az egységcsomagolást, melyben a termék kézbesítésre került, valamint fémből vagy műanyagból készült egyéb, jól záró csomagolásokat. Ha a termék munkavégzés közben benedvesedett, a csomagolásba való visszahelyezés előtt alaposan szárítsa azt meg. A terméket szállítás közben óvja ugyanazoktól a külső tényezőktől, mint a használat közben.
Figyelem! A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy a termék külföldre történő továbbértékesítésekor az eladó fél mellékelje a használati és karbantartási útmutatót, valamint az időszakos vizsgálatokról és javításokról szóló dokumentumot a célországnak megfelelő nyelven.

Termék karbantartása és tárolása
A terméket minden használat után vesse alá karbantartási eljárásoknak. A szennyeződéseket nedves törlőkendővel távolítsa el. Ne merítse a terméket vízbe, a műanyag burkolat alá bejutó nedvesség nem fog tudni elpárologni. Ne mossa, ne tisztítsa vegyileg és ne tisztítsa víztől eltérő folyadékban. A nedves terméket felakasztva szárítsa. A szárítás helye legyen jól szellőző és hőforrások közvetlen környezetétől távoli. Kerülje a közvetlen UV sugaraknak való kitételt szárítás közben.
A terméket szorosan záró, nedvesség és egyéb káros tényezők (ugyanazok, mint a használat közben kárt okozó tényezők) ellen védelmet nyújtó csomagolásban tárolja. A termék tárolásakor ügyeljen arra, hogy a biztonsági kötél ne legyen megtörve, összegabalyodva vagy megcsavarodva.

Termék javítása
A terméknek egyik részét sem javíthatja a felhasználó. A termék károsodásakor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy az általa felhatalmazott képviselővel.

Termék jelölése
YATO – gyártó védjegye; YT-74231 – termék gyártó általi jelölése; EN 354:2010, EN 358:2018 vonatkozó szabvány jelölése; „i" szimbólum – a gyártó által biztosított információk megismerésének szükségessége; CE jelölés – a termék megfelel az új EU-s megközelítés irányelveinek; „Karabinerek és összekötő elemek jelölése: PA „számok" – összekötő elem típusának jelölése; XXMX– gyártás dátuma / sorozatszám; 2 m – biztonsági kötél hossza; XXXX – a megfelelőségértékelési folyamatban részt vevő bejelentett szervezet:

Termék használati útmutatója (II)
Az automata záras karabiner (összekötő elem) a kötél rögzítési ponthoz való rögzítésére szolgál. A karabiner a bezáródást követően automatikusan reteszelődik. A kinyitáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt, ami lehetővé teszi a reteszelő elem mozgatását. A reteszelemnek automatikusan be kell zárnia a karabinert, a retesz felengedésének a reteszelem blokkolásával kell járnia. Győdzőjön meg, hogy a karabiner nem nyitható ki.
A kézi záras karabiner (összekötő elem) a kötél hevederhez való rögzítésére szolgál. Nyissa ki és tartsa úgy az összekötő elem reteszét, majd rögzítse azt a hevederhez. Engedje fel a reteszt, ami az összekötő elem automatikus bezáródásával kell, hogy járjon. Biztosítsa a bezárt karabinert a gyűrűvel. Győdzőjön meg, hogy a karabiner nem nyitható ki.
A kötélen található beállító elem lehetővé teszi a hosszúság beállítását. A beállító elem kötélen való eltolásával állítsa be annak hosszát. Minél közelebb lesz a beállító elem a karabinerhez, annál rövidebb lesz a kötél. A kötélnek szorosan hozzá kell feszülnie a karabinerhez, nem keletkezhetnek hurkok.
Figyelem! Ha a rögzítési pont derékszintben vagy annál magasabban van és a kötél meg van feszítve, a mozgás maximum 0,6 méterre van korlátozva.
A terméket a munkaterületen rögzítse. A karabinert első lépésben a rögzítőponthoz rögzítse, majd csak ezt követően a biztonsági hevederhez. Ha a heveder rögzítési pontja a háton található, a karabiner behelyezését és biztosítását egy másik személy segítségével hajtsa végre. Tilos úgy közlekedni, hogy a termék a biztonsági hevederhez van rögzítve. A kötél szabadon lógó vége beleakadhat más tárgyba és sérülést vagy halált okozhat.

A termék dokumentációja
Dokumentációt kell vezetni minden összetevőhöz, alrendszerhez és rendszerhez.
A dokumentáció vezetése annak a szervezetnek a kötelessége, amelyhez a termék felhasználója tartozik. Alább egy példa látható a termék dokumentációjára.

AZ ESZKÖZ DOKUMENTÁCIÓJA				
Termék:				
Modell és típus		Kereskedelmi megnevezés	Azonosító szám	
Gyártó		Cím	Kapcsolati adatok	
Gyártási év / a felhasználhatóság lejárata		Vásárlás dátuma	Első használat dátuma	
Megjegyzések:				
IDŐSZAKI BEVIZSGÁLÁSOK ÉS A JAVÍTÁSOK TÖRTÉNETE				
Dátum	A bejegyzés oka (időszaki bevizsgálás vagy javítás)	Regisztrált hiba, elvégzett javítások és egyéb információk	A kompetens személy neve és aláírása	A tervezett időszaki bevizsgálás dátuma

Megfelelőségi nyilatkozat: elérhető a toya24.pl weboldalon a termékkártyán.

RO

1. carabinieră cu blocare manuală
2. carabinieră cu blocare automată
3. coardă
4. cataramă

Coarda de prindere de siguranță este un element de legătură al sistemului de siguranță, care protejează utilizatorul împotriva ajungerii într-un loc unde există pericol de cădere. Coarda de prindere de siguranță este făcută din nailon împletit. Coarda de prindere de siguranță are diametrul de 12 mm. Coarda de siguranță are un element (o cataramă) care permite ajustarea lungimii sale. La ambele capete, coarda de prindere de siguranță are elementele de conexiune din oțel - carabinierele. Produsul este parte a unui sistem de frânare a căderii care conectează hamul sau chingile la un punct de ancorare. Avertizare! Produsul trebuie folosit doar de o persoană care a fost instruită și este calificată să îl utilizeze într-o manieră sigură.
Producătorul produsului este TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia, e-mail: info@yato.pl
Produsul a fost supus unei evaluări a conformității realizată de următorul organism notificat: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Irlanda.
Conformitatea curentă a fost confirmată de următorul organism notificat: INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Avertizare! Înainte de utilizarea produsului, vă rugăm să citiți integral acest manual. Păstrați acest manual și transmiteți-l de câte ori acest produs este predat unui terț. Înainte de utilizarea produsului, trebuie să beneficiați de instruire în legătură cu utilizarea sa și cu riscurile implicate, atunci când produsul este folosit pentru aplicații standard și de urgență. În cazul în care produsul este folosit altfel decât conform destinației definite în acest manual, aceasta poate duce la accidentare, invaliditate sau moarte.
Produsul nu poate fi folosit de copii, femei însărcinate și persoane care au suferit leziuni ale gâtului, spatelui sau coloanei. Produsul este destinat utilizării la temperaturi între limitele următoare: -40°C la +58°C. Produsul nu trebuie expus la substanțe chimice sau folosit în medii agresive. Fiți extrem de atenți la utilizarea produsului în apropiere de: elemente în mișcare ale unor utilaje, muchii ascuțite sau suprafețe abrazive ori dacă există pericol de electrocutare. Nu lăsați produsul să intre în contact cu scântei, particule fierbinți, flacără sau alte surse de căldură. Contactul produsului cu cele de mai sus poate duce la deteriorarea produsului, la accidente sau moarte.
Produsul este destinat pentru utilizatori cu o greutate sub 100 kg. Greutatea trebuie să includă greutatea corporală a utilizatorului, îmbrăcămintea, încălțămintea, echipamentul, sculele, etc. Produsul trebuie combinat într-un sistem, folosind componente având sarcina admisibilă identică sau mai mare. Vă rugăm să rețineți că diferitele componente ale sistemului pot avea sarcini admisibile diferite. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că fiecare component al sistemului de siguranță este compatibil cu produsul. Centura complexa de siguranță trebuie să satisfacă cerințele EN 361, centuri pentru șolduri: EN 358, amortizoare de șoc: EN 355, dispozitive de prindere (carabiniere): EN 362, capete corzi de prindere: EN 354.

Avertizare! Înainte de a începe lucrul, trebuie să aveți un plan cu măsuri de salvare pentru cazuri de urgență care pot interveni în timpul lucrului.
Avertizare! Este interzis să faceți modificări sau adăugiri la produs fără acordul prealabil în scris al producătorului. Orice reparații ale produsului pot fi făc

Întreținerea și depozitarea produsului
Produsul trebuie supus întreținerii după fiecare utilizare Curățați de murdărie cu o lavetă umedă. Nu cufundați produsul în apă deoarece umiditatea care pătrunde sub capacul de plastic nu se va evapora. Produsul nu trebuie spălat, curățat chimic sau cu alte lichide decât apă. Dacă se udă, uscați produsul în poziție suspendată. Locul de uscare trebuie să fie aerisit și ferit de influența directă a surselor de căldură. Evitați expunerea directă la radiație UV în timpul uscării.
Depozitați produsul în ambalaj etanș la aer care îl protejează împotriva umidității și altor agenți dăunători (la fel ca la utilizare). Când depozitați produsul, asigurați-vă că coarda de siguranță nu este pliată, încurcată sau răsucită.

Reparații ale produsului
Nu este permisă repararea niciunor componente ale produsului de către utilizator. În cazul în care deteriorării produsului, contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat.

Etichetarea produsului
YATO - marca comercială a producătorului; YT-74231 - marca de tip de produs a producătorului; EN 354:2010, EN 358:2018 denumirea standardului de referință; "i" simbol - este necesar să citiți informațiile furnizate de producător; marcajul CE - marca de conformitate a produsului cu Directivele privind noua abordare; "Marcarea cataramelor și sistemelor de prindere: PA "marcare numerică" - denumirea tipului de sistem de prindere; XXMX - data fabricației / serie; 2 m - lungimea corzii de siguranță; XXXX - numărul organismului notificat în evaluarea de conformitate.

Manualul utilizatorului produsului (II)
Carabiniera cu blocare automată (dispozitivul de prindere) este destinat prinderii corzii de siguranță de punctul de ancorare. Carabiniera se blochează automat la închidere. Pentru deschiderea sa, apăsați și țineți apăsată piesa de blocare pentru a permite deplasarea închizătorii carabinierei. Închizătoarea trebuie să închidă automat carabiniera iar eliberarea presiunii exercitată asupra piesei de blocare trebuie să prevină deplasarea închizătorii. Asigurați-vă că nu este posibilă desprinderea dispozitivului de fixare.
Carabiniera cu blocare manuală (dispozitivul de prindere) este destinat prinderii corzii de siguranță de ham. Deschideți și țineți închizătoarea carabinierei și apoi prindeți-o de cataramă. Eliberați presiunea exercitată asupra închizătorii, ceea ce ar trebui să ducă la închiderea automată a carabinierei. Asigurați dispozitivul de fixare cu un inel. Asigurați-vă că nu este posibilă desprinderea dispozitivului de fixare.
Catarama de pe coarda de siguranță este folosită pentru ajustarea lungimii. Treceți catarama peste coarda de siguranță pentru a-i ajusta lungimea. Cu cât catarama este mai aproape de carabinieră, cu atât este mai scurtă lungimea corzii de siguranță. Coarda de siguranță trebuie să se potrivească strâns în cataramă, fără a forma bucle. Atenție! În cazul în care punctul de prindere este la nivelul centurii sau deasupra, coarda de siguranță este întinsă și intervalul de mișcare este limitat la maxim 0,6 m.
Produsul trebuie atașat la locul de muncă. Mai întâi, prindeți carabiniera de punctul de prindere, apoi atașați carabiniera la ham. În cazul în care catarama de la ham este plasată la spate, rugați altă persoană să vă ajute să prindeți și să fixați carabiniera. Este interzis să vă mișcați cu produsul agățat de centura de siguranță. În caz contrar, capătul liber al corzii de siguranță poate să se agațe de alt obiect, ducând la accidente, inclusiv mortale.

Documentația produsului
Documentația produsului trebuie păstrată pentru fiecare component, subsistem și sistem.
Obligația de a păstra documentația revine organizației de care ține utilizatorul produsului. Vă prezentăm mai jos un exemplu pentru felul în care se prezintă documentația produsului.

DOCUMENTAȚIA ECHIPAMENTULUI				
Produs:				
Model și tip	Denumire comercială		Număr de identificare	
Producător	Adresă		Detalii de contact	
Anul fabricației / anul expirării	Data achiziționării		Data primei utilizări	
Note:				
INSPECȚIE PERIODICĂ ȘI ISTORICUL REPARAȚIILOR				
Data:	Motivul înregistrării (inspecție periodică sau reparație)	Deteriorări raportate, reparații efectuate și alte informații	Numele și semnătura unei persoane competente	Data inspecției periodice programate

Declarație de conformitate: disponibilă pe site-ul web toya24.pl în cartea produsului.

ES

1. mosquetón de bloqueo manual
2. mosquetón de bloqueo automático
3. cable
4. hebilla

El cable de seguridad es el elemento de conexión del sistema de seguridad que protege al usuario contra las caídas. El cable está hecho de una línea trenzada de nylon, el diámetro de la misma es de 12 mm. El cable tiene un elemento (hebilla) que permite ajustar su longitud. El cable termina por ambos lados con elementos de conexión de acero - mosquetones. El producto es parte de un sistema anticaídas que conecta el arnés de seguridad o las correas al punto de anclaje. ¡Aviso! El producto solo debe ser utilizado por una persona formada y calificada para su uso seguro.
El fabricante del producto es TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia, e-mail: info@yato.pl
El producto se ha sometido una evaluación de conformidad por un organismo notificado: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Irlanda.
La conformidad actual ha sido confirmada por el organismo notificado INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands. ¡Aviso! Antes de utilizar el producto, lea este manual. Conserve el manual y entréguelo cada vez con el producto. Antes de utilizar el producto, debe haber recibido formación sobre el uso del mismo y los peligros que se producen durante el uso típico y de emergencia. El uso del producto no conforme a las instrucciones de este manual puede provocar lesiones, discapacidad o muerte.
El producto no debe ser utilizado por niños, mujeres embarazadas y personas que hayan sufrido lesiones en el cuello, la espalda o la columna vertebral. El producto está diseñado para ser usado a temperaturas dentro del rango: -40 ºC ~ +58 ºC. El producto no debe estar expuesto a productos químicos ni ser utilizado en ambientes hostiles. Tenga extrema precaución cuando utilice el producto en las proximidades de: elementos de máquinas en movimiento, presencia de riesgos de descarga eléctrica, bordes afilados o superficies abrasivas. No permita que el producto entre en contacto con chispas, partículas calientes, llamas u otras fuentes de calor. El contacto del producto con los factores citados puede provocar daños en el producto, lesiones o la muerte.
El producto está destinado a usuarios cuyo peso no exceda los 100 kg. Este valor debe incluir el peso del usuario, la ropa, los zapatos, el equipo, las herramientas, etc. El producto debe combinarse en un sistema con componentes del mismo o mayor carga permitida. Tenga en cuenta que los diferentes componentes del sistema pueden tener diferentes cargas permitidas. Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que cada componente de seguridad sea compatible con el producto. El arnés de seguridad debe cumplir con la norma EN 361 y las correas de cadera: EN 358, amortiguadores: EN 355, cierres (mosquetones): EN 362, líneas de seguridad: EN 354.

¡Aviso! Antes de comenzar el trabajo, debe haber un plan de rescate para las emergencias que puedan ocurrir durante el trabajo.
¡Aviso! Está prohibido hacer cualquier cambio o modificación del producto sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. Cualquier reparación del producto solo debe hacerse de acuerdo con los procedimientos del fabricante.
¡Aviso! El producto no debe utilizarse de manera contraria a las condiciones de uso acordadas, ni para ningún otro fin que no sea el previsto.
¡Aviso! El producto está diseñado para ser utilizado con otros productos que garanticen la seguridad del usuario, por ejemplo, un amortiguador de seguridad o un arnés de seguridad. La seguridad de todo el conjunto depende o es interdependiente del funcionamiento seguro de cada parte del conjunto.
El producto debe utilizarse como equipo personal, cuando proceda. El cable de seguridad solo puede usarse con un arnés de seguridad. El cable está diseñado para ser usado por una persona.
El cable no debe utilizarse para detener la caída sin ninguna absorción de energía, por ejemplo, sin un amortiguador. La longitud total del cable de seguridad conectado al amortiguador (incluyendo las terminaciones y los conectores) no debe exceder 2 m. Si el cable se utiliza con un amortiguador, no se recomienda utilizar un cable de seguridad separado al lado del otro (es decir, en paralelo), cada uno con un amortiguador.
Antes de comenzar el trabajo, se recomienda tomar las medidas de seguridad adecuadas si la evaluación de riesgos realizada antes del uso muestra que es posible el contacto con el borde peligroso.
No utilice el producto para colgar o arrastrar a las personas. El producto no debe usarse como una ayuda para escalar. El cable no está diseñado para envolverlo alrededor de ninguna estructura y engancharlo por el mismo.
Cuando no se utilice, el cable de seguridad debe guardarse en un lugar previsto para este fin. Nunca conecte el extremo no utilizado del cable a un arnés o cinturón de seguridad.
Antes de usar el producto, debe comprobarse minuciosamente su estado. Cualquier deformación, grieta, desgarro o signo de corrosión impide el uso del producto. Compruebe que el pestillo se cierre automáticamente y que la tuerca de bloqueo se pueda enroscar y desenroscar fácilmente.
El usuario debe reducir al mínimo la holgura del cable de seguridad, por ejemplo, seleccionando la longitud adecuada del cable con riesgo de caída. Al ajustar la longitud del cable de seguridad para evitar el riesgo de caída, el usuario no debe entrar en la zona donde existan riesgos de caída.
El producto debe someterse a pruebas periódicas. Al determinar la frecuencia de las pruebas, se tendrán en cuenta la legislación, el tipo de equipo, la frecuencia de utilización y las condiciones ambientales en que se ha utilizado el producto. Al utilizar el producto, éste debe ser retirado del servicio al menos una vez cada 12 meses y se debe evaluar su idoneidad para su uso posterior. La evaluación debe ser realizada exclusivamente por una persona competente para llevas a cabo esas pruebas, de conformidad con los procedimientos de inspección periódica del fabricante. La evaluación debe incluir también la comprobación de la legibilidad del marcado del producto. Los resultados de la evaluación deben registrarse en la documentación del producto.
¡Aviso! El producto debe someterse a pruebas periódicas regulares. La seguridad del usuario depende del rendimiento y la durabilidad del producto.
El producto está diseñado para usarse durante un máximo de 5 años a partir de la fecha de su primer uso. Después de este período, el producto debe ser retirado del servicio y evaluado para su uso posterior. La evaluación debe ser realizada por el fabricante o su representante autorizado. Los resultados de la evaluación deben registrarse en la documentación del producto.
¡Aviso! El producto siempre debe retirarse del servicio si ha participado en la detención de la caída.
¡Aviso! Por razones de seguridad, es esencial recomendar la retirada inmediata del producto del uso si hay alguna duda sobre su condición de uso seguro o si el equipo ya se ha utilizado para evitar una caída. Antes de volver a utilizar el producto, confirme por escrito con una persona competente que el producto puede utilizarse.
El punto o dispositivo de anclaje se elegirá de manera que proporcione una estructura y posición estables que reduzcan la posibilidad de caída y que también limiten la distancia de caída libre. El punto de anclaje se situará por encima del punto de detención de la caída del arnés. El diseño del punto no debe permitir que el sistema de seguridad se desconecte automáticamente. El punto de anclaje deberá cumplir los requisitos de la norma EN 795 con una resistencia estática de al menos 22 kN. El punto de anclaje no debe fijarse a estructuras demasiado pequeñas, inestables o sueltas.
¡Aviso! Es esencial para la seguridad recomendar que el dispositivo de anclaje o el punto de anclaje esté siempre bien situado y que el trabajo se realice de forma que se reduzca al mínimo tanto la posibilidad de caída como la trayectoria de la posible caída.
La posición del punto de anclaje garantizará la seguridad durante la caída. El espacio debajo del lugar de trabajo debe estar libre de obstáculos con los que el usuario del sistema de seguridad pueda entrar en contacto al caer. Una vez que la caída se ha detenido, el usuario puede balancearse. El punto de anclaje se elegirá de manera que el usuario no entre en contacto con ningún objeto al balancearse. El punto de anclaje durante el funcionamiento normal no causará que el amortiguador de seguridad se balancee en más de 30º. Esto reducirá el balanceo del usuario del sistema de seguridad después de una caída (III). El amortiguador y el arnés de seguridad no deben exponerse durante el balanceo a bordes que puedan rozar, cortar, quemarse o derretirse. El amortiguador no debe torcerse o enredarse al balancearse.
¡Aviso! Es esencial para la seguridad evaluar el espacio libre necesario debajo del usuario en la zona de trabajo antes de cada uso, de modo que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otros obstáculos durante la caída (IV). En la evaluación se tendrá en cuenta la longitud del conector cuando se utilice en cualquier sistema anticaídas, ya que puede afectar a la distancia de caída.
¡Aviso! En ciertas situaciones, la fuerza del conector puede reducirse, por ejemplo en el caso de una conexión con correas anchas.
Durante el uso del sistema de seguridad, los siguientes elementos, por ejemplo, las temperaturas extremas, los productos químicos, la conductividad eléctrica, el corte, la exposición a condiciones climáticas, el movimiento oscilante, el arrastre o los bucles del cable de seguridad o del cable horizontal en los bordes afilados pueden afectar al comportamiento del producto. Tome medidas de precaución para evitar que se produzcan peligros.
El producto debe transportarse en un embalaje hermético que lo proteja de la humedad y de la radiación UV directa. Para ello se puede utilizar el embalaje directo en el que se entregó el producto, así como un embalaje hermético de metal o plástico. Si el producto se moja durante el trabajo, debe secarse bien antes de colocarlo en el embalaje. Al transportar el producto, protéjalo de los mismos factores externos que al usarlo.
¡Aviso! Es esencial para la seguridad del usuario al revender el producto fuera del país destino que el revendedor proporcione instrucciones de uso, mantenimiento, inspección periódica y reparación en el idioma del país en que se utilizará el producto.

Mantenimiento y almacenamiento del producto
El producto debe someterse al mantenimiento después de cada uso. Limpie la suciedad con un paño húmedo. No sumerja el producto en agua, la humedad que llega bajo la cubierta de plástico no puede evaporarse. El producto no debe lavarse, limpiarse en seco o limpiarse en líquidos que no sean agua. El producto húmedo debe secarse suspendido. El lugar de secado debe ser ventilado y estar situado lejos de las fuentes de calor directas. Evite la luz UV directa durante el secado.
Almacene el producto en un embalaje hermético que lo proteja de la humedad y de otros agentes nocivos (tal como durante el uso). Al almacenar el producto, asegúrese de que el cable de seguridad no esté roto, enredado o retorcido.

Reparación del producto
No se permite que ninguna parte del producto sea reparada por el usuario. En caso de que el producto se dañe, póngase en contacto con el fabricante o su representante autorizado.

Etiquetado del producto
YATO - marca del fabricante; YT-74231 - marca de tipo de producto del fabricante; EN 354:2010, EN 358:2018 marca de la norma de referencia; símbolo „i" - necesidad de leer la información proporcionada por el fabricante; marca CE - el producto cumple los requisitos de las Directivas de Nuevo Enfoque de la UE; „Marcado de hebillas y conector: PA „marcado numérico" - marcado del tipo de conector; XXMX - marcado de la fecha de fabricación / serie; 2 m - longitud del cable de seguridad; XXXX - número del organismo notificado que participa en la evaluación de la conformidad.

Manual de uso del producto (II)
El mosquetón (conector) se bloquea automáticamente para fijar el cable al punto de anclaje. El conector se bloquea automáticamente cuando se cierra. Para abrir, presione y mantenga el bloqueo para permitir que el pestillo se mueva. El pestillo debería cerrar automáticamente el conector, la liberación de la presión en el pestillo debería impedir que el trinquete se mueva. Asegúrate de que no sea posible abrir el conector.
El mosquetón (conector) se bloquea manualmente y se utiliza para sujetar el cable al arnés. Abra y sostenga el pestillo del conector, engánchelo en la hebilla. Libere la presión en el trinquete, que debería cerrar automáticamente el conector. Asegure el conector cerrado con el anillo. Asegúrate de que no sea posible abrir el conector.
La hebilla en el cable se utiliza para ajustar su longitud. Deslice la hebilla sobre la línea para determinar su longitud. Cuanto más cerca esté la hebilla del anclaje, más corta será la longitud del cable. El cable debe ajustarse bien a la hebilla, no se deben formar bucles.
¡Atención! Si el punto de anclaje está en o por encima del nivel del cinturón, el cable se mantiene bajo tensión, el rango de movimiento se limita a un máximo de 0,6 m.
El producto debe engancharse en el puesto de trabajo. Primero engancha el conector al punto de anclaje y luego el conector a la hebilla del arnés. Si la hebilla del arnés se coloca en la parte posterior del enganche y la fijación del mismo se llevará a cabo por una segunda persona. Está prohibido desplazarse con el producto acoplado al arnés. Un extremo libre del cable puede engancharse en otro objeto y causar lesiones o la muerte.

Documentación del producto
La documentación se lleva a cabo para cada componente, subsistema y sistema.
La obligación de mantener la documentación recae en la organización a la que pertenece el usuario del producto. El siguiente es un ejemplo de cómo se ve la documentación del producto.

DOCUMENTACIÓN DE EQUIPOS		
Producto:		
Modelo y tipo	Nombre comercial	Número de identificación
Fabricante	Dirección	Detalles de contacto
Año de fabricación / fecha de vencimiento	Fecha de compra	Fecha de primer uso
Observaciones:		

PRUEBAS PERIÓDICAS E HISTORIAL DE REPARACIONES				
Fecha	Motivo de la entrada (inspección o reparación periódica)	Daño informado, reparaciones realizadas y otra información	Nombre y firma de una persona competente	Fecha de la inspección periódica planificada

Declaración de conformidad: disponible en el sitio web toya24.pl en la tarjeta del producto.

FR

1. mousqueton à verrouillage manuel
2. mousqueton à verrouillage automatique
3. câble
4. boucle

Le câble de sécurité est un élément de liaison du système de sécurité, qui protège l'utilisateur de se trouver dans un endroit où il y a un risque de chute. Le câble est fait de nylon tressé, le diamètre du câble est de 12 mm. Le câble possède un élément (boucle) qui permet d'ajuster sa longueur. Le câble est terminé des deux côtés par des éléments de connexion en acier – des mousquetons. Le produit fait partie d'un système d'arrêt des chutes reliant le harnais ou les sangles au point d'ancrage. Avertissement ! Le produit ne doit être utilisé que par une personne qui a été formée et qualifiée pour l'utiliser en toute sécurité.
Le fabricant du produit est TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Pologne, e-mail : info@yato.pl
Le produit a été soumis à une évaluation de conformité par un organisme notifié : CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Irlande.
La conformité actuelle a été confirmée par l'organisme notifié INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Avertissement ! Lire le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Le mode d'emploi doit être conservé et transmis à chaque fois avec le produit. Avant d'utiliser le produit, il faut recevoir une formation sur l'utilisation du produit et les dangers qui se présentent lors d'une utilisation normale et en cas d'urgence. L'utilisation du produit non conforme aux instructions de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures, une invalidité ou la mort.
Le produit ne doit pas être utilisé par les enfants, les femmes enceintes et les personnes ayant subi des blessures au cou, au dos ou à la colonne vertébrale. Le produit est conçu pour être utilisé à des températures comprises dans la plage suivante : -40 °C ~ +58 °C. Le produit ne doit pas être exposé à des produits chimiques ou utilisé dans des environnements difficiles. Prendre des précautions extrêmes lors de l'utilisation du produit à proximité d'éléments de machine en mouvement, présence de danger de choc électrique, d'arêtes vives ou de surfaces abrasives. Ne pas laisser le produit entrer en contact avec des étincelles, des particules chaudes, des flammes ou d'autres sources de chaleur. Le contact du produit avec les éléments mentionnés ci-dessus peut entraîner des dommages au produit, des blessures ou la mort.
Le produit est destiné aux utilisateurs dont le poids n'excède pas 100 kg. Cette masse doit inclure le poids de l'utilisateur, les vêtements, les chaussures, l'équipement, les outils, etc. Le produit doit être combiné dans un système avec des composants de poids autorisé égal ou supérieur. Il faut savoir que les différents éléments du système peuvent avoir des poids admissibles différents. Avant de commencer à travailler, s'assurer que chaque composant de sécurité est compatible avec le produit. Les ceintures de sécurité doivent être conformes à la norme EN 361, ceintures de hanche : EN 358, amortisseurs : EN 355, raccords (mousquetons) : EN 362, câbles de sécurité : EN 354.

Avertissement ! Avant de commencer le travail, il faut établir un plan de mesures de sauvetage pour les urgences qui peuvent survenir pendant le travail.
Avertissement ! Il est interdit d'apporter des modifications ou des ajouts au produit sans l'accord écrit préalable du fabricant. Toute réparation du produit ne doit être effectuée que conformément aux procédures du fabricant.
Avertissement ! Le produit ne doit pas être utilisé contrairement aux conditions d'utilisation convenues, ou pour tout autre usage que celui auquel il est destiné.
Avertissement ! Le produit est conçu pour être utilisé avec d'autres produits garantissant la sécurité de l'utilisateur, par exemple un amortisseur de sécurité ou un harnais de sécurité. La sécurité de l'ensemble est dépendante ou interdépendante du fonctionnement sûr de chaque partie de l'ensemble.
Le produit doit être utilisé comme équipement personnel, le cas échéant. Le câble de sécurité ne peut être utilisé qu'avec un harnais de sécurité. Le câble est conçu pour être utilisé par une seule personne.
Le câble ne doit pas être utilisé pour arrêter la chute sans aucune absorption d'énergie, par exemple sans amortisseur. La longueur totale du câble de sécurité connecté à l'amortisseur (y compris les terminaisons et les raccords) ne doit pas dépasser 2 m. Si le câble est utilisé avec un amortisseur, il n'est pas recommandé d'utiliser l'un à côté de l'autre (c'est-à-dire en parallèle) deux lignes de sécurité séparées, chacune avec un amortisseur.
Avant de commencer le travail, il est recommandé de prendre des mesures de sécurité appropriées si l'évaluation des risques effectuée avant l'utilisation montre qu'un contact avec le bord dangereux est possible.
Ne pas utiliser le produit pour accrocher ou tirer des personnes. Le produit ne doit pas être utilisé comme aide à l'escalade. Le câble n'est pas conçu pour être enroulé autour d'une structure et accroché en place.
Lorsqu'elle n'est pas utilisée, le câble de sécurité doit être stocké dans un endroit prévu à cet effet. Ne jamais raccorder l'extrémité inutilisée du câble à un harnais ou à une ceinture de sécurité.
Avant d'utiliser le produit, son état doit être soigneusement vérifié. Toute déformation, fissure, déchirure ou signe de corrosion disqualifie l'utilisation du produit. Vérifier que le loquet se ferme automatiquement et que l'écrou de verrouillage age peut être facilement vissé et dévissé.
L'utilisateur doit réduire au minimum le mou du câble de sécurité, par exemple en choisissant la longueur appropriée du câble, compte tenu du risque de chute. Lors d'ajustement de la longueur du câble de sécurité pour éviter le risque de chute, l'utilisateur ne doit pas pénétrer dans la zone où il y a un risque de chute.
Le produit doit être testé périodiquement. Lors de détermination de la fréquence des tests, la législation, le type d'équipement, la fréquence d'utilisation et les conditions environnementales dans lesquelles le produit a été utilisé doivent être pris en compte. Lors d'utilisation du produit, celui-ci doit être mis hors service au moins une fois tous les 12 mois et son aptitude à être utilisé ultérieurement doit être évaluée. L'évaluation doit être faite exclusivement par une personne compétente pour ces essais, conformément aux procédures de contrôle périodique du fabricant. L'évaluation doit également inclure la vérification de la lisibilité du marquage du produit. Les résultats de l'évaluation doivent être consignés dans la documentation du produit.
Avertissement ! Le produit doit être testé périodiquement et régulièrement. La sécurité des utilisateurs dépend de la performance et de la durabilité continues des produits.
Le produit est destiné à être utilisé pendant une période maximale de 5 ans à compter de la date de la première utilisation. Après cette période, le produit doit être mis hors service et évalué en vue d'une utilisation ultérieure. L'évaluation doit être faite par le fabricant ou son mandataire. Les résultats de l'évaluation doivent être consignés dans la documentation du produit.
Avertissement ! Le produit doit toujours être retiré de l'usage s'il a servi à arrêter la chute.
Avertissement ! Il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de recommander le retrait de l'usage immédiate du produit s'il existe un doute quant à son état pour une utilisation sûre ou si l'équipement a déjà été utilisé pour empêcher sa chute. Avant de réutiliser le produit, confirmer par écrit avec une personne compétente que le produit peut être utilisé.
Le point d'ancrage ou le dispositif d'ancrage doit être choisi de manière à offrir une structure et une position stables qui limitent la possibilité de chute et limitent également la distance de chute libre. Le point d'ancrage est situé au-dessus du point d'arrêt de la chute du harnais. La conception du point ne doit pas permettre la déconnexion automatique du système de sécurité. Le point d'ancrage doit répondre aux exigences de la norme EN 795 avec une résistance statique d'au moins 22 kN. Le point d'ancrage ne doit pas être fixé à des structures trop petites, instables ou lâches.
Avertissement ! Il est essentiel pour la sécurité de recommander que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit toujours correctement situé et que le travail soit effectué de manière à minimiser à la fois la possibilité de chute et la trajectoire de la chute potentielle.
La position du point d'ancrage doit assurer la sécurité en cas de chute. L'espace sous le lieu de travail doit être exempt d'obstacles avec lesquels l'utilisateur du système de sécurité peut entrer en contact en cas de chute. Une fois que la chute de l'utilisateur a été arrêtée, il peut y avoir un effet de pendule. Le point d'ancrage doit être choisi de manière à ce que l'utilisateur n'entre en contact avec aucun objet lors de penduler. En fonctionnement normal, le point d'ancrage ne doit pas faire basculer l'amortisseur de sécurité de plus de 30°. Cela permettra de réduire l'effet de pendule de l'utilisateur du système de sécurité après une chute (III). L'amortisseur de sécurité et le harnais ne doivent pas être exposés, lors de la pendule, à des arêtes qui pourraient être frottées, coupées, brûlées ou fondues. L'amortisseur ne doit pas se tordre ou s'emmêler lors de la pendule.
Avertissement ! Il est essentiel pour la sécurité d'évaluer le dégagement nécessaire sous l'utilisateur dans la zone de travail avant chaque utilisation afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou d'autres obstacles à la chute (IV). L'évaluation doit tenir compte de la longueur de l'attelage lorsqu'il est utilisé dans un système d'arrêt des chutes, car elle peut avoir une incidence sur la distance de chute.
Avertissement ! Dans certaines situations, la résistance du raccord peut être réduite, par exemple dans le cas d'un raccordement avec des bandes larges.
Lors de l'utilisation d'un système de sécurité, les risques suivants peuvent affecter le comportement du produit, par exemple : températures extrêmes, produits chimiques, conductivité électrique, coupures, exposition aux conditions climatiques, effet de pendule, traînement ou boucles de la corde de sécurité ou de la corde horizontale sur des arêtes vives. Prendre des mesures de précaution pour éviter que les dangers ne se produisent.
Le produit doit être transporté dans un emballage hermétique qui le protège contre l'humidité et les rayons UV directs. À cette fin, l'emballage unitaire dans lequel le produit a été livré, ainsi que l'emballage métallique ou plastique scellé peuvent être utilisés. Si le produit est mouillé pendant le travail, il doit être soigneusement séché avant d'être placé dans l'emballage. Lors du transport, protéger le produit des mêmes facteurs externes que lors de son utilisation.
Avertissement ! Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur lors de la revente du produit en dehors du pays de destination que le revendeur fournisse des instructions d'utilisation, d'entretien, d'inspection périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit sera utilisé.

Entretien et stockage du produit
Le produit doit être entretenu après chaque utilisation. Nettoyer la saleté avec un chiffon humide. Ne pas immerger le produit dans l'eau, l'humidité qui se trouve sous la couverture en plastique ne peut pas s'évaporer. Le produit ne doit pas être lavé, nettoyé chimiquement ou nettoyé dans des liquides autres que l'eau. Le produit humide doit être séché en suspension. L'espace de séchage doit être aéré et situé loin des sources de chaleur directes. Éviter la lumière UV directe pendant le séchage.
Conserver le produit dans un emballage hermétique le protégeant de l'humidité et d'autres agents nocifs (comme lors de l'utilisation). Lors du stockage du produit, s'assurer que le câble de sécurité n'est pas plié, emmêlé ou tordu.

Réparation du produit
Aucun composant du produit n'est autorisé à être réparé par l'utilisateur. En cas de dommage au produit, contacter le fabricant ou son représentant autorisé.

Étiquetage des produits
YATO – marque du fabricant ; YT-74231 – marquage du type de produit du fabricant ; marquage de la norme de référence EN 354:2010, EN 358:2018 ; symbole « i » – nécessité de lire les informations fournies par le fabricant ; marquage CE – produit conforme aux exigences des directives européennes « Nouvelle approche » ; « Marquage des boucles et du raccord » : PA « marquage numérique » – marquage du type de raccord ; XXMX – marquage de la date de fabrication / série ; 2 m – longueur du câble de sécurité ; XXXX – numéro de l'organisme notifié participant à l'évaluation de la conformité.

Mode d'emploi du produit (II)
Le mousqueton (raccord) se verrouille automatiquement pour fixer le câble au point d'ancrage. Le raccord se verrouille automatiquement lorsqu'il est fermé. Pour ouvrir, appuyer et maintenir le verrou pour permettre au loquet de bouger. Le loquet doit fermer automatiquement le raccord, le relâchement de la pression sur le loquet doit empêcher le loquet de bouger. S'assurer qu'il n'est pas possible d'ouvrir le raccord.
Le mousqueton (raccord) est verrouillé manuellement et sert à attacher le câble au harnais. Ouvrir et tenir le loquet du raccord, l'accrocher à la boucle. Relâcher la pression sur le loquet qui devrait automatiquement fermer le raccord. Fixer le raccord fermé avec l'anneau. S'assurer qu'il n'est pas possible d'ouvrir le raccord.
La boucle du câble sert à ajuster sa longueur. Faire glisser la boucle sur la ligne pour déterminer sa longueur. Plus la boucle est proche de l'ancre, plus la longueur du câble sera courte. Le câble doit être bien ajusté à la boucle, aucune boucle ne doit être formée.
Attention ! Si le point d'ancrage se trouve au niveau ou au-dessus de la ceinture, le câble est maintenu sous tension, l'amplitude de mouvement est limitée à un maximum de 0,6 m.
Le produit doit être accroché au poste de travail. Accrocher d'abord le raccord au point d'ancrage, puis le raccord à la boucle du harnais. Si la boucle du harnais est placée sur le dos de l'attelage, la fixation de l'attelage doit être effectuée par une deuxième personne. Il est interdit de se déplacer avec le produit attaché au harnais. Une extrémité libre du câble peut s'accrocher à un autre objet et provoquer des blessures ou la mort.

Documentation du produit
La documentation est réalisée pour chaque composant et sous-système du système.
L'obligation de tenir des registres incombe à l'organisation à laquelle l'utilisateur du produit appartient. On a montré ci-dessous un exemple de l'apparition de la documentation du produit.

DOCUMENTATION DE L'ÉQUIPEMENT		
Produit:		
Modèle et le type	Nom de marque	Numéro d'identification
Fabricant	Adresse	Coordonnées
Année de construction / d'aptitude à l'emploi	Date d'achat	Date de la première utilisation
Remarques:		

TESTS PERIODIQUS ET HISTOIRE DE RÉPARATION				
Date	Motif de l'entrée (essais périodiques ou de réparation)	On a signalé des réparations de dommages et d'autres informations	Nom et signature de la personne compétente	Date de l'inspection périodique prévue

Déclaration de conformité: disponible sur le site toya24.pl dans la fiche produit.

IT

1. moschettone con blocco manuale
2. moschettone con blocco automatico
3. corda
4. fibbia

La corda di sicurezza è un elemento di collegamento del sistema di sicurezza, che protegge l'utente dalla caduta. La corda è realizzata in filo di nylon intrecciato, il diametro della corda è di 12 mm. La corda è dotata di un elemento (la fibbia) che permette di regolarne la lunghezza. La corda è terminata su entrambi i lati con elementi di collegamento in acciaio, ossia moschettoni. Il prodotto fa parte di un sistema anticaduta che collega l'imbracatura o le cinture di sicurezza al punto di ancoraggio. Avvertimento! Il prodotto deve essere utilizzato solo da una persona che sia stata addestrata e che abbia delle qualifiche idonne per utilizzarlo in modo sicuro.
Il costruttore del prodotto è la società TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia, e-mail: info@yato.pl
Il prodotto è stato sottoposto alla valutazione di conformità da parte di un organismo notificato: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Irlanda.
La conformità attuale è stata confermata dall'organismo notificato INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Avvertimento! Prima di iniziare l'utilizzo del prodotto, leggere il presente manuale. Il manuale deve essere conservato e consegnato ogni volta insieme al prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario seguire una formazione sull'uso del prodotto e sui rischi connessi all'utilizzo tipico e di emergenza dello stesso. L'uso del prodotto non conforme alle istruzioni del presente manuale può provocare lesioni, l'invalidità o la morte.
Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini, donne incinte e persone che hanno subito lesioni al collo, alla schiena o alla colonna vertebrale. Il prodotto è progettato per l'uso a temperature comprese tra -40°C e +58°C. Il prodotto non deve essere esposto ad agenti chimici o utilizzato nelle condizioni ambientali rigide. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto in prossimità di parti mobili della macchina, in presenza di pericolo di scosse elettriche, di spigoli vivi o di superfici abrasive. Non permettere che il prodotto entri in contatto con scintille, particelle calde, fiamme o altre fonti di calore. Il contatto del prodotto con quanto sopra menzionato può causare danni al prodotto, lesioni o la morte.
Il prodotto è destinato agli utilizzatori il cui peso non supera i 100 kg. Questo valore deve includere il peso corporeo dell'utente, i vestiti, le calzature, le attrezzature, gli strumenti, ecc. Il prodotto deve essere combinato in un sistema con componenti dello stesso peso o di peso superiore consentito. Tenere presente che diversi componenti del sistema possono avere pesi consentiti variabili. Prima di iniziare i lavori, assicurarsi che ogni componente del sistema di sicurezza sia compatibile con il prodotto. L'imbracatura di sicurezza deve essere conforme alla norma EN 361, le cinture addominali alla norma EN 358, gli ammortizzatori alla norma EN 355, i connettori (i moschettoni) alla norma EN 362, le corde di sicurezza alla norma EN 354.

Avvertimento! Prima di iniziare i lavori, dovrebbe esserci un piano di misure di salvataggio per i casi di emergenza che possono verificarsi durante il lavoro.
Avvertimento! È vietato apportare modifiche o aggiunte al prodotto senza previo consenso scritto del produttore. Le riparazioni del prodotto devono essere effettuate solo in conformità con le procedure del produttore.
Avvertimento! Il prodotto non deve essere utilizzato in modo contrario alle condizioni d'uso concordate, né per scopi diversi da quelli previsti.
Avvertimento! Il prodotto è progettato per essere utilizzato con gli altri prodotti che garantiscono la sicurezza dell'utente, ad esempio ammortizzatori di sicurezza o imbracature di sicurezza. La sicurezza dell'intero sistema è soggetto o è correlato ad un funzionamento sicuro di ogni elemento del sistema.
Il prodotto deve essere utilizzato come equipaggiamento individuale, in tutti i casi in cui sia applicabile. La corda di sicurezza può essere utilizzata solo con un'imbracatura di sicurezza. La corda è progettata per essere utilizzata da una sola persona.
La corda non deve essere utilizzata per arrestare la caduta senza assorbimento di energia, ad esempio senza ammortizzatore. La lunghezza totale della corda di sicurezza collegata all'ammortizzatore (compresi i terminali e i connettori) non deve superare i 2 m. Se la corda viene utilizzata con un ammortizzatore, si sconsiglia di utilizzare due corde di sicurezza separate, una accanto all'altra (cioè in parallelo), ciascuna con un ammortizzatore.
Prima di iniziare i lavori, si raccomanda di adottare misure di sicurezza adeguate, se la valutazione dei rischi effettuata prima dell'uso dimostra che il contatto della corda con il bordo pericoloso è possibile.
Non utilizzare il prodotto per appendere o tirare le persone. Il prodotto non deve essere util

una posizione che limiti la possibilità di caduta e che riduca anche la distanza di caduta libera. Il punto di ancoraggio deve essere situato al di sopra del punto di arresto per la caduta dell'imbracatura. La struttura del punto non deve consentire il disinserimento automatico del sistema di sicurezza. Il punto di ancoraggio deve soddisfare i requisiti della norma EN 795 con una resistenza statica di almeno 22 kN. Il punto di ancoraggio non deve essere fissato a strutture troppo piccole, instabili o allentate.
Avvertimento! È di fondamentale importanza per la sicurezza che il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che i lavori siano eseguiti in modo da ridurre al minimo sia la possibilità di caduta che la traiettoria di potenziale caduta.
La posizione del punto di ancoraggio deve garantire la sicurezza in caso di caduta. Lo spazio sotto l'area di lavoro deve essere libero da ostacoli con cui l'utente del sistema di sicurezza può venire a contatto in caso di caduta. Una volta che la caduta è stata fermata, l'utente può dondolare. Il punto di ancoraggio deve essere scelto in modo che l'utente non venga a contatto con alcun oggetto durante il dondolio. Il punto di ancoraggio durante un normale funzionamento non deve far oscillare l'ammortizzatore di sicurezza di oltre 30°. Questo ridurrà il dondolio dell'utente del sistema di sicurezza dopo la caduta (III). L'ammortizzatore di sicurezza e l'imbracatura non devono essere esposti durante il dondolio ai bordi che potrebbero essere sfregati, tagliati, bruciati o fusi. L'ammortizzatore non deve attorcigliarsi o aggrovigliarsi durante il dondolio.
Avvertimento! È essenziale per la sicurezza valutare lo spazio libero richiesto al di sotto dell'utente nell'area di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non vi siano collisioni con il suolo o altri ostacoli sulla traiettoria di caduta (IV). La valutazione deve tenere conto della lunghezza del connettore quando viene utilizzato in qualsiasi sistema anticaduta, in quanto può influire sulla distanza di caduta.
Avvertimento! In determinate situazioni, la resistenza del connettore può essere ridotta, ad esempio nel caso di un collegamento con cinghie larghe.
Quando si utilizza il sistema di sicurezza, i seguenti pericoli possono incidere sul comportamento del prodotto, ad esempio temperature estreme, sostanze chimiche, conducibilità elettrica, taglio, abrasione, esposizione a fattori climatici, movimento oscillatorio, trascinamento oppure esecuzione di un anello della corda di sicurezza o della fune orizzontale sugli spigoli vivi. Adottare misure precauzionali per evitare pericoli.
Il prodotto deve essere trasportato in un imballaggio ben chiuso che lo protegga contro l'umidità e l'azione diretta dei raggi solari. A tale scopo si può utilizzare l'imballaggio individuale in cui il prodotto è stato consegnato, nonché l'imballaggio sigillato in metallo o in plastica. Se il prodotto è stato bagnato durante il lavoro, deve essere accuratamente asciugato prima di essere inserito nella confezione. Durante il trasporto del prodotto proteggerlo dagli stessi fattori esterni che si verificano durante il suo utilizzo.
Avvertimento! È essenziale per la sicurezza dell'utente in caso di rivendita del prodotto al di fuori del paese di destinazione che il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto sarà utilizzato.

Manutenzione e conservazione del prodotto
Il prodotto deve essere sottoposto alla manutenzione dopo ogni utilizzo. Eliminare lo sporco con un panno umido. Non immergere il prodotto in acqua, poiché l'umidità che viene a trovarsi sotto il coperchio di plastica non potrà evaporare. Il prodotto non deve essere lavato, pulito a secco o pulito in liquidi diversi dall'acqua. Il prodotto umido deve essere asciugato in posizione sospesa. Il luogo per asciugarlo deve essere ben ventilato e situato lontano da fonti di calore dirette. Evitare la luce UV diretta durante l'asciugatura.
Conservare il prodotto in un imballaggio ben chiuso che lo protegga dall'umidità e dagli altri agenti nocivi (come quelli che si manifestano durante l'uso del prodotto). Quando si conserva il prodotto, assicurarsi che la corda di sicurezza non sia piegata, aggrovigliata o attorcigliata.

Riparazioni del prodotto
Non è consentito riparare alcuna parte del prodotto da parte dell'utente. In caso di danni al prodotto, contattare il produttore o il suo rappresentante autorizzato.

Marcatura del prodotto
YATO – marchio del produttore; YT-74231 – marchio del tipo di prodotto del produttore; EN 354:2010, EN 358:2018 norma di riferimento; simbolo "i" – necessità di consultare le informazioni fornite dal produttore; marchio CE – conformità del prodotto ai requisiti delle direttive CE fondate sul nuovo approccio; "Marcatura delle chiusure e del connettore": PA "marcatura numerica" – marcatura del tipo di connettore; XXMX – indicazione della data di fabbricazione / serie; 2 m – lunghezza della corda di sicurezza; XXXX – numero dell'organismo notificato coinvolto nella valutazione di conformità.

Istruzioni per l'uso del prodotto (II)
Il moschettone (il connettore) si blocca automaticamente per agganciare la corda al punto di ancoraggio. Il connettore si blocca automaticamente dopo la sua chiusura. Per aprire, premere e tenere premuto il bloccaggio per consentire al fermaglio del connettore di muoversi. Il fermaglio dovrebbe chiudere automaticamente il connettore, il rilascio della pressione sul bloccaggio dovrebbe impedire il movimento del fermaglio. Assicurarsi che non sia possibile aprire il connettore.
Il moschettone (il connettore) è bloccato manualmente e serve per agganciare la corda all'imbracatura. Aprire e tenere fermo il fermaglio del connettore, agganciarlo alla fibbia. Rilasciare la pressione sul fermaglio, che dovrebbe chiudere automaticamente il connettore. Fissare il connettore chiuso con un anello. Assicurarsi che non sia possibile aprire il connettore.
La fibbia sulla corda viene utilizzata per regolare la lunghezza della corda. Far scorrere la fibbia sulla corda per determinarne la lunghezza. Più la fibbia è vicina al connettore di ancoraggio, minore sarà la lunghezza della corda. La corda deve aderire saldamente alla fibbia, non si devono formare anelli.
Attenzione! Se il punto di ancoraggio si trova al livello o al di sopra della cintura, la corda viene tenuta in tensione e il campo di movimento è limitato ad un massimo di 0,6 m.
Il prodotto deve essere agganciato alla postazione di lavoro. Agganciare prima il connettore al punto di ancoraggio e poi il connettore alla fibbia dell'imbracatura. Se la fibbia dell'imbracatura è posizionata sul retro dell'attacco, il fissaggio del connettore deve essere effettuato da un'altra persona. È vietato muoversi con il prodotto attaccato all'imbracatura. Un'estremità libera della corda può rimanere incastrato ad un altro oggetto e causare lesioni o la morte.

Documentazione del prodotto
La documentazione deve essere tenuta per ogni componente, sottosistema e sistema.
La responsabilità per la tenuta dei registri spetta all'organizzazione a cui appartiene l'utilizzatore del prodotto. Di seguito è riportato un esempio della documentazione del prodotto.

DOCUMENTAZIONE DEL DISPOSITIVO		
Prodotto:		
Modello e tipo:	Denominazione:	Numero d'identificazione:
Produttore	Indirizzo	Contatti:
Anno di produzione / data di validità	Data dell'acquisto	Data del primo utilizzo
Note:		

ISPEZIONI PERIODICHE E STORICO DELLE RIPARAZIONI				
Data	Motivo della registrazione (ispezioni periodiche o riparazioni)	Danni registrati, riparazioni effettuate e altre informazioni	Nome e firma della persona competente	Data dell'ispezione prevista

Dichiarazione di conformità: disponibile sul sito toya24.pl nella scheda prodotto.

NL

1. karabijnhaak met manuele sluiting
2. karabijnhaak met automatische sluiting
3. veiligheidslijn
4. gesp

De veiligheidslijn is het verbindingselement van het veiligheidssysteem en beschermt de gebruiker tegen vallen. De lijn is gemaakt van nylon gevlochten touw, diameter van de lijn is 12 mm. De lijn heeft een element (gesp) waarmee de lengte kan worden aangepast. De lijn wordt aan beide zijden afgesloten met stalen verbindingselementen - karabijnhaken. Het product maakt deel uit van een valbeveiligingssysteem dat het harnas of de riemen met het verankeringspunt verbindt. Waarschuwing! Het product mag alleen worden gebruikt door een persoon die is opgeleid en gekwalificeerd om het veilig te gebruiken.
De fabrikant van het product is TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen, e-mail: info@yato.pl
Het product is onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling door een aangemelde instantie: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ierland.
De courante conformiteit is bevestigd door de aangemelde instantie INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Waarschuwing! Lees en bewaar deze handleiding voordat u het product gebruikt. De instructie moet telkens bij het product worden bewaard en doorgegeven. Voordat u het product gebruikt, moet u een training hebben gehad over het gebruik van het product en de risico's die gepaard gaan met het typische en het noodgebruik. Gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze handleiding kan leiden tot letsel, invaliditeit of de dood.
Het product mag niet worden gebruikt door kinderen, zwangere vrouwen en mensen die nek-, rug- of rugklachten hebben gehad. Het product is ontworpen voor gebruik bij temperaturen binnen het bereik: -40 °C ~ +58 °C. Het product mag niet worden blootgesteld aan chemicaliën of worden gebruikt in ruwe omgevingen. Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van het product in de buurt van: bewegende machineonderdelen, aanwezigheid van gevaar voor elektrische schokken, scherpe randen of schurende oppervlakken. Laat het product niet in contact komen met vonken, hete deeltjes, vlammen of andere warmtebronnen. Contact van het product met het bovenstaande kan leiden tot schade aan het product, een letsel of de dood.
Het product is bedoeld voor gebruikers met een gewicht van niet meer dan 100 kg. Deze massa moet het lichaamsgewicht van de gebruiker, kleding, schoeisel, uitrusting, gereedschap, enz. omvatten. Het product moet worden gecombineerd in een systeem met onderdelen met hetzelfde of een groter toegestaan gewicht. Houd er rekening mee dat verschillende onderdelen van het systeem verschillende toelaatbare gewichten kunnen hebben. Controleer voor het begin van de werkzaamheden of elke veiligheidscomponent compatibel is met het product. Veiligheidsgordels moeten voldoen aan de vereisten van EN 361, heupgordels: EN 358, schokdempers: EN 355, bevestigingsmiddelen (karabijnhaken): EN 362, veiligheidslijnen: EN 354.

Waarschuwing! Voordat er met het werk wordt begonnen, moet er een plan van reddingsmaatregelen zijn voor noodgevallen die zich tijdens het werk kunnen voordoen.
Waarschuwing! Het is verboden om veranderingen of toevoegingen aan het product aan te brengen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Eventuele reparaties aan het product mogen alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de procedures van de fabrikant.
Waarschuwing! Het product mag niet worden gebruikt in strijd met de overeengekomen gebruiksvoorwaarden of voor enig ander doel dan het beoogde gebruik.
Waarschuwing! Het product is ontworpen om te worden gebruikt in combinatie met andere producten die de veiligheid van de gebruiker garanderen, bijvoorbeeld een veiligheidsschokdemper of een veiligheidsharnas. De veiligheid van de hele set is afhankelijk of onderling afhankelijk van de veilige werking van elk onderdeel van de set.
Het product moet worden gebruikt als persoonlijke uitrusting, indien van toepassing. De veiligheidslijn mag alleen worden gebruikt met een veiligheidsharnas. De lijn is ontworpen voor gebruik door één persoon.
De lijn mag niet worden gebruikt om de val te stoppen zonder enige energieabsorptie, bijvoorbeeld zonder een demper. De totale lengte van de veiligheidslijn die met de schokdemper is verbonden (inclusief uiteinden en connectoren) mag niet meer dan 2 m bedragen. Als de lijn wordt gebruikt met een schokdemper is het niet aan te raden om de ene naast de andere (d.w.z. parallel) twee aparte veiligheidslijnen te gebruiken, elk met een schokdemper.
Voor het begin van de werkzaamheden wordt aanbevolen om passende veiligheidsmaatregelen te nemen als uit de risicobeoordeling die vóór het gebruik is uitgevoerd, blijkt dat contact met de gevaarlijke rand mogelijk is.
Gebruik het product niet om mensen aan op te hangen of naar binnen te trekken. Het product mag niet worden gebruikt als klimhulpmiddel. De lijn is niet ontworpen om rond een structuur te worden gewikkeld en aan zichzelf te bevestigen.
Wanneer de veiligheidslijn niet wordt gebruikt, moet deze op een daarvoor bestemde plaats worden opgeborgen. Sluit het ongebruikte uiteinde van de lijn nooit aan op een harnas of veiligheidsgordel.
Alvorens het product te gebruiken, moet de toestand van het product grondig worden gecontroleerd. Eventuele vervormingen, scheuren, slijt of tekenen van corrosie diskwalificeren het gebruik van het product. Controleer of de vergrendeling automatisch sluit en of de borgmoer gemakkelijk kan worden vast- en losgeschroefd.
De gebruiker moet de hoeveelheid speling op de veiligheidslijn tot een minimum beperken, bijvoorbeeld door de juiste lengte van de lijn te kiezen die het risico loopt te vallen. Bij het aanpassen van de lengte van de veiligheidslijn om het risico op vallen te voorkomen, mag de gebruiker niet in het gebied komen waar het risico van vallen bestaat.
Het product moet periodiek worden getest. Bij het bepalen van de testfrequentie wordt rekening gehouden met de wetgeving, het type apparatuur, de gebruiksfrequentie en de milieuomstandigheden waaronder het product is gebruikt. Bij gebruik van het product moet het product ten minste eenmaal per 12 maanden buiten gebruik worden gesteld en op geschiktheid voor verder gebruik worden beoordeeld. De beoordeling moet uitsluitend worden uitgevoerd door een persoon die bevoegd is voor deze tests, in overeenstemming met de procedures voor periodieke inspectie van de fabrikant. Bij de beoordeling moet ook de leesbaarheid van de productmarkering worden gecontroleerd. De resultaten van de evaluatie moeten worden vastgelegd in de productdocumentatie.
Waarschuwing! Het product moet regelmatig worden getest. De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de continue prestaties van het product en de duurzaamheid.
Het product is bedoeld voor gebruik gedurende maximaal 5 jaar vanaf de datum van eerste gebruik. Na deze periode moet het product worden ontmanteld en geëvalueerd voor verder gebruik. De beoordeling moet door de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. De resultaten van de evaluatie moeten worden vastgelegd in de productdocumentatie.
Waarschuwing! Het product moet altijd uit gebruik worden genomen als het betrokken was bij het stoppen van de val.
Waarschuwing! Om veiligheidsredenen is het essentieel om aan te bevelen het product onmiddellijk uit gebruik te nemen als er twijfel bestaat over de staat waarin het veilig kan worden gebruikt of als het apparaat al is gebruikt om te voorkomen dat het valt. Alvorens het product opnieuw te gebruiken, dient u schriftelijk aan een bevoegd persoon te bevestigen dat het product kan worden gebruikt.
Het verankeringspunt of de verankeringsinrichting moet zodanig worden gekozen dat een stabiele structuur en een stabiele positie worden verkregen die de mogelijkheid tot vallen beperkt en ook de vrije valafstand. Het verankeringspunt moet zich boven het stoppunt voor de val van het harnas bevinden. Het puntontwerp mag er niet toe leiden dat het veiligheidssysteem automatisch wordt losgekoppeld. Het verankeringspunt moet voldoen aan de eisen van EN 795 met een statische sterkte van ten minste 22 kN. Het verankeringspunt mag niet worden bevestigd aan structuren die te klein, onstabiel of los zijn.
Waarschuwing! Voor de veiligheid is het van essentieel belang dat de verankeringsinrichting of het verankeringspunt altijd op de juiste plaats zit en dat de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd dat de kans op vallen en de mogelijke valweg tot een minimum worden beperkt.
De positie van het verankeringspunt moet de veiligheid bij het vallen waarborgen. De ruimte onder de werkplek moet vrij zijn van obstakels waarmee de gebruiker van het veiligheidssysteem bij een val in aanraking kan komen. Als de val eenmaal is gestopt, kan de gebruiker een slingerbeweging maken. Het verankeringspunt moet zo worden gekozen dat de gebruiker bij deze slingerbeweging met geen enkel voorwerp in aanraking komt. Het verankeringspunt mag bij normaal gebruik de veiligheidsschokdemper niet laten slingeren in een hoek van meer dan 30º. Dit zal het slingeren van de gebruiker van het veiligheidssysteem na een val verminderen (III). De veiligheidsschokdemper en het harnas mogen tijdens het slingeren niet worden blootgesteld aan randen die kunnen worden gewreven, afgesneden, verbrand of gesmolten. De schokdemper mag niet verdraaien of in de war raken bij het slingeren.
Waarschuwing! Voor de veiligheid is het essentieel om vóór elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker in het werkgebied te beoordelen, zodat er bij een val geen botsing met de grond of andere obstakels voor de val plaatsvindt (IV). Bij de beoordeling moet rekening worden gehouden met de lengte van de koppeling bij gebruik in een valbeveiligingssysteem, aangezien deze van invloed kan zijn op de valafstand.
Waarschuwing! In bepaalde situaties kan de sterkte van de koppeling worden verminderd, bijvoorbeeld in het geval van een verbinding met brede stroken.
Bij gebruik van een veiligheidssysteem kunnen de volgende gevaren het gedrag van het product beïnvloeden, bijv.: extreme temperaturen, chemicaliën, elektrische geleidbaarheid, snijden, blootstelling aan klimatologische omstandigheden, slingerbeweging, slepen of lussen van het veiligheids- of horizontale touw aan scherpe randen. Neem voorzorgsmaatregelen om gevaren te voorkomen.
Het product moet worden vervoerd in een gesloten verpakking die bescherming biedt tegen vocht en directe UV-straling. Hiervoor kan gebruik worden gemaakt van de eenheidsverpakking waarin het product is geleverd, alsmede van verzegelde metalen of plastic verpakkingen. Als het product tijdens het werk nat wordt, moet het grondig worden gedroogd voordat het in de verpakking wordt geplaatst. Bescherm het product bij het transport tegen dezelfde externe factoren als bij het gebruik.
Waarschuwing! Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker bij het doorverkopen van het product buiten het land van bestemming dat de wederverkoper instructies geeft voor gebruik, onderhoud, periodieke inspectie en reparatie in de taal van het land waar het product zal worden gebruikt.

Onderhoud en opslag van het product
Het product moet na elk gebruik worden onderhouden. Vervuiling moet met een vochtige doek worden verwijderd. Dompel het product niet onder in water, het vocht dat onder de plastic hoes komt kan niet verdampen. Het product mag niet worden gewassen, chemisch gereinigd of in andere vloeistoffen dan water worden gereinigd. Het vochtige product moet opgehangen worden gedroogd. De droogruimte moet luchtig zijn en zich niet in de buurt van directe warmtebronnen bevinden. Vermijd direct UV-licht tijdens het drogen.
Bewaar het product in een luchtdichte verpakking die het beschermt tegen vocht en andere schadelijke stoffen (zoals in het geval van het gebruik). Let er bij het opbergen van het product op dat de veiligheidslijn niet geknikt, verward of verdraaid wordt.

Productreparaties
Geen enkel onderdeel van het product mag door de gebruiker worden gerepareerd. Neem in geval van schade aan het product contact op met de fabrikant of zijn gevolmachtigde.

Etikettering van producten
YATO - fabrieksmerk; YT-74231 - fabrikant markering; EN 354:2010, EN 358:2018 referentiestandaardmarkering; symbool "i" - noodzaak om de informatie van de fabrikant te lezen; CE-markering - product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen voor de nieuwe aanpak; "Klem- en bevestigingsmarkering": PA "numerieke markering" - markering van het type connector; XXMX - markering van de fabricagedatum / serie; 2 m - lengte van de veiligheidskabel; XXXX - nummer van de aangemelde instantie die betrokken is bij de conformiteitsbeoordeling.

Producthandleiding (II)
De karabijnhaak (connector) wordt automatisch vergrendeld om de lijn aan het ankerpunt te bevestigen. De connector wordt automatisch vergrendeld als hij wordt gesloten. Om hem te openen, houdt u de vergrendeling ingedrukt om de connectorvergrendeling te laten bewegen. De vergrendeling moet de schakelaar automatisch sluiten, het loslaten van de druk op de vergrendeling moet voorkomen dat de vergrendeling beweegt. Zorg ervoor dat het niet mogelijk is om de connector te openen.
De karabijnhaak (connector) wordt handmatig vergrendeld om de lijn aan het ankerpunt te bevestigen. Open de connectorvergrendeling en houd deze vast, bevestig deze aan de gesp. Laat de druk op de vergrendeling los, die de connector automatisch moet sluiten. Borg de gesloten connector met de ring. Zorg ervoor dat het niet mogelijk is om de connector te openen.
De gesp op de lijn wordt gebruikt om de lengte ervan aan te passen. Schuif de gesp over de lijn om de lengte te bepalen. Hoe dichter de gesp bij de connector voor de verankering is, hoe korter de lengte van de lijn zal zijn. De lijn moet goed aansluiten op de gesp, er mogen geen lussen worden gevormd.
Let op! Als het verankeringspunt zich op of boven het niveau van de gordel bevindt, wordt de lijn onder spanning gehouden en wordt het bewegingsbereik beperkt tot maximaal 0,6 m.
Het product moet aan de werkplek worden vastgehaakt. Haak eerst de connector aan het ankerpunt en vervolgens de connector aan de gesp in het harnas. Als de harnasgesp op de rug wordt geplaatst, moet de sluiting worden vastgemaakt met de hulp van een tweede persoon. Het is verboden om te bewegen met het product dat aan het harnas is bevestigd. Een vrij uiteinde van het koord kan aan een ander voorwerp vast komen te zitten en letsel of de dood veroorzaken.

Productdocumentatie
Er moet documentatie worden bijgehouden voor ieder onderdeel, subsysteem en systeem.
De verplichting tot het bijhouden van documentatie rust op de organisatie waar de gebruiker van het product deel van uitmaakt. Hieronder wordt een voorbeeld getoond van dergelijke productdocumentatie.

DOCUMENTATIE VAN DE UITRUSTING		
Product:		
Model en type	Handelsnaam	Identificatienummer
Fabrikant	Adres	Contactgegevens
Productiejaar/houdbaarheid-sdatum	Koopdatum	Datum eerste gebruik
Opmerkingen:		

PERIODIEKE INSPECTIES EN REPARATIEGESCHIEDENIS				
Datum	Oorzaak notitie (periodieke inspectie of reparatie)	Genoteerde beschadigingen, verrichten reparaties en andere informatie	Achternaam en handtekening competent persoon	Geplande datum periodieke inspectie

Conformiteitsverklaring: beschikbaar op de website toya24.pl op de productkaart.

GR

1. καραμπίνερ ασφαλείας που κλειδώνει με το χέρι
2. καραμπίνερ ασφαλείας που κλειδώνει αυτόματα
3. σχοινί
4. πόρπη

Το σχοινί ασφαλείας είναι ένα στοιχείο που συνδέει το σύστημα ασφαλείας, προστατεύοντας τον χρήστη να βρεθεί στο σημείο που υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Το σχοινί είναι κατασκευασμένο από νάιλον πλεξούδα, η διάμετρος του σχοινιού είναι 12 mm. Το σχοινί διαθέτει ένα στοιχείο (πόρπη) που επιτρέπει τη ρύθμιση του. Το σχοινί έχει και στα δύο άκρα του χαλύβδινα συνδετικά στοιχεία – καραμπίνερ. Το προϊόν είναι μέρος του συστήματος αποτροπής πτώσης που συνδέει τις ζώνες ασφαλείας ή τους ιμάντες με το σημείο αγκύρωσης. Προειδοποίηση! Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο που έχει εκπαιδευτεί και διαθέτει τα προσόντα για να το χρησιμοποιεί με ασφάλεια.
Ο κατασκευαστής του προϊόντος είναι η TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska
Το προϊόν υποβλήθηκε σε αξιολόγηση συμμόρφωσης που πραγματοποιήθηκε από έναν κοινοποιημένο οργανισμό: CCQS Certification Services Limited (2834), Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ιρλανδία.
Η τρέχουσα συμμόρφωση επιβεβαιώθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό INSPEC International B.V. (2849), Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.
Προειδοποίηση! Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παρέχονται κάθε φορά με το προϊόν. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να υποβληθείτε σε εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση του προϊόντος και τους κινδύνους που συνδέονται με την τυπική και επείγουσα χρήση του προϊόντος. Η χρήση του προϊόντος που δεν προβλέπεται στις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, αναπηρία ή θάνατο.
Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, έγκυες γυναίκες ή από άτομα που είχαν τραυματισμούς στο λαιμό, την πλάτη ή τη σπονδυλική στήλη. Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται μεταξύ: -40 °C ~ +58 °C. Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε χημικές ουσίες ή να χρησιμοποιείται σε σκληρό περιβάλλον. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν δίπλα σε: κινούμενα μέρη μηχανημάτων, παρουσία κινδύνου ηλεκτροπληξίας, αιχμηρά άκρα ή λειαντικές επιφάνειες. Μην αφήνετε το προϊόν να έρθει σε επαφή με σπινθήρες, θερμά σωματίδια, φλόγες ή άλλες πηγές θερμότητας. Επαφή προϊόντος με τα προαναφερθέντα αυτά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν, τραυματισμό ή θάνατο.
Το προϊόν προορίζεται για χρήστες των οποίων το βάρος δεν υπερβαίνει τα 100 kg. Η μάζα αυτή πρέπει να περιλαμβάνει το σωματικό βάρος του χρήστη, τα ρούχα, τα υποδήματα, τον εξοπλισμό, τα εργαλεία κ.λπ. Το προϊόν πρέπει να συνδυάζεται σε σύστημα με στοιχεία με το ίδιο ή μεγαλύτερο επιτρεπόμενο βάρος. Πρέπει να γνωρίζετε ότι διαφορετικά στοιχεία του συστήματος ενδέχεται να έχουν διαφορετικό επιτρεπόμενο βάρος. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι κάθε στοιχείο του συστήματος ασφαλείας είναι συμβατό με το προϊόν. Οι ιμάντες ασφαλείας πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις του EN 361, οι ζώνες κάτω άκρου: EN 358, τα αμορτισέρ: EN 355, οι σύνδεσμοι (καραμπίνερ): EN 362, τα σχοινιά ασφαλείας: EN 354.

Προειδοποίηση! Πριν από την έναρξη της εργασίας, θα πρέπει να υπάρχει σχέδιο επιχειρήσεων διάσωσης για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης που μπορεί να συμβούν κατά τη διάρκεια της εργασίας.
Προειδοποίηση! Απαγορεύεται η πραγματοποίηση οποιωνδήποτε αλλαγών ή προσθηκών στο προϊόν χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή. Οποιεσδήποτε επισκευές στο προϊόν πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες του κατασκευαστή.
Προειδοποίηση! Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αντίθετα με τους συμφωνημένους όρους χρήσης ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό από τον προορισμό.
Προειδοποίηση! Το προϊόν προορίζεται για χρήση με άλλα προϊόντα που εξασφαλίζουν την ασφάλεια των χρηστών, π.χ. αμορτισέρ ασφαλείας ή πιράντες ασφαλείας. Η ασφάλεια ολόκληρου του σετ εξαρτάται ή συνεξαρτάται από την ασφαλή λειτουργία κάθε τμήματος του σετ.
Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται ως προσωπικός εξοπλισμός, παντού εκεί που προορίζεται. Το σχοινί ασφαλείας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με ιμάντες ασφαλείας. Το σχοινί έχει σχεδιαστεί για χρήση από ένα άτομο.
Το σχοινί δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να σταματήσει το πέσιμο χωρίς απορρόφηση ενέργειας, π.χ. χωρίς αμορτισέρ. Το συνολικό μήκος του σχοινιού ασφαλείας που είναι συνδεδεμένο με τον αμορτισέρ (συμπεριλαμβανομένων των άκρων και των σύνδεσμων) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 m. Εάν το σχοινί χρησιμοποιείται με αμορτισέρ, δεν συνιστάται η χρήση δύο ξεχωριστών σχοινών ασφαλείας το ένα δίπλα στο άλλο (δηλαδή παράλληλα), το καθένα με αμορτισέρ.
Πριν ξεκινήσετε την εργασία, συνιστάται να λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις ασφαλείας εάν η εκτίμηση κινδύνου που είχε πραγματοποιηθεί πριν από τη χρήση έδειξε ότι είναι δυνατή η επαφή του σχοινιού με επικίνδυνο άκρο.
Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κρέμασμα ή έλξη ατόμων. Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιείται ως προστασία κατά την αναρρίχηση. Το σχοινί δεν έχει σχεδιαστεί για να το τυλίγεται σε οποιαδήποτε δομή και να προσδένεται στον ίδιο.
Το αχρησιμοποίητο σχοινί ασφαλείας πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος που προορίζεται για αυτό. Ποτέ μην συνδέετε το αχρησιμοποίητο άκρο του σχοινιού σε ίμαντες ή ζώνη ασφαλείας.
Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση του προϊόντος. Οποιεσδήποτε παραμορφώσεις, ρωγμές, σχισμές, ίχνη διάβρωσης αποκλείουν τη χρήση του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο κλείνει αυτόματα και ότι το παξιμάδι ασφάλισης μπορεί εύκολα να βιδωθεί και να ξεβιδωθεί.
Ο χρήστης θα πρέπει να ελαχιστοποιήσει η χαλαρότητα στο σχοινί ασφαλείας, π.χ. επιλέγοντας κατάλληλα το μήκος του, όταν υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Κατά τη ρύθμιση του μήκους του σχοινιού ασφαλείας για την αποφυγή του κίνδυνου πτώσης, ο χρήστης δεν πρέπει να εισέλθει στην περιοχή όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης.
Το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε περιοδικές δοκιμές. Κατά τον προσδιορισμό της συχνότητας των δοκιμών, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η νομοθεσία, ο τύπος εξοπλισμού, η συχνότητα χρήσης και οι περιβαλλοντικές συνθήκες στις οποίες χρησιμοποιήσταν το προϊόν. Κατά τη χρήση του προϊόντος, το προϊόν πρέπει να αποσύρεται από τη χρήση τουλάχιστον μία φορά κάθε 12 μήνες και να αξιολογείται για καταλληλότητα για περαιτέρω χρήση. Η αξιολόγηση πρέπει να γίνεται μόνο από άτομο που είναι αρμόδιο για τέτοιου είδους δοκιμές, σύμφωνα με τις διαδικασίες του κατασκευαστή για περιοδικές δοκιμές. Η αξιολόγηση πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο της αναγνωσιμότητας της ετικέτας του προϊόντος. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης πρέπει να καταγράφονται στην τεκμηρίωση του προϊόντος.
Προειδοποίηση! Το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε τακτικές περιοδικές δοκιμές. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη συνεχή απόδοση και ανθεκτικότητα του προϊόντος.
Το προϊόν προορίζεται για χρήση το πολύ για 5 χρόνια από την ημερομηνία της πρώτης χρήσης. Μετά από αυτήν την περίοδο, το προϊόν πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση και να αξιολογηθεί για περαιτέρω χρήση. Η αξιολόγηση πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης πρέπει να καταγράφονται στην τεκμηρίωση του προϊόντος.
Προειδοποίηση! Το προϊόν πρέπει πάντα να αποσύρεται από τη χρήση εάν έχει εμπλακεί στην αποτροπή πτώσης.
Προειδοποίηση! Απαραίτητο για τη διασφάλιση της ασφάλειας είναι η σύσταση να αποσυρθεί αμέσως το προϊόν από την χρήση, όταν υπάρχει αμφιβολία σχετικά με την κατάστασή του σχετικά με την ασφαλή χρήση του ή εάν ο εξοπλισμός είχε χρησιμοποιηθεί προηγουμένως για την αποτροπή πτώσης. Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν πρέπει να επιβεβαιωθεί γραπτώς από ένα αρμόδιο άτομο η δυνατότητα χρήσης του προϊόντος.
Το σημείο αγκύρωσης ή η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επιλέγονται έτσι ώστε να διασφαλίζεται μια σταθερή κατασκευή και θέση που περιορίζει την πιθανότητα πτώσης, καθώς και τον περιορισμό της απόστασης ελεύθερης πτώσης. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το σημείο αποτροπής που πέσιμου των τιραντών. Η δομή του σημείου δεν πρέπει να επιτρέπει την αυτόματη αποσύνδεση του συστήματος ασφαλείας. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 795 με στατική ισχύ τουλάχιστον 22 kN. Το σημείο αγκύρωσης δεν πρέπει να είναι προσαρτημένο σε πολύ μικρές, ασταθείς ή χαλαρές δομές.
Προειδοποίηση! Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια να συνιστάται η συσκευή αγκύρωσης ή το σημείο αγκύρωσης να είναι πάντα σωστά τοποθετημένη και η εργασία να γίνεται με τρόπο που ελαχιστοποιεί τόσο την πιθανότητα πτώσης όσο και την πιθανή διαδρομή πτώσης.
Η θέση του σημείου αγκύρωσης πρέπει να διασφαλίζει την ασφάλεια κατά την πτώση. Ο χώρος κάτω από το χώρο εργασίας πρέπει να είναι απαλλαγμένος από εμπόδια με τα οποία μπορεί να έρθει σε επαφή ο χρήστης του συστήματος ασφαλείας κατά την πτώση. Αφού αποτραπεί η πτώση, ο χρήστης μπορεί να ταλαντεύεται. Το σημείο αγκύρωσης θα πρέπει να επιλέγεται έτσι ώστε ο χρήστης να μην έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο κατά τη διάρκεια της ταλάντευσης. Το σημείο αγκύρωσης κατά τη διάρκεια της κανονικής εργασίας δεν θα πρέπει να προκαλεί την ταλάντωση του αμορτισέρ ασφαλείας περισσότερο από 30º. Αυτό θα μειώσει την ταλάντευση του χρήστη του συστήματος ασφαλείας μ